

EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

欧洲人权法院  
案件受理标准实践指南

出版商或有关组织希望出版或在网上发布本报告（或其翻译版本）的，请联系 [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int)，咨询相关信息

© 欧洲理事会/欧洲人权法院，2014年8月

本指南在以下网站中可以被下载：[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)（Case-law – Case-law analysis – Admissibility guide）。

本指南由法律研究署提供，并不约束法院。指南第一版和第二版分别于2009年和2011年完成，第三版初稿于2014年1月1日更新。

# 目 录

前言 .....	7
“一个申诉的全过程”流程图 .....	9
法院司法审查的简易流程图 .....	10
概要介绍 .....	11
A. 个人申诉 .....	12
1. 条文目的 .....	12
2. 申诉者类型 .....	13
(a) 自然人 .....	13
(b) 法人 .....	13
(c) 任何个人组成的群体 .....	14
3. 受害人身份 .....	14
(a) “受害人”概念 .....	14
(b) 直接受害人 .....	15
(c) 间接受害人 .....	15
(d) 潜在受害人和民众诉讼 .....	16
(e) 受害人身份的丧失 .....	17
(f) 受害人死亡 .....	18
4. 代理 .....	19
B. 行使个人申诉权利的自由 .....	19
1. 被诉国的义务 .....	21
(a) 欧洲人权法院规则第 39 条 .....	21
(b) 事实的认定 .....	22
(c) 调查 .....	23
I. 申诉不可受理的程序理由 .....	24
A. 未穷尽国内救济 .....	24
1. 规则意图 .....	24
2. 规则适用 .....	25
(a) 灵活性 .....	25
(b) 服从国内规则和限制 .....	25
(c) 数个救济同时存在 .....	26
(d) 在实体方面提出诉求 .....	26
(e) 救济的存在性和合理性 .....	26
(f) 可行性和有效性 .....	27
3. 规则适用的限制 .....	28
4. 举证责任的分配 .....	28
5. 相关程序方面 .....	30
6. 创设新的救济手段 .....	31
B. 未符合六个月时限规则 .....	32
1. 规则意图 .....	33
2. 六个月时限规则的起算日期 .....	33
(a) 终决裁决 .....	33
(b) 起算点 .....	34
(i) 知晓裁决 .....	34
(ii) 终决裁决送达的情况 .....	34
(iii) 终决裁决不送达的情况 .....	34
(iv) 没有可用的国内救济的情形 .....	35

(v) 持续状态.....	35
3. 六个月时限的终结.....	35
4. 申诉的引入日期.....	36
(a) 完整的申诉表格.....	36
(b) 授权书.....	36
(c) 寄送日期.....	36
(d) 以传真件提交.....	37
(e) 诉求的识别.....	37
(f) 后续诉求.....	37
5. 特别情况.....	37
(a) 关涉生命权、住房和财产权的持续状态之时间限制的适用范围.....	37
(b) 六个月实现规则对公约第 5 条第 3 款下多次拘留情形的应用.....	38
<b>C. 匿名申诉.....</b>	<b>38</b>
1. 匿名申诉.....	39
2. 非匿名申诉.....	39
<b>D. 本质相同的申诉.....</b>	<b>39</b>
1. 本质上与已被法院审查的事项相同.....	40
2. 本质上与已被提交至另一国际调查或争端解决程序事项相同.....	40
(a) 对案件相似性的评估.....	41
(b) “另一国际调查或争端解决”的概念.....	41
<b>E. 滥用申诉权利.....</b>	<b>41</b>
1. 通常定义.....	42
2. 误导法院的申诉.....	42
3. 攻击性语言.....	43
4. 违反了友好协商解决争端程序的保密原则.....	43
5. 申诉明显无意义或缺乏真实目的.....	44
6. 其他案例.....	44
7. 被申诉国政府可采用的方法.....	45
<b>II. 与法院管辖权有关的申诉不可受理的理由.....</b>	<b>46</b>
<b>A. 不符合属人管辖原则.....</b>	<b>46</b>
1. 原则.....	46
2. 管辖权.....	47
3. 责任和归因性.....	47
4. 关于由公约缔约国作为另一国际组织中的成员的作为或不作为而产生的可能的责任问题.....	49
<b>B. 不符合属地管辖原则.....</b>	<b>50</b>
1. 原则.....	51
2. 具体案例.....	52
<b>C. 不符合属时管辖原则.....</b>	<b>52</b>
1. 一般原则.....	52
2. 这些原则的适用.....	53
(a) 与公约批准和公约机构拥有管辖权有关的关键日期.....	53
(b) 公约生效或声明之前或之后的瞬时事实.....	53
3. 特殊情形.....	55
(a) 持续行为违反公约.....	55
(b) 公约第 2 条下针对在关键日期前的失踪事实进行调查的持续性的程序义务.....	56

(c) 公约第 2 条下的程序性义务：针对发生在法院属时管辖权之外事实而进行的诉讼程序	56
(d) 对先前事实的使用 .....	57
(e) 待决的诉讼或拘留 .....	57
(f) 错误判决的补救权利 .....	58
<b>D. 不符合属物管辖原则.....</b>	<b>58</b>
1. “公民权利和义务”的概念.....	59
(a) 公约第 6 条第 1 款的一般适用条件 .....	59
(b) “争端 (dispute)” 的概念 .....	60
(c) 国内法中可争辩的权利 .....	61
(d) 权利的“公民”本质 .....	63
(e) 权利的私人属性：从金钱的视角 .....	63
(f) 对其他争端形式的延伸适用 .....	64
(g) 被排除的争端事项 .....	66
(h) 公约第 6 条对非主体诉讼程序的可适用性.....	67
2. “刑事指控”的概念.....	68
(a) 一般原则 .....	68
(b) 一般原则的适用 .....	70
(i) 纪律处罚诉讼 .....	70
(ii) 行政、税务、关税和竞争法的诉讼.....	71
(iii) 政治事项.....	72
(iv) 驱逐和引渡.....	72
(v) 刑事诉讼、附带诉讼和后续救济程序的不同阶段 .....	73
(c) 与公约及其议定书其他条文的关系 .....	74
3. “私人生活”和“家庭生活”的概念.....	75
(a) 公约第 8 条的范围.....	75
(b) “私人生活”的范围 .....	75
(i) 生理、心理或精神完整 .....	76
(ii) 隐私.....	78
(iii) 身份和个人自治 .....	79
(c) “家庭生活”的范围 .....	81
(i) 成为父母的权利 .....	81
(ii) 涉及到孩子的权利 .....	82
(iii) 有关夫妻/情侣的权利.....	83
(iv) 有关其他关系 .....	84
(v) 物质利益.....	84
4. “住宅”和“通信”的概念.....	85
(a) 公约第 8 条的范围.....	85
(b) “住宅”概念的范围 .....	85
(c) 落入“住宅”概念范围的情形 .....	87
(d) “通信”概念的范围 .....	88
(e) 干预的案例 .....	89
5. “财产” (possession) 的概念.....	90
(a) 受保护的财产 .....	90
(b) 自治含义 .....	91
(c) 实际存在的财产 .....	91
(d) 诉求和债项 .....	91
(e) 财产的归还 .....	92
(f) 未来收入 .....	93
(g) 职业客户 .....	93
(h) 商业许可证 .....	93
(i) 通货膨胀 .....	93
(j) 知识产权 .....	94
(k) 公司股份 .....	94
(l) 社会保障收益 .....	94
<b>III. 因事实问题而导致的申诉不可受理 .....</b>	<b>95</b>

<b>A. 明显无根据 (manifestly ill-founded)</b> .....	<b>95</b>
1. 一般介绍.....	95
2. “第四审” 诉求.....	96
3. 明显没有违反公约的诉求.....	98
(a) 没有明显的任意裁决或不公正 .....	98
(b) 未有明显的目的与手段的不成比例 .....	99
(c) 其它相关的直接实体问题 .....	100
4. 未能证实的诉求: 缺少证据.....	100
5. 逻辑混乱或牵强离奇的诉求.....	101
<b>B. 没有严重损失 (significant disadvantage)</b> .....	<b>102</b>
1. 新标准的背景.....	102
2. 范围.....	103
3. 申诉人是否遭受了重大损失.....	103
4. 两个保障性条款.....	107
(a) 是否对人权的尊重要求对案件进行实体审查.....	108
(b) 该案是否已由国内审判庭进行了合理审判.....	109
<b>引例索引</b> .....	<b>111</b>

## 前言

个人申诉的权利被看做是欧洲人权公约的显著标志和最大成就。认为自己的人权被侵犯了的个人能够向欧洲人权法院提起诉讼。但是，在被人权法院裁决前，案件必须满足公约中规定的重要的受理条件。例如，上诉人必须穷尽国内救济，也必须在最后的国内判决日期起六个月内提交诉讼请求。

截止到 2014 年 11 月 1 日前，大约有七万八千件提请到人权法院来的未决的上诉申请。尽管最近三年来法院待决的上诉案件已经减少了将近 50%，但仍然存在数量巨大的等待国际法庭裁决的案件，这也继续危及着铭刻在公约中的自由请愿的权利。根据我们的经验，绝大多数案件（2013 年为 92%）会由于某个不可受理的原因而被法院驳回起诉。这些案件在被驳回之前都会由律师和法官审阅，这无疑阻塞了法院的待审案件表，并且妨碍了那些已满足受理条件、可能关涉严重的人权侵犯的更值得审阅的案件。

不管从经验还是从上面提到的数据都能清晰看到，大多数上诉人缺乏对受理条件的足够理解。很多政府的法律部门和律师也同样如此。在讨论人权法院改革议题的因特拉肯会议上，欧洲理事会的成员国睿智地提出了这个问题，并号召国内当局和人权法院向潜在上诉人提供有关人权公约和法院的案例法的综合、客观的信息，特别是关于上诉程序和受理标准的信息（因特拉肯宣言第六条，2010 年 2 月 19 日）。

人权法院对号召的回应是出具详述受理标准的规则和相关案例法的实践指南。它旨在帮助律师合理地向当事人就申诉成功的几率提供意见，同时减少明显不可受理的案件数量。本指南之前的版本已被翻译成二十几种语言并且可以在各国家层面的网站和人权法院官网上找到。我要感谢所有提供帮助的政府和其他机构，并仍恳请他们翻译和传播这第三版。

新的《人权法院规则》第 47 条阐述了更为严格的受理条件并于 2014 年 1 月 1 日生效。伴随着一个新的《实践指导》，这次对《人权法院规则》的修改阐述了两个变动，这两个变动决定了一个申诉是被驳回还是启动司法程序。变动之一是，填写完整的新的简化申诉书必须附交所有相关的支持文件的复件，否则将负以不予审阅的代价。变动之二是，如果申诉书或者整个申诉卷宗是在六个月时限耗尽才完整提交，那么一般情况下该案件将因超过时限<sup>\*</sup>被拒绝。

为了使得潜在上诉人或者他们的委托代理人知悉提起申诉的新条件，人权法院已经在所有公约缔约国的官方语言内扩展了它的信息宣传范围。这些宣传信息包括一张交互式文件列表、解释受理标准以及

---

<sup>\*</sup>一旦公约的第 15 号议定书发生效力，提起申诉的六个月时限会被限缩到四个月。

如何正确填写申诉书的视频。另外，为希望向人权法院申诉的任何人提供有用信息的官方网站现已在所有缔约国的官方语言内完全开放可用。同样必须要表明的是，《问询指南》最近已欧洲律师和法学会由发布。

最后但同样重要的是，借助法院于 2012 年启动的将一万两千多件案例法在除英语和法语外的近 30 种语言内进行翻译的项目，这些翻译文件现已在 HUDOC 数据库中开放可查。一些译文也同样可查的案例包含有重要的法院的受理理由。这些案例可以通过用一个或多个跟受理标准有关的关键词在 HUDOC 中搜寻得到。

律师和政府法律部门人员尤其有责任保障所有满足公约列明的受理标准以及上述程序条件的案件的上诉渠道通畅。尽管近年来未决案件数量已经有了显著的减少，但人权法院仍收到大量的不满足受理条件的上诉申请。法律实践人员应该在决定提交申请之间仔细阅读本指南。你们的努力将会是提高欧洲人权法院运作效率的巨大贡献。

我想要表达我对 Wolf Legal Publisher 的感谢，感谢他们以如此吸引人的版式出版了本次第三版指南的英文和法文版。随着法律的持续发展和法律效用的备受认可，我相信本指南在未来会有更多新的版本出现。

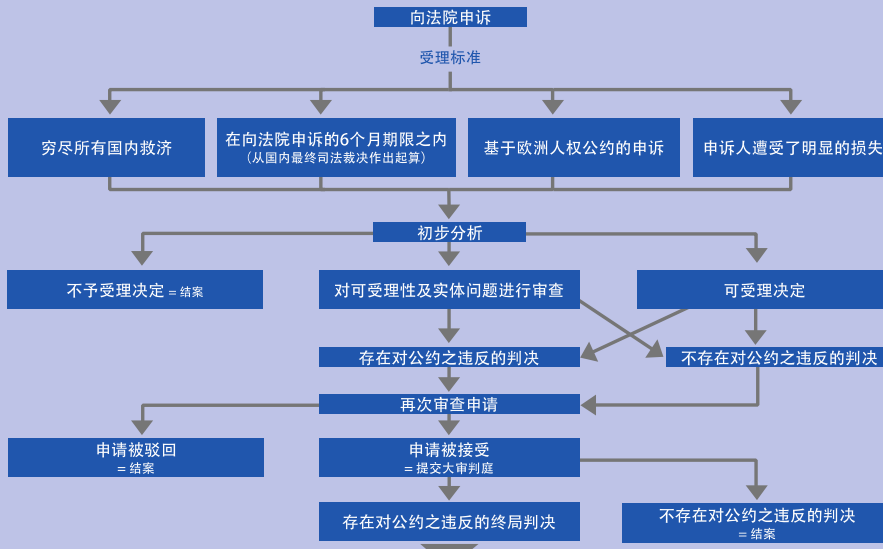
斯特拉斯堡，2014 年 11 月  
迪安·斯皮尔曼 欧洲人权法院院长

# 一个申诉的全过程

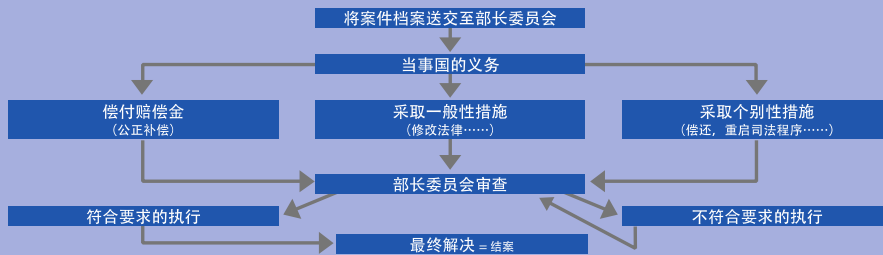
## 国内诉讼程序

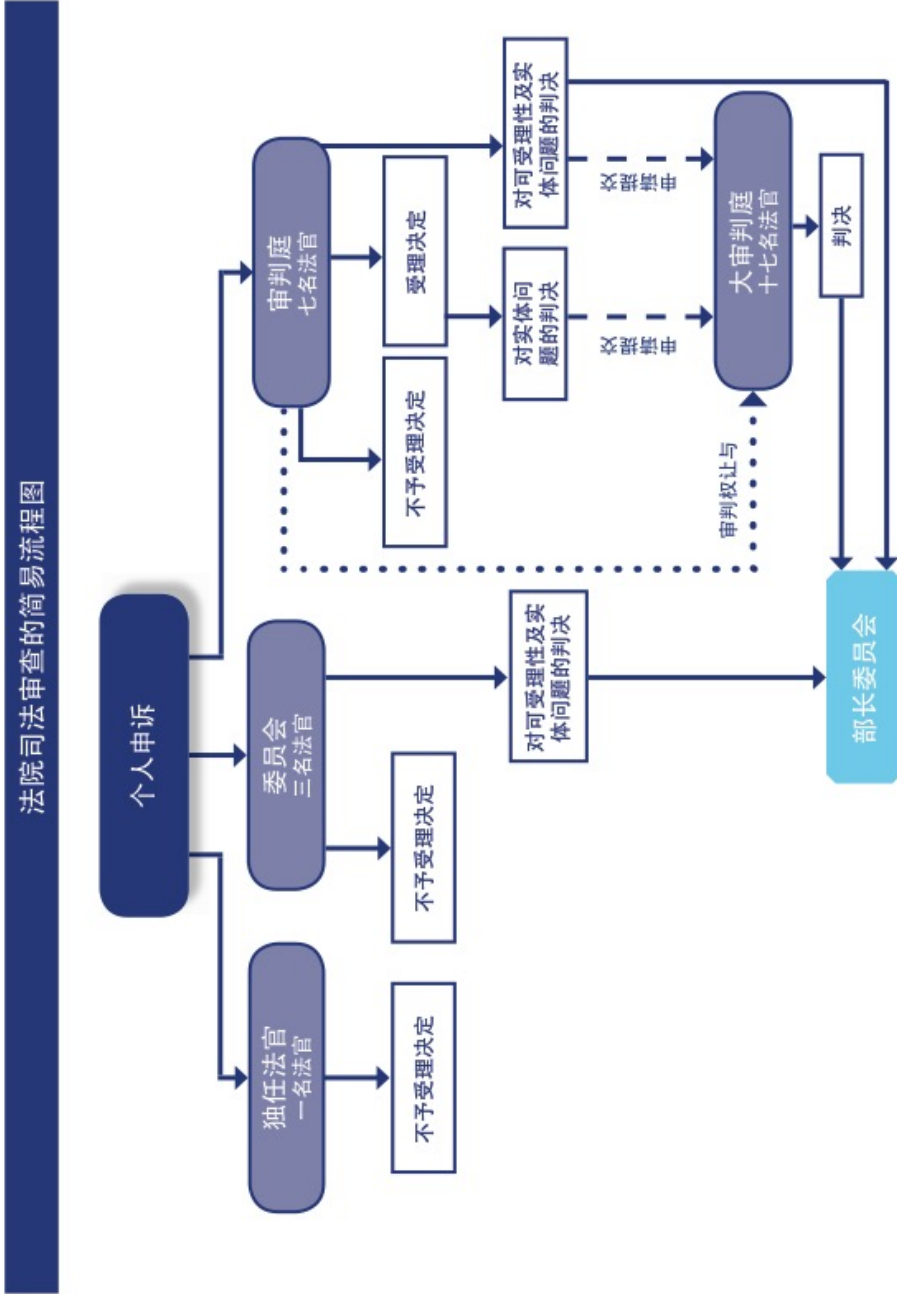


## 欧洲人权法院申诉程序



## 判决的执行





## 概要介绍

1. 由欧洲人权公约（以下简称“公约”）创设的欧洲基本权利和自由的保护体系根基于辅助性原则（**Principle of Subsidiarity**），意味着保障该权利自由体系实施的任务首先是由欧洲人权公约的缔约国来完成，欧洲人权法院（以下简称“法院”）只在缔约国未履行其义务时才加以干预。

位于斯特拉斯堡的欧洲人权监督机制主要是由个人申诉而启动的，任何在缔约国管辖下的个人或法律实体都可以向法院提出申诉。因此欧洲人权法院有着巨大的潜在申诉群体：除了大欧洲区域的 8 亿居民，还有非成员国居住或途经于此的公民，数以百万计的社会团体、基金会、政党、公司等，此外还有因缔约国在其各自领土之外的行为落入其管辖范围的个人或法律实体。

多年来受各种因素影响，欧洲人权法院被大量的个人申诉（截至 2013 年 12 月 31 日，有超过 9 万 9 千件待决案件）所淹没。而且其中绝大多数（95% 以上）的申诉由于没有满足公约确定的案件受理标准被驳回起诉，未能进入案件实体的审理。这种情形在两方面产生不良影响。首先由于法院必须对每个申诉作出回应，这就影响了那些需要进行实体审查的案件在申诉人权益不致被公共侵害的合理期限内得到处理的机会。其次对于其他成千上万的申诉人，往往在数年的等待后不可避免地得到驳回起诉的结果。

2. 公约缔约国和法院及其书记处始终致力于寻求解决这个难题的方法以保证司法体制的有效运行。其中一个显著的标志就是公约第十四议定书的批准通过，内容之一是由独任法官（**single judge**）在非司法职能报告员（**non-judicial rapporteurs**）协助下，代替以前由三名法官组成的委员会来处理那些明显不符合受案标准的申诉。此外，2010 年 6 月 1 日生效的第十四议定书同时还引入了一项关于申诉人权利受损程度的新的案件受理标准，旨在减少权利并未遭受严重损害的申诉数量。

2010 年 2 月 19 日，来自欧洲理事会 47 个成员国同时也是欧洲人权公约缔约国的代表在瑞士因特拉肯开会讨论欧洲人权法院的日后发展，特别针对了大量不符受案标准申诉导致的积案问题。在会议通过的[因特拉肯宣言](#)中，重申了欧洲人权法院在欧洲基本权利和自由保护体系中的核心地位，并承诺在坚持个人申诉原则的前提下着力提高其有效性。

确保公约机制在短期、中期、长期内有效运行的必要性分别在 2011 年和 2012 年召开的伊兹密尔会议和布莱顿会议上通过的宣言中得到进一步的重申。

3. 因特拉肯宣言的 C 部分 6 (a) 和 (b) 项明确地提出了向潜在申诉群体提供关于诉讼程序和案件受理标准的全面客观信息想法。现在这个关于个人申诉受理条件的实践指南在此背景下应运而生。通过更加清楚细致地阐释案件受理标准，以尽可能地减少没有希望进入实体审理的申诉数量，同时保证需要进行实体审理的申诉通过受理标准的检验。至今为止绝大多数通过受案标准检验的案子，其可诉性和实体事实的审理是同时进行的以简化和加速案件审理程序。

本指南主要面向法律实践者尤其是将代表上诉人在庭前申诉的律师。

欧洲人权公约的第 34 条（个人申诉）和第 35 条（案件受理标准）中规定的所有受案标准都需要在法院判例的背景下进行判断。一些概念由于自身性质要天然地比另一些概念定义得简单，如“六个月时限”（six-month time-limit）、“穷尽国内救济”（exhaustion of domestic remedies）之于“明显无正当理由”（manifestly ill-founded）、“属事管辖”（ratione materiae）和“属人管辖”（ratione personae），较难的概念可以进行无限分析。此外，有些条文要比其它条文更经常被申诉者援引，有些成员国并未批准公约所有附加议定书，还有些成员国对于某些条文的范围作出了保留。关于国家间的申诉较为少见且运用不同的路径处理，故不在本指南所述范围内。因此本指南并不要求达到所有受案标准的穷尽解释，而仅力图解决最常见的情形。

4. 本指南由欧洲人权法院的法律咨询部门（Department of Jurisconsult）编写，其对于受案标准的解释对法院故无任何约束力。本指南用英语与法语起草并将定期更新，其被翻译成其他几种语言，尤其是法院受案率较高的国家的官方语言。

5. 本指南首先简要介绍个人申诉和受害人身份的定义，然后将就程序要求、法院管辖权和实体事实要求三个方面对案件受理标准加以较详细的阐述。

## A. 个人申诉

### 第 34 条- 个人申诉

“欧洲人权法院可以接受任何个人、非政府组织或个人群体声称其为缔约国违反公约及其议定书所规定权利的受害人而提起的申诉。……”

#### 1. 条文目的

6. 第 34 条规定的个人申诉权利，赋予了个人在国际层面采取法律行动的实在权利，同时也是欧洲人权公约体系有效性的基本保障之一，

是人权保护机制的关键组成部分（参见 [Loizidou v. Turkey 案](#)（初步反对意见），§ 70 和 [Mamatkulov and Askarov v. Turkey 案](#)[GC]，§§ 100 和 122）。

7. 公约作为活的法律文件（living instrument）应当按照当今社会情势（present-day conditions）来进行解释，法院成熟完备的判例法在该点上也同样适用于程序上的规定，如第 34 条（参见 [Loizidou v. Turkey 案](#)（初步反对意见），§ 71）。

8. 根据公约第 34 条，申诉人必须满足两个条件：他/她必须属于第 34 条规定中的申诉者类型之一，而且必须能够说明他/她是公约被违反的受害者（参见 [Vallianatos and Others v. Greece 案](#)[GC]，§ 47）。

## 2. 申诉者类型

### (a) 自然人

9. 根据公约第一条，当宣称的侵权行为发生在某缔约国内，任何人都可以依据公约的保护来对抗该缔约国（参见 [Van der Tang v. Spain 案](#)，§ 53），而不问其国籍、居住地、民事地位和法律能力状况。如被剥夺亲权的母亲（参见 [Scozzari and Giunta v. Italy 案](#)[GC]，§ 138），又如未成年人（参见 [A. v. the United Kingdom 案](#)），再如没有监护人许可的无法定行为能力人（参见 [Zehentner v. Austria 案](#)，§§ 39 以及其后）。

10. 上诉人只能是活着的人或者他们的代理人，亡者不能提起诉讼（参见 [Aizpurua Ortiz and Others v. Spain 案](#)，§ 30；[Dvořáček and Dvořáčková v. Slovakia 案](#)，§ 41），亡者的代理人也不能提起诉讼（[Kaya and Polat v. Turkey 案](#)（dec.）；[Ciobanu v. Romania 案](#)（dec.））。

### (b) 法人

11. 一个宣称自己是公约或其议定书列明的权利受到某个缔约国侵害的受害者的法律实体必须是公约第 34 条中列明的“非政府组织”，才能向法院申诉。

12. 与第 34 条中的“非政府组织”含义相反，“政府组织”不仅指一个国家的权力机关，还包括履行公共职能、相对核心机关有一定自主权的公共机构；同样包括地方或地区的权力机关（[Radio France and Others v. France 案](#)（dec.），§ 26），地方政府（[Ayuntamiento de Mula v. Spain 案](#)（dec.）），或者参与履行公共职权的市政组成部分（[Municipal Section of Antilly v. France 案](#)（dec.）），以上所有组织都

不能基于第 34 条提起诉讼（参见 [Döşemealtı Belediyesi v. Turkey](#) 案（dec.））。

13. 政府组织的类型包括参与实施政府职能或者在政府掌控下提供某项公共服务的法律实体。为了辨识任何已知法人而不是一个地区权力机关落入这个类别，必须要考虑它的法律地位，这个地位赋予它的权利，它所实施的活动的实质和背景以及它相对于政治权力机关的独立程度（[Radio France and Others v. France](#) 案（dec.），§ 26；[Kotov v. Russia](#) 案 [GC]，§ 93）。就不履行公共职能的法律实体而言，参见 [The Holy Monasteries v. Greece](#) 案，§ 49；[Radio France and Others v. France](#) 案（dec.），§§ 24-26；[Österreichischer Rundfunk v. Austria](#) 案（dec.）。就享有充分的机构独立性和运行自主权的国有公司而言，参见 [Islamic Republic of Iran Shipping Lines v. Turkey](#) 案，§§ 80-81；[Ukraine-Tyumen v. Ukraine](#) 案，§§ 25-28；[Unédic v. France](#) 案，§§ 48-59；相反的，参见 [Zastava It Turs v. Serbia](#) 案（dec.）；[State Holding Company Luganskvugillya v. Ukraine](#) 案（dec.）；以及 [Transpetrol, a.s., v. Slovakia](#) 案（dec.）。

### (c) 任何个人组成的群体

14. 一个上诉申请可以由个人组成的群体提起。但是地方权力机关或者任何其他政府机构不能通过组成或代表它们的个人提起申诉。（参见 [Demirbaş and Others v. Turkey](#)（dec.））

## 3. 受害人身份

### (a) “受害人”概念

15. 公约第 34 条中“受害人”一词是指那些直接或间接受到所宣称的违反公约的行为影响的个人或群体。因此，第 34 条不仅关涉到受到侵犯的直接受害人，同样也关涉任何因侵犯而至损或最终有切身相关利益的间接受害人（参见 [Vallianatos and Others v. Greece](#) 案 [GC]，§§ 47）。尽管法院应该注意到上诉人是国内诉讼的一方当事人（参见 [Aksu v. Turkey](#) 案 [GC]，§ 52；[Micallef v. Malta](#) 案 [GC]，§ 48），但是在这里，“受害人”的概念独立于各国国内法则里的定义（参见 [Gorraiz Lizarraga and Others v. Spain](#) 案，§ 35）。这并不意味着偏见的存在（参见 [Brumărescu v. Romania](#) 案 [GC]，§ 50），一个具有临时法律效力的行为就足够了（参见 [Monnat v. Switzerland](#) 案，§ 33）。

16. “受害人”一词的解释应该在当下的社会条件下不断演进，要有事实依据，不能形式化（参见 [ibid.](#)，§§ 30-33；[Gorraiz Lizarraga and Others v. Spain](#) 案，§ 38；[Stukus and Others v. Poland](#) 案，§ 35；[Ziętal v. Poland](#) 案，§§ 54-59）。人权法院一向认为受害人身份这一问题很可能

跟案件的实体问题有关联（参见 [Siliadin v. France](#), § 63; [Hirsi Jamaa and Others v. Italy](#) 案 [GC], § 111）。

### (b) 直接受害人

17. 根据公约第 34 条，为了向人权申诉，上诉人必须能够表明其受到所诉称的行为直接影响（参见 [Tănase v. Moldova](#) 案 [GC], § 104; [Burden v. the United Kingdom](#) 案 [GC], § 33）。尽管这一标准在整个诉讼过程的适用不会太严苛、绝对和机械化（参见 [Micallef v. Malta](#) 案 [GC], § 45; [Karner v. Austria](#) 案, § 25; [Aksu v. Turkey](#) 案 [GC], § 51），但这将公约的保护机制付诸实践而言是必不可少的（参见 [Hristozov and Others v. Bulgaria](#) 案, § 73）。

### (c) 间接受害人

18. 如果诉称受到侵犯的受害人在案件受理前死亡，那么作为与死亡或失踪的人有必要的法律利益联系的近亲属可以代为提起诉讼（参见 [Varnava and Others v. Turkey](#) 案 [GC], § 112）。这是由一些特殊的情形所决定的，这些情形或取决于所诉称的侵犯行为的本质，或出于有效实施公约中最基本条款的考虑。

19. 在这些诉称当事人失踪或死亡跟国家职能有关的案例中，人权法院接受家庭成员（如父母）称自己为公约第 2 条被违反的间接受害人，这与该家庭成员是否是亡者的继承人没有关系（参见 [Van Colle v. the United Kingdom](#) 案, § 86）。

20. 代为起诉的直系亲属同样能够有其他诉由，例如公约第 3 条和第 5 条，只要诉称的侵权行为跟基于第 2 条提起诉讼的死亡或失踪密切相关。

21. 对配偶而言，参见 [McCann and Others v. the United Kingdom](#) 案 [GC], [Salman v. Turkey](#) 案 [GC]；对未婚伴侣而言，参见 [Velikova v. Bulgaria](#) 案 (dec.)；对父母而言，参见 [Ramsahai and Others v. the Netherlands](#) 案 [GC], [Giuliani and Gaggio v. Italy](#) 案 [GC]；对兄弟姐妹而言，参见 [Andronicou and Constantinou v. Cyprus](#) 案；对子女而言，参见 [McKerr v. the United Kingdom](#) 案；对侄子而言，参见 [Yaşa v. Turkey](#) 案。

22. 当所宣称的违背公约的行为跟直接受害人的死亡或失踪没有密切的关联，法院一般会拒绝赋予任何其他人作为间接受害人的立场，除非这个人能够阐明跟他相关的利益（参见 [Nassau Verzekering Maatschappij N.V. v. the Netherlands](#) 案 (dec.), § 20）。例如 [Sanles Sanles v. Spain](#) (dec.) 一案，该案关涉违背第 2,3,5,8,9 和 14 条中关于协助式自杀的规定，法院认为上诉人（即死者的嫂子和法定继承人）所

宣称的权利属于不可移转的权利，因此，她不能代表死者宣称自己为该案中侵权行为的受害者。同样可参见 *Bic and Others v. Turkey* 案 (dec.) 和 *Fairfield v. the United Kingdom* 案 (dec.)。

23. 当法院赋予近亲属以受害人身份，允许他们根据（例如）第 5, 6 或者 8 条提起申诉，法院会考虑他们是否能从宣称受害人无罪（参见 *Nölkenbockhoff v. Germany* 案, § 33; *Grădinar v. Moldova* 案, §§ 95 and 97-98) 或者维护自己或家庭的名声中获得某种道德上的利益（参见 *Brudnicka and Others v. Poland* 案, §§ 27-31; *Armonienė v. Lithuania* 案, § 29; *Polanco Torres and Movilla Polanco v. Spain* 案, §§ 31-33），还会考虑他们是否表明了这对他们的金钱权利有直接的利害关系（参见 *Nölkenbockhoff v. Germany* 案, § 33; *Grădinar v. Moldova* 案, § 97; *Micallef v. Malta* 案 [GC], § 48）。需要通过诉讼才能维护的一般利益同样也会被考虑（参见 *ibid.*, §§ 46 and 50; *Bic and Others v. Turkey* 案 (dec.), §§ 22-23.)。

24. 上诉人参与了国内诉讼被认为只是相关的标准之一（参见 *Nölkenbockhoff v. Germany*, § 33; *Micallef v. Malta* 案 [GC], §§ 48-49; *Polanco Torres and Movilla Polanco v. Spain* 案, § 31; *Grădinar v. Moldova* 案, §§ 98-99; 又如 *Kaburov v. Bulgaria* 案 (dec.), §§ 57-58 中，此案关涉公约第 3 条转让性的问题，法院认为上诉人如果没有对诉讼结果有精神上的利益或者其他的充分理由，不能仅仅因介入了某些民事侵权案件而被列为受害人，正如 *Kaburov* 的继承人一样；又如 *Nassau Verzekering Maatschappij N.V. v. the Netherlands* (dec.)，此案关涉一家公司诉称通过一份转让协议获得一个公约项下的诉由而有“受害人”身份，被法院驳回。）

25. 关于涉及到公司的诉请，法院考虑到个人不能在一个自己不是当事方的诉讼中宣称自己的权利受到侵害，尽管他/她可能是作为当事方公司的股东或董事。但是，在特定的情形下公司的独立所有人可以诉称（当受质疑的措施针对他/她的公司）自己为公约第 34 条含义下的“受害人”，只要不是例外情况下才被允许的忽略公司的法人人格的情形，比如公司章程明确表明公司的特定机构不能向公约机构申诉的情形，或者清算程序下的清算人不能向公约机构申诉的情形（*Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy* [GC], § 92）。

#### (d) 潜在受害人和民众诉讼

26. 在特定情形下，法院接受一个申诉人可能是潜在的受害者。例如，当他不能查清他诉称的法律因它所规定的措施的秘密性质是否实际地适用于他（*Klass and Others v. Germany*）或者当一个外国人的驱逐令已经颁布但尚未执行，而且驱逐令的执行会将其置于在接收国受

到违背公约第三条的对待或者公约第八条项下的权利受到侵犯的情形 (*Soering v. the United Kingdom*)。

27. 但是, 为了能够宣称在这样的情形下成为受害人, 申诉人必须提供合理、有说服力的证据证明侵犯他/她本人的权利发生的可能性; 单纯的怀疑或者猜想是不充分的 (*Senator Lines GmbH v. fifteen member States of the European Union* (dec.) [GC])。例如缺少正式的驱逐令, 参见 *Vijayanathan and Pusparajah v. France*, § 46; 宣称的议会报告的后果, 参见 *Fédération chrétienne des témoins de Jéhovah de France v. France* (dec.); 宣称的关于昏迷中的第三人的法令的后果, 参见 *Rossi and Others v. Italy* (dec.)。

28. 当申诉人对所宣称的侵犯负有部分责任, 则不能宣称是受害人 (*Paşa and Erkan Erol v. Turkey*)。

29. 法院还强调, 公约不接受申诉人没有被直接影响、只是其简单地认为国内法的某个条款违背公约所维护的权利而提起的民众诉讼 (*actio popularis*) (*Aksu v. Turkey* [GC], § 50; *Burden v. the United Kingdom* [GC], § 33)。

30. 但是, 如果某个人被某部法律要求调整他/她的行为否则有被起诉的风险, 又或者他/她是有着被该法律直接影响的风险的人之一, 那么被在该项措施尚未实施的情况下, 他/她仍然可以声称该法律侵犯他/她的权利 (*ibid.*, § 34; *Tănase v. Moldova* [GC], § 104; *Michaud v. France*, §§ 51-52; *Sejdić and Finci v. Bosnia and Herzegovina* [GC], § 28.)。

### (e) 受害人身份的丧失

31. 对所诉称的侵权行为的纠正责任首先落在国内权威机构层面。因此, 申诉人能否诉称为侵权行为受害人在本法院各个阶段的诉讼都很重要 (*Scordino v. Italy (no. 1)* [GC], § 179)。在这一点上, 申诉人必须能够在整个诉讼中合法说明他/她的受害人身份 (*Burdov v. Russia*, § 30; *Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy* [GC], § 80)。

32. 至于个人能否仍然声称是侵权行为的受害人的问题, 对本法院而言, 对他/她的情况是否有溯及力的审查非常有必要 (*ibid.*, § 82)。

33. 一个支持申诉人的决定或者措施原则上不足以灭失他/她依据公约第 34 条的受害人身份, 除非国内权威机关已经或声称或实际上承认, 而且提供了违背公约的救济 (*Scordino v. Italy (no. 1)* [GC], § 180; *Gäfgen v. Germany* [GC], § 115; *Nada v. Switzerland* [GC], § 128)。只有当这些条件满足的时候, 公约的保护机制的辅助性才能免去对一个申诉的审查 (*Jensen and Rasmussen v. Denmark* (dec.); *Albayrak v. Turkey*, § 32)。

34. 如果权威机关没有或声称或实际上承认申诉人权利受到侵犯, 则申诉人可能仍是受害人 (*ibid.*, § 33; *Jensen v. Denmark* (dec.))；即

使是后者收到了一些补偿（[Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy](#) [GC], § 88）。

35. 进一步而言，提供的补偿必须恰当和足够。这会取决于案件的全部情况，尤其着重于争议中的公约侵权行为的本质（[Gäfgen v. Germany](#) [GC], § 116）。

36. 例如，据申诉人声称发生在诉讼过程中的，他被宣布无罪或不再追究的情形下，他可能不会被认为是违反公约第 6 条项下获得公平审判的权利的受害者（[Oleksy v. Poland](#) (dec.); [Koç and Tambaş v. Turkey](#) (dec.); [Bouglame v. Belgium](#) (dec.)），除了申诉跟争议中的诉讼的时间长短有关（[Osmanov and Husseinov v. Bulgaria](#) (dec.)）。

37. 在其他一些情况下个体是否仍为受害人还取决于获得国内法院判决的赔偿数额大小及赔偿执行有效性（包括及时性）（[Normann v. Denmark](#) (dec.); [Scordino v. Italy \(no. 1\)](#) [GC], § 202; see also [Jensen and Rasmussen v. Denmark](#) (dec.)）。

38. 其他具体情况请参见 [Arat v. Turkey](#), § 47 (第 6 条); [Constantinescu v. Romania](#), §§ 40-44 (第 6 条和第 10 条); [Guisset v. France](#), §§ 66-70 (第 6 条); [Chevrol v. France](#), §§ 30 et seq. (第 6 条); [Moskovets v. Russia](#), § 50 (第 5 条); [Moon v. France](#), §§ 29 et seq. (第一议定书第一条); [D.J. and A.-K.R. v. Romania](#) (dec.), §§ 77 et seq. (第四议定书第 2 条); [Sergey Zolotukhin v. Russia](#) [GC], § 115 (第七议定书第 4 条); [Dalban v. Romania](#) [GC], § 44 (第 10 条); [Güneş v. Turkey](#) (dec.) (第 10 条)。

39. 一个案例可能会因为申诉人放弃受害人身份/出庭权而被驳回起诉。关于立案决定后国内层面的解决方式参见 [Ohlen v. Denmark](#)(被驳回起诉); 关于作为本法院审议主题的转让协议，参见 [Dimitrescu v. Romania](#), §§ 33-34。

40. 法院同样还会根据公约 37 条项下的一个或多个原因，基于申诉提交后出现的新情况，来决定案件是否需要驳回起诉。即使申诉人仍然可以声称自己为“受害人”（[Pisano v. Italy](#) (被驳回起诉) [GC], § 39），或者根本不考虑其是否可以继续主张受害人身份。关于后续进展发生在裁定将案件管辖移交给大审判庭后的，参见 [El Majaoui and Stichting Touba Moskee v. the Netherlands](#) (被驳回起诉) [GC], §§ 28-35; 发生在申诉被裁定可受理后的，参见 [Shevanova v. Latvia](#) (被驳回起诉) [GC], §§ 44 et seq; 发生在审判庭作出判决后的，参见 [Sisojeva and Others v. Latvia](#) (被驳回起诉) [GC], § 96。

#### (f) 受害人死亡

41. 通常而言，初始申诉人的继承人或者近亲属只要具有充分的相关利益，可以依其愿望，在已向法院提交申诉的初始申诉人死后继续

诉讼（[Hristozov and Others v. Bulgaria](#), § 71; [Malhous v. the Czech Republic](#) (dec.) [GC]）。

42. 然而，当申诉人在诉讼过程中死亡而且也没有人有继续诉讼的意愿或者有此意愿的人不是申诉人的继承人或者足够亲近的亲属，也不能表明他们继续申诉有任何其他的合法利益，法院会驳回起诉（[Léger v. France](#) (被驳回起诉) [GC], § 50; [Hirsi Jamaa and Others v. Italy](#) [GC], § 57）除非在非常例外的情况下，法院认为出于对铭刻在公约及其议定书上对人权的尊重要求继续对该案件进行审查（[Karner v. Austria](#), §§ 25 及以下）。

43. 参见，例如 [Raimondo v. Italy](#), § 2, 和 [Stojkovic v. the former Yugoslav Republic of Macedonia](#), § 25 (遗孀和孩子); [X v. France](#), § 26 (父母); [Malhous v. the Czech Republic](#) (dec.) [GC] (侄子和潜在继承人); [Velikova v. Bulgaria](#) (dec.) (未婚或者实际的伴侣); contrast with [Thévenon v. France](#) (dec.) (universal legatee not related to the deceased); [Léger v. France](#) (被驳回起诉) [GC], §§ 50-51 (niece).

#### 4. 代理

44. 当申诉人选择根据法院规则第 36 条第 1 款由他人代理而非亲自提交申诉，规则第 45 条第 3 款要求他们出具书面授权书并签署。对代理人而言很重要的是，阐明他们根据第 34 条已获得来自申诉人具体且明确的指示而在法庭前代为申诉（[Post v. the Netherlands](#) (dec.)），就授权书的生效问题，参见 [Aliev v. Georgia](#), §§ 44-49；就申诉书的真实性问题，参见 [Velikova v. Bulgaria](#), §§ 48-52。

45. 但是，在声称违背公约第 2,3 和 8 条的案件中，考虑到受害人在年龄、性别或者残障等方面的劣势导致不能向本法院提起诉讼，法院会有特别的考量，还会适当考虑代为申诉的个体和受害人之间的关系。在这样有其他人代为申诉的案例中，尽管不能出具有效的授权书，仍会被本法院受理。例如，[Ilhan v. Turkey](#) [GC], § 55 一案中申诉人代表他受到虐待的哥哥/弟弟申诉；[Y.F. v. Turkey](#), § 29 一案中一位丈夫申诉称他的妻子被迫遭受了一项妇科检查；[S.P., D.P. and A.T. v. the United Kingdom](#) 一案是委员会决议，是由一位律师在国内诉讼中由法院委任的诉讼代理人代为申诉；相反，[Nencheva and Others v. Bulgaria](#), § 93 一案中，法院不认同代表直接受害人的申诉组织具有受害人身份，它在国内法庭所伸张的权利都得以实现，而且因为该申诉组织仍然能够实现它所追求的目标，所以它所诉称的事实对它的活动并没有影响。

## B. 行使个人申诉权利的自由

### 第34条-- 个人申诉

“……缔约方承诺不以任何方式妨害这项权利的有效行使。”

46. 向本法院申诉的权利是绝对的和不容侵害的。这个原则表明了同公约机构沟通的自由（关于关押期间的通信，参见 [Peers v. Greece](#), § 84; [Kornakovs v. Latvia](#), §§ 157 及以下）。在这一点上，同样可以参见 1996 年关于个人参与欧洲人权法院诉讼的欧洲协议（[CETS No. 161](#)）。

47. 国内权威机关必须避免对申诉人施加任何形式的压力促使他们撤诉或者改变申诉。根据人权法院，施加的压力的形式可能是对申诉人或潜在申诉人、他们的家人或者法定代表人的直接强迫和公然威胁，但也可能是间接的行为或联络（[Mamatkulov and Askarov v. Turkey](#) [GC], § 102）。

本法院审查个人申诉权利实施的劝阻效力（[Colibaba v. Moldova](#), § 68）。在一些情况下，无论申诉人是否被置于等同于对个人申诉权利有效形式的妨害的威胁状态下，法院可以主动审查这个问题（[Lopata v. Russia](#), § 147）。

还需考虑到申诉人的脆弱性和遭受权威机关影响的风险（[Iambor v. Romania \(no. 1\)](#), § 212）。当申诉人处在审前关押以及与他们的家人或者外面的世界的联系受到限制的时候，他们尤其需要保护（[Cotlet v. Romania](#), § 71）。

48. 一些值得注意的案例：

- 关于向本法院申诉而被权威机关讯问：[Akdivar and Others v. Turkey](#), § 105; [Tanrikulu v. Turkey](#) [GC], § 131;
- 对申诉人提起刑事诉讼的威胁：[Kurt v. Turkey](#), §§ 159-65; 在国内诉讼中权利机关起诉律师（[McShane v. the United Kingdom](#), § 151）；对申诉人的律师的惩戒和其他措施：[Khodorkovskiy and Lebedev v. Russia](#), §§ 929-33;
- 经常就公正补偿的要求讯问申诉人的律师和翻译：[Fedotova v. Russia](#), §§ 49-51; 关于政府代表人签发的调查：[Ryabov v. Russia](#), §§ 53-65;
- 申诉人会见律师和医生受阻：[Boicenco v. Moldova](#), §§ 158-59;
- 不尊重申诉人和律师会见的保密性：[Oferta Plus SRL v. Moldova](#), § 156;
- 被监狱机关威胁：[Petra v. Romania](#), § 44;
- 监狱机关以未穷尽国内救济为由拒绝转交向本法院申诉的请求：[Petra v. Romania](#), § 44;
- 就羁押的条件问题，向见证人施压：[Novinskiy v. Russia](#), §§ 119 及以下;

- 监狱机关劝阻的言辞，以及不合理的不向犯人提供用于通信的书写材料、向本法院申诉的必要材料的不作为和拖延：[Gagiu v. Romania](#), §§ 94 及以下；
- 权威机关拒绝向被羁押的申诉人提供向本法院申诉的必要文件的复印件：[Naydyon v. Ukraine](#), § 68；[Vasiliy Ivashchenko v. Ukraine](#), §§ 107-10；
- 监狱机关丢失犯人向本法院申诉所不可或缺的文件：[Buldakov v. Russia](#), §§ 48-50；
- 权威机关因申诉案件向申诉人施压和恐吓：[Lopata v. Russia](#), §§ 154-60。

49. 案件的具体情况可能会使得所宣称的对个人申诉权利的侵犯不那么严重（[Sisojeva and Others v. Latvia](#)（被驳回起诉）[GC], §§ 118 及以下）。还可参见 [Holland v. Sweden](#) (dec.)，该案中本法院认为，根据瑞典法律在向本法院提起诉讼的六个月时限耗尽前毁损一场庭审的录音记录不会造成对申诉人有效行使其申诉权利的妨害；[Farcaş v. Romania](#) (dec.)，该案中本法院认为，所宣称的由于缺少特殊的获得公共服务的设备而使得患有残障的申诉人不能穷尽国内救济这一情况并没有妨害他有效行使申诉的权利；[Yepishin v. Russia](#), §§ 73-77，该案中本法院认为监狱机关拒绝支付犯人跟本法院通信的邮费并没有妨害申诉人有效行使其申诉的权利。

## 1. 被诉国的义务

### (a) 欧洲人权法院规则第 39 条

50. 根据欧洲人权法院规则第 39 条，法院可以要求缔约国采取临时措施（[Mamatkulov and Askarov v. Turkey](#) [GC], §§ 99-129）。如果一缔约国有关当局没有完成所有其有能力采取的手段以符合法院建议的临时措施（参见 [Paladi v. Moldova](#) 案[GC], §§ 87-92），其将被认定为对公约第 34 条的违反。

51. 被诉国政府必选向本法院阐明临时措施被遵从或者，在例外情况下，阐明存在遵从临时措施的客观障碍并且已采取全部合理的措施去除阻碍、告知本法院（参见案例 [A.N.H. v. Finland](#) (dec.), § 27）

52. 一些最近的案例：

- 关于未能确保被羁押的庇护申请者与律师及时的会见，尽管对于此法院已根据法院规则第 39 条已适用临时措施：[D.B. v. Turkey](#), § 67；
- 违反临时措施而将被羁押犯人转交伊拉克当局：[Al-Saadoon and Mufdhi v. the United Kingdom](#) 案, §§ 162-65；

- 违反临时措施的对第一个申诉人的驱逐: [Kamaliyevy v. Russia](#), §§ 75-79;
- 根据公约第 8 条, 无意地但并非不可救济地未遵从法院建议的临时措施: [Hamidovic v. Italy](#) (dec.);
- 未遵从将犯人送至特殊医疗机构的临时措施: [Makharadze and Sikharulidze v. Georgia](#), §§ 100-05;
- 未遵从本法院考虑到引渡后可能有被虐待的风险而建议的临时措施: [Mannai v. Italy](#), §§ 54-57; [Labsi v. Slovakia](#), §§ 149-51;
- 在乌兹别克斯坦可能遭受虐待风险的情况下, 秘密转移已获得强制的临时保护措施的人: [Abdulkhakov v. Russia](#), §§ 226-31;
- 在可能遭受虐待的风险和规避临时措施的情况下, 强制将人转移至塔吉克斯坦: [Savridin Dzhurayev v. Russia](#), §§ 218-19; 还可参见俄罗斯权力机关对在押的塔吉克籍公民免遭被迫遣返有失保护, 构成对临时措施的违背: [Nizomkhon Dzhurayev v. Russia](#), §§ 157-59。

53. 缔约国是否采取了与临时措施相符的措施将由法院来判定。若缔约国认为其有能使法院确信可以终止临时措施的相应材料, 其应当向法院提出 (参见 [Paladi v. Moldova](#) 案[GC], §§ 90-92; [Olaechea Cahuas v. Spain](#) 案, § 70; 和 [Grori v. Albania](#) 案, §§ 181 及以下)。

但若仅有对法院规则第 39 条适用的请求是不足够使缔约国有义务暂停执行引渡决定的 ([Al-Moayad v. Germany](#) (dec.), §§ 122 及以下; 另参考被诉国与法院善意合作的义务)。

### (b) 事实的认定

54. 虽然事实的认定是法院的责任, 但诉讼双方应积极协助法院提供所有相关的信息。在找寻证据的过程中, 诉讼双方的行为也可能被考虑在内 ([Ireland v. the United Kingdom](#), § 161)。

55. 本法院认为某些特定申诉的诉讼不一定要严格遵守谁主张谁举证的原则, 对公约第 34 条阐明的维护个人申诉权利的有效运作而言, 最重要的是缔约国应提供所有必要手段使得申诉得到合理、有效的审查 ([Bazorkina v. Russia](#), § 170; [Tahsin Acar v. Turkey](#) [GC], § 253)。这项义务要求缔约国向本法院提供所有必要的便利, 无论它是在就申诉的审理进行事实调查或是履行其基本职责。政府一方在没有合理解释的情况下失于提供这样的便利, 不仅会导致推定申诉人的诉由成立, 还会负面地反映出被诉国对公约第 38 条项下的义务的履行情况 ([ibid.](#), § 254; [Imakayeva v. Russia](#), § 200; [Janowiec and Others v. Russia](#) [GC], § 202)。

56. 在诉讼过程中，法院在最初同被诉国沟通或者其后的任何阶段要求缔约国提供证据，要求提出即有约束力（[ibid.](#), § 203; [Enukidze and Girvliani v. Georgia](#), § 295; [Bekirski v. Bulgaria](#), §§ 111-13）。被要求的材料应该被完整地提交并合理解释缺失的部分是这个规定的基本要求（[Janowiec and Others v. Russia](#) [GC], § 203）。此外，任何被要求的材料必须被立即搜集，任何情况下在法院给定的时限内一个实际上的、未解释的拖延可能会致使法院作出被诉国的解释没有说服力的认定（[ibid.](#)）。

57. 本法院曾判处过下列情形的案例：被诉国没有为拒绝提交文件提供任何解释因而失于遵从公约第 38 条的要求（例如参见 [Maslova and Nalbandov v. Russia](#), §§ 128-29）；提交了不完整或篡改过的复印件而拒绝提供原件以供法院审查（例如参见 [see, for example, Trubnikov v. Russia](#), §§ 50-57）。

58. 如果政府一方提出保密和安全的考虑作为不能提供被要求的资料，本法院需要合理且充分的理由表明该文件被认定为秘密文件的原因（[Janowiec and Others v. Russia](#) [GC], § 205）。有关失于向本法院公开一份保密报告：[ibid.](#), §§ 207 及以下；[Nolan and K. v. Russia](#), §§ 56 及以下。

关于公约第 34 条和第 38 条的关系，参见 [Bazorkina v. Russia](#), §§ 170 及以下和 § 175。第 34 条作为个人申诉权有效实施的保障，属于一般法（*lex generalis*）的范畴，而第 38 条则是对缔约国有义务与法院合作的特别规定。

### (c) 调查

59. 被诉国同时还有协助调查的义务（第 38 条），对申诉的有效审查取决于缔约国提供“必要的便利”（[Çakıcı v. Turkey](#) [GC], § 76）。妨碍对事实调查的访问构成对第 38 条的违反（[Shamayev and Others v. Georgia and Russia](#), § 504）。

## I. 申诉不可受理的程序理由

### A. 未穷尽国内救济

#### 第35条第1款- 申诉受理标准

1. 欧洲人权法院仅在申诉所涉事项已穷尽所有国内救济后才开始对其进行审查，且根据国际法的公认标准，申诉须在国内最终司法裁决作出后六个月内提出。

60. 正如公约第 35 条条文中所述，该条受理标准是以公认国际法为基准的。穷尽国内救济的义务已成为国际习惯法的一部分，在如国际法院的判例中得到承认（例如国际工商业投资公司（*Interhandel*）案，*Switzerland v. the United States*, 1959 年 3 月 21 日判决）。同时可见于其它国际人权条约：《公民权利和政治权利国际公约》第 41 条第 1 款（c）项及其任择议定书第 2 条和第 5 条第 2 款（b）项，《美洲人权公约》第 46 条和《非洲人权和民族权宪章》第 50 条和第 56 条第 5 项。但如欧洲人权法院的判例 *De Wilde, Ooms and Versyp v. Belgium*，被申诉国可以放弃其可享有的穷尽国内救济的利益，这是被长期的国际实践所承认的（见上述案例§ 55）。

61. 欧洲人权法院旨在作为国内人权保护制度的补充，故应首先由国内法院对其国内法是否与公约相符的问题进行判断。（*A, B and C v. Ireland* [GC], § 142）。然而当一个申诉而后被提交至斯特拉斯堡欧洲人权法院时，人权法院仍有权得知其国内法院的观点，并与该国重要权力机关保持直接且连续的联系（*Burden v. the United Kingdom* [GC], § 42）。

62. 第 35 条第 1 款只规定了国内救济；它不要求穷尽国际机构框架下的救济。相反，如果申诉人走另一国际调查或和解的程序，则申诉有可能根据公约第 35 条第 2 款 b 项被驳回（见 I.E. 部分）。欧洲人权法院在做出判断某特定机构是国内还是国际的决定时应该考虑所有相关因素，包括其法律特性、成立文件、受理/审判权能、在现有法律系统中的地位和资金来源（*Jeličić v. Bosnia and Herzegovina* (dec.); *Peraldi v. France* (dec.))（见 I.E. 部分）。

#### 1. 规则意图

63. 确立穷尽国内救济规则的根本原因在于使国内的有权机关，主要是法院，有机会来预防或纠正声称违反公约的行为。这是基于对公约第 13 条的假设，即国内法律秩序会对违反公约权利的行为提供有效的救济。这是公约运作体系附属性的重要体现（*Selmouni v. France* [GC], § 74; *Kudła v. Poland* [GC], § 152; *Andrášik and Others v. Slovakia*

(dec.)). 无论公约的规定是否被纳入了国内法中, 它都同样适用 (*Eberhard and M. v. Slovenia*)。法院最近表述道, 穷尽国内救济的规则是公约之下的人权保护制度的功能发挥的不可或缺的部分, 也是一个基本的原则 (*Demopoulos and Others v. Turkey* (dec.) [GC], §§ 69 and 97)。

## 2. 规则适用

### (a) 灵活性

64. 穷尽国内救济规则是核心原则, 但其并不是一成不变的。之前的欧洲人权委员会和现在的欧洲人权法院都频繁地强调该规则适用上需要一定程度的弹性且要避免过度拘泥于形式, 以符合保护人权的语境 (*Ringeisen v. Austria*, § 89; *Lehtinen v. Finland* (dec.))。该规则既不是绝对的也非自动适用的 (*Kozacıoğlu v. Turkey* [GC], § 40)。例如欧洲人权法院曾在裁定中认为, 要求申诉人采取某种救济是不合理的形式化, 因为其国内最高法院都不要其采用该救济 (*D.H. and Others v. the Czech Republic* [GC], §§ 116-18)。法院在一个案件中对给当事人的回复设定的严格的截止日期加以了考虑, 强调认为在这个截止日期之下他们不得不“急匆匆地”去提交他们的诉讼文件。 (*Financial Times Ltd and Others v. the United Kingdom*, §§ 43-44)。然而, 遵守国内程序和国内法设立的规范而对可用的救济进行使用是尤其重要的, 在此也关系到法律的清晰度和确定性。 (*Saghinadze and Others v. Georgia* 案, §§ 83-84)。

### (b) 服从国内规则和限制

65. 申诉人必须要遵守国内的相关规则和程序, 若不遵守则往往也会被认为违反了公约第 35 条的规定 (*Ben Salah Adraqui and Dhaima v. Spain* (dec.); *Merger and Cros v. France* (dec.); *MPP Golub v. Ukraine* (dec.); *Agbovi v. Germany* (dec.))。当因申诉人一个程序上的错误而导致其上诉不被接受时, 第 35 条第 1 款没有得到遵守 (*Gäfgen v. Germany* [GC], § 143)。

然而需要注意的是, 若某国内法院规定, 即使一上诉法院认为某诉求不可受理, 但仍可对该诉求的事实进行审查, 则公约第 35 条第 1 款 (对于穷尽国内救济的规定) 应被适用 (*Voggenreiter v. Germany*)。与之相似, 虽然申诉人并未遵守国内法的规定, 但国内有权机关却对案件实体进行了审查, 该款也应适用 (*Vladimir Romanov v. Russia*, § 52)。同样的情形还有: 对于几乎无法满足法律要求的行文草率的诉求, 但国内法院对其案件实体作出了尽管简短但仍满足公约规定的

判决（[Verein gegen Tierfabriken Schweiz \(VgT\) v. Switzerland \(no. 2\)](#) [GC], §§ 43-45）。

### (c) 数个救济同时存在

66. 如果存在不止一个潜在有效的救济，则申诉人只要求使用其中之一（[Moreira Barbosa v. Portugal](#) (dec.); [Jeličić v. Bosnia and Herzegovina](#) (dec.); [Karakó v. Hungary](#), § 14; [Aquilina v. Malta](#) [GC], § 39）。事实上只要当一个救济被尝试使用后，本质上具有相同目的的其它救济是不要求使用的（[Riad and Idiab v. Belgium](#), § 84; [Kozacioğlu v. Turkey](#) [GC], §§ 40 et seq.; [Micallef v. Malta](#) [GC], § 58）。应当由申诉人去选择对他来说最合适的救济。总之，如果国内法提供了不同领域的法中多种平行的救济，那么如果申诉人已经采取了其中一种救济途径以对所称的对公约的违反获得补偿，那么并不要求他针对同一目的去寻求其他救济途径。（[Jasinskis v. Latvia](#), §§ 50 and 53-54）。

### (d) 在实体方面提出诉求

67. 只要申诉“至少在实体方面”被提出即可，至于公约权利是否被明确表达并不必要（参见 [Castells v. Spain](#) 案，§ 32; [Ahmet Sadik v. Greece](#) 案，§ 33; [Fressoz and Roire v. France](#) 案，§ 38; [Azinas v. Cyprus](#) 案[GC], §§ 40-41）。这意味着，如果申诉人没有依赖公约的条款，那么他/她必须基于国内法提起相同或类似的论辩，以给国内法院首先对诉称的违法行为进行救济的机会（[Gäfgen v. Germany](#) 案[GC], § 143; [Karapanagiotou and Others v. Greece](#) 案\*，§ 29; 同时，关于在管辖范围内最终层级的不被提起的一个诉由，哪怕是隐含的都没有提起，参见 [Association Les Témoins de Jéhovah v. France](#) 案\* (dec.)）。

### (e) 救济的存在性和合理性

68. 申诉人仅有义务去穷尽理论上和实践中可以直接由自己提起的救济，这种救济应该在相关时期内具备可行性，也就是说，救济应是可获得的，能够对诉求提供补救/赔偿的，且可提供有胜诉可能的合理希望（参见 [Sejdović v. Italy](#) 案[GC], § 46）；[Paksas v. Lithuania](#) 案[GC], § 75）。

69. 自由选择的或非同寻常的救济手段不是必须采取的，例如，请求法院再审其裁定（参见 [Cinar v. Turkey](#) 案\*(dec.); [Prystavka v. Ukraine](#) 案(dec.)），或者请求启动重新审理程序，除非特殊情况，例如，国内法明确规定这种请求事实上确实能构成一种有效的救济

(*K.S. and K.S. AG v. Switzerland*)，或者当撤销已经生效的判决是唯一的被诉国可以在本国法律制度下将错误纠正的办法时，(*Kiiskinen v. Finland* 案(dec.); *Nikula v. Finland* 案(dec.))。类似地，向更高有关机关上诉也不构成有效的救济(参见 *Horvat v. Croatia* 案, § 47; *Hartmann v. the Czech Republic* 案, § 66); 同样，申诉人并不能直接获得，而是依赖于一个中间机构的行为的救济也不构成有效的救济(*Tănase v. Moldova* 案 [GC], § 122)。考虑到案件有效性，上诉在原则上不要求被穷尽，其论证参见 *Egmez v. Cyprus* 案的判决, §§ 66-73。最后，一个不受制于任何时效限制因而导致不确定性的国内救济不能被认为是有效救济(*Williams v. the United Kingdom* (裁决)，以及其中引用的参考信息)。

70. 向宪法法院申诉是否为人权公约第 35 条第 1 款要求，很大程度上取决被诉国具体的法治系统及其宪法法院的管辖权范围。因此，当一国内宪法法院管辖权被限制在检验法律条文的合宪性以及同最高法律约束力的兼容性，申诉人便只能在某一法令或规则的条文本身同人权公约相违背时，向相应的宪法法院申诉(*Grišankova and Grišankovs v. Latvia* (dec.); *Liepājnieks v. Latvia* (dec.))。但是，若申诉人仅仅提错了错误的申请或者诉称本身并非不合宪的法令或规则的错误解释，这不会算作是一项有效救济(*Smirnov v. Russia* (dec.); *Szott-Medyńska v. Poland* (dec.))。

71. 当申诉人采用了法院认定为不合理的救济手段，则其用时将不会影响六个月时限规则的计算，即有可能导致申诉因超过时限而被驳回(参见 *Rezgui v. France* 案(dec.)和 *Prystavska v. Ukraine* 案(dec.))。

#### (f) 可行性和有效性

72. 救济措施的存在必须在理论和实践上都充分确定。对于确定某特定救济是否符合相关可行性和有效性的标准，必须考虑到个案的特殊情况。欧洲人权法院必须现实地考虑不仅在国内法律系统可行的正式救济措施，而且还有申诉人的个案情形得以运行的总体法律和政治背景以及申诉人的个人情况(参见 *Akdivar and Others v. Turkey* 案[GC], §§ 68-69; *Khashiyev and Akayeva v. Russia* 案, §§ 116-17)。法院必须综合案件的所有情况，考察申诉人的所有作为是否已可被合理地认为其穷尽了国内救济(参见 *D.H. and Others v. the Czech Republic* 案[GC], §§ 116-22)(见以下第 4 点)。国内法院采取的立场必须与国内法律制度充分相符。因此，法院曾判决，若一个上诉法院存在着判例的不一致，只要这种不一致继续存在，那么向该法院的上诉也再属于“有效”的救济。(*Ferreira Alves v. Portugal* 案 (no. 6)\*, §§ 28-29)。

73. 例如，法院曾判决，根据公约第 35 条第 1 款，若一个申诉人在羁押已经结束后控诉羁押的条件，一个可行和充分的补偿性救济，即

提供合理的实现可能性的救济，必须被穷尽（[Lienhardt v. France](#) (dec.); [Rhazali and Others v. France](#) (dec.); [Ignats v. Latvia](#) (dec.)）。

74. 必须指出的是，无论是事实或法律的界限，就其本身而言都不构成穷尽国内救济的障碍。作为一般规则，在缔约国管辖范围之外居住申诉人也需要在该国穷尽国内救济，实际的不便利或者可以理解的个人不情愿除外（[Demopoulos and Others v. Turkey](#) 案 (dec.) [GC], §§ 98 及 101, 关于申诉人未能自愿向缔约国请求管辖）。

### 3. 规则适用的限制

75. 根据“普遍认同的国际法规则”，有一些特别情形可免除申诉人穷尽国内救济的义务（参见 [Sejdović v. Italy](#) 案 [GC], § 55）。

但是该规则不适用于如下情形：发生由一系列违反公约行为构成的行政行为且当局纵容此行为，这在本质上将导致诉讼无结果或无效（参见 [Aksoy v. Turkey](#) 案, § 52）。

在要求申诉人使用特定的救济方式在实践中是不合理的，也会对公约第 34 条下的个人申诉权的行使造成一种不合比例的障碍。法院总结认为申诉人可以被免除这种要求（[Veriter v. France](#) 案\*, § 27; [Gaglione and Others v. Italy](#) 案\*, § 22）。

对于没有程序滥用的情况，依据上诉结果而施加的罚款将排除该上诉诉求成为申诉人必须穷尽的救济手段之一：参见 [Prencipe v. Monaco](#) 案\*, §§ 95-97。

### 4. 举证责任的分配

76. 当一国政府主张申诉人未穷尽国内救济时，他们则具有证明该申诉人没有采用某一有效且可行救济手段的责任（参见 [Dalia v. France](#) 案, § 38; [McFarlane v. Ireland](#) 案 [GC], § 107）。任何救济手段的可行性必须在立法和实践上充分确定（参见 [Vernillo v. France](#) 案），因此该救济手段的国内法依据必须明确（参见 [Scavuzzo-Hager v. Switzerland](#) 案\*）；[Norbert Sikorski v. Poland](#) 案\*, § 117; [Sürmeli v. Germany](#) 案 [GC], §§ 110-12）。该救济必须能够对于申诉人的申诉可提供补救并可以提供合理的成功的预期（[Scoppola v. Italy \(no. 2\)](#) 案 [GC], § 71）。被称存在的救济的发展和可利用性，包括其范围和适用，必须基于判例的实践而被明确地设立和确认（[Mikolajová v. Slovakia](#) 案, § 34）。这甚至适用于普通法制度背景下申诉人所依据的成文宪法模糊地提供的权利。（[McFarlane v. Ireland](#) 案 [GC], § 117），涉及理论上存在了近 25 年实践中却从未被使用过的一个救济）。

---

\* 该判决仅有法文文本。

此时若能提供国内判例法的例子，则对政府方的论证更有利（参见 [Doran v. Ireland](#) 案；[Andrášik and Others v. Slovakia](#) 案(dec.)；[Di Sante v. Italy](#) 案\*(dec.)；[Giummarra v. France](#) 案\*(dec.)；[Paulino Tomás v. Portugal](#) 案(dec.)；[Johtti Sappmelacat Ry and Others v. Finland](#) 案(dec.)）。所引用的判例原则上必须在申诉启动前就已经宣判（[Norbert Sikorski v. Poland](#), § 115），而且必须同当下案情相关（[Sakhnovskiy v. Russia](#) [GC], §§ 43-44）；例外情况参见关于创设待决案件的新救济的原则（阐述见下文）。

77. 当一国政府认为申诉人在国内法院诉讼阶段就能够直接依据公约主张权利时，这一救济手段的确定程度需要具体例子来证明（[Slavgorodski v. Estonia](#) 案(dec.)。这同样适用于直接依据特定的国内宪法概括性条款的所声称的救济（[Kornakovs v. Latvia](#), § 84））。

78. 欧洲人权法院更易于接受国内立法引入一种特定救济手段来处理耗时过长的司法程序的抗辩（参见 [Brusco v. Italy](#) 案(dec.)；[Slavicek v. Croatia](#) 案(dec.)）。同时参见 [Scordino v. Italy](#) 案 (no. 1) [GC], §§ 136-48, 与 [Merit v. Ukraine](#) 案, § 65 对比。

79. 一旦政府方完成了证明在国内曾提供有合理且有效的救济手段的义务，接下来将由申诉人来证明：

- 该救济手段在事实上已经穷尽（参见 [Grässer v. Germany](#) 案(dec.)）；或者
- 该手段在案件特殊情形下因某种原因不充分或无效（参见 [Selmouni c. France](#) 案[GC], § 76 ——比如，在行动或询问中的过分拖延的案例中—[Radio France and Others v. France](#) 案(dec.)§ 34; 或者在通常情况下可获得的救济比如对问题问题进行的上诉，然而考虑到在同类案件中采取的路径，在案件的情形下并不有效的情况: [Scordino v. Italy](#) 案 (dec.); [Pressos Compania Naviera S.A. and Others v. Belgium](#) 案, § 34; [Scordino v. Italy](#) 案(dec.); [Pressos Compania Naviera S.A. and Others v. Belgium](#) 案§§ 26 和 27)。即使这些相关问题的裁定是最近的（[Gas and Dubois v. France](#) 案 (dec.)）。如果申诉人不能够直接向所涉法院起诉，则这一规则同样适用（[Tănase v. Moldova](#) 案 [GC], § 122）。在一些特定的情形下，可能会有类似状况的申诉人，其中一些没有向政府指明的法院起诉，然而却被免除了此项义务，因为国内的这一救济手段被证明是实践中无效同时在这一案件中也将无效。（[Vasilkoski and Others v. “the former Yugoslav Republic of Macedonia”](#) 案, §§ 45-46; [Laska and Lika v. Albania](#) 案, §§ 45-48）。然而，这只适用于非常具体特殊的案例（比较 [Saghinadze and Others v. Georgia](#) 案, §§ 81-83）；或者

- 现有的特殊情形可免除申诉人的穷尽国内救济的义务（[Akdivar and Others v. Turkey 案](#)[GC], §§ 68-75; [Sejdović c. Italy 案](#)[GC], § 55 以及 [Veriter v. France 案](#)\*, § 60）。

80. 可能存在这一情形，国内当局面对严重的政府人员违法行为或致人损害的行为的控诉持一种完全消极的态度。比如，他们未能承担调查或者提供协助。在这种情况下，可以说举证责任被再次转移，由政府来证明其针对被诉事项的规模和严重程度采取了怎样的措施。

（[Demopoulos and Others v. Turkey 案](#)（dec.）[GC], § 70）。

81. 申诉人对某一特定救济手段有效性持有怀疑本身并不能免除其需要穷尽该手段的义务（参见 [Epözdemir v. Turkey 案](#)(dec.); [Milosevič v. the Netherlands 案](#)(dec.); [Pellegriti v. Italy 案](#)\*(dec.); [MPP Golub v. Ukraine 案](#)(dec.)。正相反，向合适的法院起诉，给其通过解释权限发展已有权利的机会，是符合申诉人的利益的（[Ciupercescu v. Romania 案](#)\*, § 169）。在对基本权利有宪法保护的体系下，受侵犯的个人应当去尝试这种保护，并且，在普通法体系下，去允许国内法院通过解释的方式发展这些权利（[A, B and C v. Ireland 案](#)[GC], § 142）。但当某一建议的救济手段在事实上并不能提供获胜希望时，如已被确立的国内判例法证明，此时申诉人未使用该救济手段的事实并不影响其可受理性（参见 [Pressos Compania Naviera S.A. and Others v. Belgium 案](#), § 27; [Carson and Others v. the United Kingdom 案](#)[GC], § 58）。）。

### 5. 相关程序方面

82. 申诉人是否达到穷尽国内救济的要求，通常在其向法院提交申诉的那一天为准（[Baumann v. France 案](#)\*, § 47），例外情形可能会因案件的特殊情况而被正当化。（见以下第 6 点）。然而，法院接受这种救济的最后阶段可能会在提起申诉后但在法院作出受理决定前发生。（[Karoussiotis v. Portugal 案](#)\*, § 57）。

83. 当政府方要交存未穷尽救济手段的请求，他们必须，在其请求和案件情形允许的范围内，将该请求体现在其于受理裁定出来前提交的答辩（observation）中，尽管也有例外的情形可免除他们的该项义务：参见 [Mooren v. Germany 案](#)[GC], § 57 及后引注解，§§ 58-59。

涉及对未穷尽救济手段的反对意见与案件实体情况想关联也不罕见，尤其在涉及程序义务或担保时，例如与公约第 2 条或第 3 条有关的程序瑕疵申诉；关于第 6 条的，参见 [Scoppola v. Italy 案 \(no. 2\)](#) [GC], § 126；和关于第 13 条的，参见 [Sürmeli v. Germany 案](#)[GC], § 78。

---

\* 该判决仅有法文文本。

## 6. 创设新的救济手段

84. 评价国内救济手段是否穷尽通常是根据自申诉交存欧洲人权法院之日，其诉讼在国内的状态而进行的。这个规定当然也因为新的救济手段的创设而有例外（参见 [Içyer v. Turkey](#) 案(dec.)， §§ 72 及以下）。欧洲人权法院尤其在涉及诉讼时长的案子上偏离了该规定（参见 [Predil Anstalt v. Italy](#) 案\*(dec.)； [Bottaro v. Italy](#) 案\*(dec.)； [Andrášik and Others v. Slovakia](#) 案(dec.)； [Nogolica v. Croatia](#) 案(dec.)； [Brusco v. Italy](#) 案(dec.)； [Korenjak v. Slovenia](#) 案(dec.)， §§ 66-71）；或者涉及一种新的关于干涉财产权的补偿性的救济（[Charzyński v. Poland](#) 案(dec.) 和 [Michalak v. Poland](#) 案(dec.)； [Demopoulos and Others v. Turkey](#) 案(dec.) [GC]）；或者未能执行国内判决的（[Nagovitsyn and Nalgiyev v. Russia](#) 案(dec.)， §§ 36-40）；或者监狱过于拥挤（[Latak v. Poland](#) 案(dec.)）。

法院还会考虑随后救济的有效性和可获得性（[Demopoulos and Others v. Turkey](#) 案(dec.) [GC]， § 88）。

关于新的救济手段对于所涉案件没有效果的：参见 [Parizov v. the Former Yugoslav Republic of Macedonia](#) 案， §§ 41-47。关于新的宪法救济措施有效的：参见 [Cvetkovic v. Serbia](#) 案， § 41。

关于要求申诉人采用国内司法系统根据新的判例而新采纳的救济措施的起始日期，法院曾判决要求穷尽这样一种新救济而不给予申诉人熟悉司法决议的适当时限是不公平的（[Broca and Texier-Micault v. France](#)， § 20）。“适当时限”的程度取决于每一个案件的情形，但一般来讲法院认定为大约六个月（[ibid.](#)； [Depauw v. Belgium](#) (dec.)）。例如，在 [Leandro Da Silva v. Luxembourg](#)， § 50 中，该时限是该问题国内决议作出后八个月和公开后的三个半月。同样可参见 [McFarlane v. Ireland](#) [GC]， § 117；关于领航案件（pilot judgment）之后新采纳的救济措施：[Fakhretdinov and Others v. Russia](#) 案(dec.)， §§ 36-44；关于背离国内判例法的：参见 [Scordino v. Italy](#) 案 (no. 1) [GC]， § 147。

欧洲人权法院在 [Scordino v. Italy](#) 案 (no. 1) [GC] 和 [Cocchiarella v. Italy](#) 案[GC] 中对关于涉及诉讼时长案件的有效救济手段的特征做出了指示。（同时参见更新的案例 [Vassilios Athanasiou and Others v. Greece](#) 案\*， §§ 54-56）。一个规则是，不需要使用对于冗长的程序没有预防或补偿性效果的救济（[Puchstein v. Austria](#) 案， § 31）。特别要指出的是，对于冗长程序的救济必须没有过度拖延地进行，并提供合理的补救（[Scordino v. Italy](#) (no. 1) 案[GC]， §§ 195 和 204-07）。

85. 当欧洲人权法院发现一国内法存在结构或总体上的缺陷时，它可要求当事国去审查该情况，如有必要，要求其采取有效措施预防性质相同的案件再次被提交至欧洲人权法院（参见 [Lukenda v. Slovenia](#) 案，§ 98）。可以得出的结论是，一国要么应该修正其已有的救济的范围，要么增加新的救济以切实地保证对公约权利侵犯行为的有效救济（参见，例如 [Xenides-Arestis v. Turkey](#) 案，§ 40；和 [Burdov v. Russia \(no. 2\)](#) 案，§§ 42, 129 及以下，及 140 中的试点判决）。必须特别注意确保有效国内救济的需要（参见 [Vassilios Athanasiou and Others v. Greece](#) 案\*中的试点判决（pilot judgement），§ 41）。

当被申诉国提出了一项新的救济措施时，欧洲人权法院审查其是否有效（例如 [Robert Lesjak v. Slovenia](#) 案，§§ 34-55）；[Demopoulos and Others v. Turkey](#) 案（裁决）[GC]，§ 87）。法院通过审查每一个案件的情形实现这个目的；它关于新的立法框架是否有效的决定必须基于其实际的适用（[Nogolica v. Croatia](#) (dec.)）。但是，无论是就该框架的适用还没有司法或行政的案例的事实或者诉讼过程会历经很长时间的的风险，都不能使该新救济无效（[Nagovitsyn and Nalgiyev v. Russia](#) (dec.)，§ 30）。

86. 如果该救济被认定有效，这意味着其他类似案件同样被要求穷尽该救济措施，只要采用该救济没有超过时限。法院同样已根据第 35 条第 1 款宣布这些类似申诉不可受理，即使它们是在新的救济措施创设前交存法院的（参见 [Grzinčič v. Slovenia](#) 案，§§ 102-10；[Içyer v. Turkey](#) 案(dec.)，§ 74 及以下）。

这涉及申诉提起以后才得以被利用的救济途径。法院将对是否存在使得当事人必须使用这种救济的例外情形进行评估，特别是，新的国内法的性质及其被采纳的背景（[Fakhretdinov and Others v. Russia](#) 案(dec.)，§ 30）。在这个最近的案件中，法院认为其在试点判决中介绍的某种有效的救济途径，应该在申诉人将诉请提交到法院前被使用。

法院同时还依据申诉日期对 35 条第 1 款的适用条件进行了明确（*ibid.*，§§ 31-33；同时还可参见 [Nagovitsyn and Nalgiyev v. Russia](#) 案(dec.)，§§ 29 及以下，和 42）。

## B. 未符合六个月时限规则

### 第35条第1款- 申诉受理标准

1. 欧洲人权法院仅在申诉所涉事项已穷尽所有国内救济后才开始对其进行审查，且根据国际法的公认标准，申诉须在国内最终司法裁决作出后六个月内提出。

## 1. 规则意图

87. 六个月时限规则的目的在于提高法律的安定性，确保就公约提出申诉的案件都可在一合理时间内得到审理，并同时可使国内当局和其他所涉人员不致长时间处在不确定的状态。这条规则同时也给予潜在的申诉人以充足的时间去考虑是否要提出申诉，且若提出，该具体使用何种诉求和论证，同时可以便利案件事实的调查，毕竟随着时间的推移会使对所涉问题的任何合理审查变得疑点重重（[Sabri Günes v. Turkey](#) [GC], § 39）。

88. 这条规则代表着欧洲人权法院管辖的时间限制，同时也提示申诉人和当事国双方超过该期限将无法寻求欧洲人权法院的管辖。它反映出缔约国想要避免过往判决被反复申诉的愿望，也是出于对秩序、稳定和和平的法治考量（[Idalov v. Russia](#) [GC], § 128; [Sabri Günes v. Turkey](#) [GC], § 40）。

89. 这个六个月规则是一个公开的政策性规则，法院有权主动适用，哪怕被诉国没有提出超过时限的反对（[ibid.](#), § 29）。

90. 六个月时限规则不要求申诉人当其案件在国内最终确定之前向欧洲人权法院提交申诉（[Varnava and Others v. Turkey](#) [GC], § 157; [Chapman v. Belgium](#) (dec.), § 34）。

## 2. 六个月时限规则的起算日期

### (a) 终决裁决

91. 六个月时限规则从国内救济程序穷尽后的终决裁决作出时起算（参见 [Paul and Audrey Edwards v. the United Kingdom](#) 案(dec.)）。申诉人在国内必须正常地寻求有效且充分的救济手段（参见 [Moreira Barbosa v. Portugal](#) 案(dec.)）。

92. 只有正常有效的救济手段才被欧洲人权法院认可，因为申诉人不能通过向没有权利或能力对所涉公约事项提供有效救济的机构或组织，提交不合理或动机不纯的请求以试图延长公约严格确立的时间限制（参见 [Ferne v. the United Kingdom](#) 案(dec.)）。

93. 同样不被认可的救济手段包括：该救济手段的使用取决于公权力机关的裁量权从而使申诉人无法获得直接享有该救济的途径。类似地，没有明确时限的救济手段会产生不确定性并在公约第 35 条第 1 款包含的六个月时限规则下变得无效（参见 [Williams v. the United Kingdom](#) 案(dec.)）。

94. 在适用上，公约第 35 条第 1 款不要求申诉人启动诉讼的再审程序，或者使用类似前者的非同寻常的救济手段，同时也不允许因使用这些救济而延长六个月的时限（参见 [Berdzenichvili v. Russia](#) 案(dec.); [Tucka v. the United Kingdom \(no. 1\)](#) 案(dec.)）。然后如果某一非同寻

常的救济是申诉人唯一可获得的司法救济手段，则六个月时限规则可从该救济的裁决作出之日起算（参见 [Ahtinen v. Finland 案\(dec.\)](#)）。

申诉人在其国内再审诉讼程序被驳回决定作出后的六个月内向法院提交的诉状是不可受理的，因为该驳回再审的决定不是“终决裁决”（参见 [Sapeyan v. Armenia 案](#)，§ 23）。

当诉讼再审启动或终决裁决被重审时，针对原诉讼程序终结或终决裁决作出的六个月时限的计算，只有在有关公约的争议事项为再审或重申的理由，且受这种特别上诉机构审查时才会重新计算（参见上案，§ 24）。

### (b)起算点

95. 六个月规则有其自主性，它必须被理解和适用于具体个案的案件事实，以致于确保个人申诉权利的有效行使。尽管考虑国内法律和实践是一个重要方面，在确定六个月时限起算点时它没有决定性作用（[Sabri Günes v. Turkey](#) [GC], §§ 52 and 55）。

#### (i) 知晓裁决

96. 六个月时限从申诉人和/或其代表人充分知晓该国内终决裁决作出之日开始起算（参见 [Koç and Tosun v. Turkey 案\\*\(dec.\)](#)）。

97. 当事国若主张申诉人未满足六个月的时限，将由其负责证明申诉人得知国内终决裁决的日期（参见 [Ali Şahmo v. Turkey 案\\*\(dec.\)](#)）。

#### (ii) 终决裁决送达的情况

98. **对申诉人的送达：**在申诉人有权获得国内终决裁决副本的情形下，从该裁决副本送达之日起起算最能满足公约第 35 条第 1 款的立法目的（参见 [Worm v. Austria 案](#)，§ 33）。

99. **对律师的送达：**六个月时限的起算从申诉人律师获知国内救济穷尽时的裁决作出之日开始，即使其申诉人是在其后获知裁决的（参见 [Çelik v. Turkey 案\(dec.\)](#)）。

#### (iii) 终决裁决不送达的情况

100. 有些国家的国内法不主动提供裁决的送达，此时将诉讼双方确定能够得知裁决内容的裁决最终确定的日期作为起算点较为合理（参见 [Papachelas v. Greece 案](#)[GC], § 30）。申诉人或其律师在获取已于

---

\* 该判决仅有法文文本。

法院书记处存档的裁决副本时，应尽到应有的注意义务（参见 [Mitlik Ölmez and Yıldız Ölmez v. Turkey 案](#)\* (dec.)）。

(iv) 没有可用的国内救济的情形

101. 若从一开始申诉人就明确没有有效的救济手段，此时六个月期限的计算将从被诉行为发生之日，或者申诉人受该行为直接影响或得知该行为发生或其不利影响之日开始进行（参见 [Dennis and Others v. the United Kingdom 案](#)(dec.); [Varnava and Others v. Turkey 案](#)[GC], § 157）。

102. 当某申诉人采取了某明显存在的救济手段后才得知一些情况会致使该救济手段无效，此时较合理的六个月起算点应从该申诉人首次获知或应当获知那些情况之日开始计算（参见 [Varnava and Others v. Turkey 案](#)[GC], § 158）。

(v) 持续状态

103. “持续状态”是指由于或部分由于一国的连续行为而使申诉人成为受害人的一种情形。而即使某事件持续产生一定的影响并不代表其即导致了这种“持续状态”（参见 [Iordache v. Romania 案](#)\*, § 49）。

104. 当宣称的违反公约的行为构成一种持续状态且没有可行的国内救济时，只有当这种状态结束，六个月时限才开始计算（[Sabri Güneş v. Turkey](#) [GC], § 54; [Varnava and Others v. Turkey](#) [GC], § 159; [Ülke v. Turkey](#) (dec.)）。只要持续状态仍在继续，六个月时限规则就不可适用（[Iordache v. Romania](#), § 50）。

### 3. 六个月时限的终结

105. 六个月期间从终决裁决公开宣判或者申诉人或其代表人获知该裁决的次日开始计算，并于六个日历月后结束，不考虑所历经的实际天数（[Otto v. Germany](#) (dec.)）。

106. 是否满足六个月时限规则是由公约的特定标准决定的，和被申诉国国内立法无关（[Benet Praha, spol. s r.o. v. the Czech Republic 案](#) (dec.); [Büyükdere and Others v. Turkey 案](#)\*, § 10）。法院根据自己的标准对时限计算的适用，独立于国内法则，试图保证法律确定性，合理的司法行政并最终实现公约机制的有效和实际运作（[Sabri Güneş v. Turkey](#) [GC], § 56）。

107. 六个月时限的最后一天落在周六、周日或某个公共假日以及在这种情形下根据国内法，时间限制被延长至之后的一个工作日的情况不影响在那天所作决定的效力（[ibid.](#), §§ 43 and 61）。

108. 当由被申诉国提交的六个月时限的截止日期与欧洲人权法院认定的日期不一致时，法院有最终决定权（[İpek v. Turkey](#) (dec.)）。

#### 4. 申诉的引入日期

##### (a) 完整的申诉表格

109. 根据于 2014 年 1 月生效的人权法院规则第 47 条，为实现公约第 35 条第 1 款之目的的申诉的引入日期是满足那条规则的申请表格递交给法院。一个申请必须包含申请表格相关部分所要求的全部信息，并且附随相关支持文件的复印件。除了第 47 条规则所述的例外情况，只有一个完整的申请表格才会中断六个月时限(参见 [Practice Direction on Institution of Proceedings](#), § 1)。

##### (b) 授权书

110. 当申诉人选择通过代理人递交申诉，法院必须收到申诉人的授权书（参见人权法院规则第 47 条第 3.1 款(d)项；或者参见 [Kaur v. the Netherlands](#) (dec.), § 11 总结部分）如果缺失这样的授权，申诉请求将被视为无效并可能被本法院因缺少“受害人”而拒绝或者甚至可能被视为对申诉权利的滥用（[Kokhreidze and Ramishvili v. Georgia](#) (dec.), § 16）。

111. 一个充分完整的的授权书构成人权法院规则第 45 条和第 47 条含义内一个完整的申诉请求的一部分，这份文件的确实可能会直接影响提交申诉的日期（[ibid.](#), § 17）。

##### (c) 寄送的日期

112. 申诉提交的日期是申诉人寄送一个充分完整的申诉表给本法院的邮戳日期（人权法院规则第 47 条第 6 款(a)项；还可参见 [Abdulrahman v. the Netherlands](#) (dec.); [Brežec v. Croatia](#), § 29）。

113. 只有在特殊情况下，比如无法确定申诉表被寄送的时间，一些区别对待可以被接受：比如，采用申诉表格的日期，或者没有申诉表格日期时采用法院书记处收到的日期作为申诉的引入日期（[Bulinwar OOD and Hrusanov v. Bulgaria](#), §§ 30-32）。

114. 申诉人不能被要求对运输过程中影响其与本法院通信往来的耽搁负责（[Anchugov and Gladkov v. Russia](#), § 70）。

#### (d) 以传真件提交

115. 通过传真件提交的申诉表不会中断六个月时限。申诉人必须还要通过邮件在相同的六个月时限内派送签署的原件（Practice Direction on Institution of Proceedings, § 3）。

#### (e) 诉求的识别

116. 对诉求进行识别，不仅要根据其依据的法律基础或论证，还要考虑其中所涉的案件事实（参见 [Scoppola v. Italy 案 \(no. 2\)](#) [GC], § 54）。

#### (f) 后续诉求

117. 对于未包括在最初申诉中的诉求，直至其被提交至某公约机构，其六个月时限的计算不被影响（参见 [Allan v. the United Kingdom 案](#) (dec.)）。

118. 94. 超过六个月时限的诉求，只有其作为于时限内提交的最初诉求的特别方面时，才可以被审查（参见 [Sâmbăta Bihor Greco-Catholic Parish v. Romania 案](#)\* (dec.)）。

119. 若仅有申诉人在其申诉中依据了公约第 6 条这一事实，而没有说明申诉的事实基础及所称违反公约行为的性质，其不足以构成依据该条的实体性起诉的引入。（参见 [Allan v. the United Kingdom 案](#) (dec.); [Adam and Others v. Germany 案](#) (dec.)）。

120. 最初诉求里提供的国内诉讼程序的相关文件并不足以构成对基于这些诉讼程序实体性起诉的引入。所以表示出违反公约行为的性质——即便概括的表示，对于申诉的引入和六个月时限的中断计算是很必要的（参见 [Božinovski v. the former Yugoslav Republic of Macedonia 案](#) (dec.)）。

### 5. 特别情况

#### (a) 关涉生命权、住房和财产权的持续状态之时间限制的适用范围

121. 尽管关于六个月时限的起算点没有一个时间上的精确起点，本法院要求想要控诉相关调查的持续无效的申诉人在生命受到威胁的失踪案件中尽到一定程度的注意和主动性义务。在这样的情形下，申诉

---

\* 该判决仅有法文文本。

人不能无限期的等待，他们应该没有不合理延迟地向本法院提交申诉（[Varnava and Others v. Turkey](#) [GC], §§ 161-66）。

122. 同样，当面临长期地域冲突情形下对财产或住房权利的持续侵犯，申诉人应该提交申诉，此时在没有起色的局势下保持被动状态不再有理。一旦申诉人知悉或者应该知悉在可预期的未来没有重获财产或住房的现实可能，提交申诉时无法解释或者过长的延迟可能会导致申请因超过时限而被驳回。在冲突结束后的情形下，应该放松时间限制以便情况得到解决并且允许申诉人为获得国内解决途径而搜集综合信息（[Sargsyan v. Azerbaijan](#) (dec.) [GC], §§ 140-41; [Chiragov and Others v. Armenia](#) (dec.) [GC], §§ 141-42）。

### (b) 六个月实现规则对公约第 5 条第 3 款下多次拘留情形的应用

123. 多次且连续的拘留期间应被看作一个整体，六个月时限只应从最后一次拘留结束时起算（[Solmaz v. Turkey](#), § 36）。

124. 当一个嫌疑人的审前羁押被分成几个不连续的时段，这些时段不应算作一个整体，而是分别讨论。因此，一旦获得自由，申诉人有义务在实际释放后六个月内提起控诉。但是，当这些时段构成对申诉人刑事起诉的部分程序时，本法院在考虑第 5 条第 3 款下羁押的合理理由时，可以考虑申诉人先前在审前羁押中度过的时间（[Idalov v. Russia](#) [GC], §§ 129-30）。

## C. 匿名申诉

### 第 35 条第 2 款第 (a) 项 – 申诉受理标准

2. 欧洲人权法院对下列依据第 34 条提交的申诉不予受理：

a) 是匿名的；……<sup>†</sup>

125. 在申诉表格上，申诉人必须能被充分识别（人权法院规则第 47 条第 1 款(a)项）。本法院可以决定申诉人的身份不应向公众公开（规则第 47 条第 4 款）；在这种情况下，申诉人会被姓名的首字母或者普通字母指代。

<sup>†</sup> 公约第 35 条第 2 款第 (a) 项意义下的匿名申诉需区别于通过对公众获得法院诉讼信息权利的克减而不向公众公开申诉人身份的问题，同时也要区别于法院保密性的问题（参见法院规则第 33 条和第 47 条第 4 款及附件“诉讼提起”实践指南的相关内容）。

126. 本法院本身有权决定一个申诉在第 35 条第 2 款(a)项下是否是匿名的 ([Sindicatul Păstorul cel Bun v. Romania](#) [GC], § 69)。如果被诉国政府对一个申诉的真实性存有疑虑, 须在合适的时间告知法院 ([ibid.](#))。

### 1. 匿名申诉

127. 在案件材料中没有任何可以辨认申诉人身份的信息时, 其被欧洲人权法院认为是匿名申诉: [“Blondje” v. the Netherlands](#) 案(dec.)。任何提交的表格或文件没有提及申诉人姓名, 而只使用了参考资料和化名, 在对律师授权一栏签的是“X”(或其他代号): 申诉人的身份未被披露。

128. 某社团/组织代表未知身份的个人而引入的申诉, 此时该社团/组织并不声称自己为受害人而是代表未知身份的个人主张其家庭生活被尊重权被侵犯。他们代表身份未知的申诉人提出的申诉被认为是匿名的 ([Federation of French Medical Trade Unions and National Federation of Nurses v. France](#) (dec.), 委员会决议)。

### 2. 非匿名申诉

129. 当申诉人提交了实际和法律的信息以使法院能够识别他们并且建立起他们与案情事实和诉由的联系, 则不适用公约第 35 条第 2 款(a)项 ([Sindicatul Păstorul cel Bun v. Romania](#) [GC], § 71)。

130. 使用假名引入的申诉: 使用化名的申诉人向欧洲人权法院解释其处于武装冲突的背景使他们不得披露其真实姓名以保护其亲友。当发现“申诉人隐藏真实身份的计划具有可理解的理由, 其背后是通过充足的信息可获知真实身份的个人, 而不仅仅是他们的姓名……”和“申诉人和案件所涉事件之间具有一个充分密切的联系”时, 欧洲人权法院不再认为该申诉为匿名申诉: 参见 [Shamayev and Others v. Georgia and Russia](#) 案(dec.)。同时参见 [Shamayev and Others v. Georgia and Russia](#) 案, § 275。

131. 由教会机构或具有宗教哲学目的的协会所引入的申诉, 其成员身份若未被披露, 不会作为匿名申诉而被驳回(公约第 9 条, 第 10 条和第 11 条): 参见 [Omkarananda and the Divine Light Zentrum v. Switzerland](#) 案(dec.)。

## D. 本质相同的申诉

**第35条第2款第(b)项- 申诉受理标准**

2. 欧洲人权法院对下列依据第34条提交的申诉不予受理:

.....

(b) 在本质上与已被法院审查的事项相同, 或者与已被提交至另一国际调查或争端解决程序事项相同, 且不包含新信息的。<sup>‡</sup>

132. 当一个申诉在本质上与已被法院审查的事项相同, 或者与已被提交至另一国际调查或争端解决程序事项相同且不包含新信息, 该申诉会根据公约第35条第2款(b)项被驳回起诉。

*1. 本质上与已被法院审查的事项相同*

133. 第35条第2款(b)项第一分支的目的在于确保本法院裁决的终局性, 并防止申诉人通过提起新的申诉对法院之前的裁决上诉。

134. 如果一个申请或诉求“在本质上与已被法院审查的事项相同……且不包含新信息”, 则它将被宣布为不予受理。这包含通过友好和解程序解决的被驳回起诉的案件。但是, 如果一个先前的申诉从未获得一个正式的裁决, 则本法院将认定不能妨害该申诉获得法院的审查。

135. 法院须审查由申诉人提起的两个申诉案件本质上是否存在相同申诉人、相同事实或相同诉求。

136. 一个跨国申诉不能剥夺个体申诉对引入和追求其诉状的可能性。

137. 当一个申诉同之前的某一申诉有相同的事实基础, 则它通常会与这条规则相重瞳。当申诉人仅仅为支持过去当诉求找来新的论据, 对宣称为新的相关信息而言是不充足的; 或者提供不足以改变驳回他/她先前申诉的理由的国内法补充信息。为使法院审查同先前申诉具有同样事实的申诉案件, 申诉人必须切实提出新的诉求或者提交之前尚未被法院考量过的新信息。

138. 法院曾判决在……中, 该申诉或某个诉求本质上不与先前任一申诉相同(相同事实向其他国际机构申诉过的诉求是不予受理的, 但存在随后发生的新事实则是可受理的)。相反, 法院判决在……中, 该申诉或某个诉求本质上与先前申诉相同。

*2. 本质上与已被提交至另一国际调查或争端解决程序事项相同*

139. 第35条第2款(b)项第二分支的目的在于避免几个国际组织同时处理本质上相同的申诉的情形。这种类型的一种情形可能与人权公约

<sup>‡</sup> 该条此前属于第27条项下。

的精神和内涵不相符合，后者旨在避免对相同案件对多个国际诉讼。因为这个原因，对人权法院而言，主动审查这一事项是必要的。

140. 在凭借人权公约决定本法院是否有管辖权时，法院必须考察起诉到它跟前的案件是否本质上与已被提交至一个平行的诉讼程序的事项相同，如果是，则考察该平行诉讼是否可以被看作公约第 35 条第 2 款(b)项下的“另一国际调查或争端解决”。

141. 法院强调，关键不是向另一国际诉讼提交申诉的时间，而是在本法院审查该案件之前，那些诉讼是否已就实体问题作出裁决。

### (a) 对案件相似性的评估

142. 对案件相似性的评估通常包含相应诉讼中的当事人、所依据的相关法律条款、诉状的范围以及所寻求救济的类型的比较。

143. 因此，正如前文提到的第 35 条第 2 款(b)项第一分支相关的情形，法院核查提交到不同的国际机构的申诉是否本质上关涉相同的人、事实或诉求。

144. 例如，如果提交到两个组织的诉求不相同，则向人权法院提起的申诉不能被是为“本质上与已被提交至另一国际调查或争端解决的事项相同”。因此，当其他国际程序首先由一个非政府组织或是它所隶属的邦联发起（而不是由申诉人自己发起），法院认定不能妨害该申诉获得法院审查。

145. 但是，一个同时向本法院和一个国际组织（国际劳工组织）提出的在本质上相同的申诉，但该个体申诉人不是也不可能是先前申诉的当事人因为该程序被其集体诉讼的本质将当事人限制为贸易联盟或雇佣者组织，本法院于最近重申此案与已被提交至的另一国际组织的事项相同。这是因为这些个体申诉人必须作为争议中的贸易联盟的官员而被视作跟提交到该机构的诉讼和诉由有紧密联系。因此，允许他们继续在本法庭的诉讼将等同于对公约第 35 条第 2 款(b)项的规避。

### (b) “另一国际调查或争端解决”的概念

146. 就第 35 条第 2 款(b)项下的评估，法院必须认定争议中的平行诉讼是否构成另一国际程序，以符合这条受理标准。

147. 法院在这一点上的审查不限于一个项正式的核查，但可以在必要时，扩展到查明该监督机构到本质、所要求的流程以及它的裁决的效力是否是本法院的管辖权被第 35 条第 2 款(b)排除的情形。

## E. 滥用申诉权利

### 第35条第3款(a) – 申诉受理标准

3. 欧洲人权法院应对根据公约第34条提交的申诉宣布为不可受理，如果其认为：  
(a) 该申诉... 滥用申诉权。

#### 1. 通常定义

148. 公约第35条第3款(a)下“滥用”的概念必须根据一般法学原理的通常意义进行理解，即，背离法定意图有害地行使权利。由此可得，申诉人任何明显与公约规定的个人申诉权目的相反的，且阻碍法院正常运作或正常诉讼程序的行为，即构成对申诉权的滥用（参见 [Mirolubovs and Others v. Latvia 案](#)<sup>\*</sup>， §§ 62 和 65）。

149. 1. 从一个技术角度看公约第35条第3款(a)的用语，一个申诉存在滥用申诉权时，其必须被宣布为不可受理而不是被驳回起诉。事实上，欧洲人权法院强调因滥用申诉权而驳回起诉的仅为例外（参见 [Mirolubovs and Others v. Latvia 案](#)<sup>\*</sup>， § 62）。法院至今确定为滥用申诉权的案例可以分为下列五种典型类别：误导性信息；使用攻击性语言；违反友好协商解决争端程序的保密义务；申诉明显无意义或缺少真实目的；及其他无法穷尽列举的案例。

#### 2. 误导法院的申诉

150. 滥用申诉权的一种申诉为其故意使用虚假事实来欺骗法院（参见 [Varbanov v. Bulgaria 案](#)， § 36）。最严重和明显的滥用的例子是，首先，在一个假的身份下提起申诉（[Drijfhout v. the Netherlands 案](#)（裁决）， §§ 27-29），以及，第二，向法院提交伪造的文件（参见 [Jian v. Romania 案](#)<sup>\*</sup>(dec.); [Bagheri and Maliki v. the Netherlands 案](#)(dec.) 和 [Poznanski and Others v. Germany 案](#) (dec.)）。这种滥用行为也有可能以不作为的形式，比如申诉人一开始没有告知法院某审理案件的必要要素的事实（参见 [Al-Nashif v. Bulgaria 案](#)， § 89， 和 [Kerechashvili v. Georgia 案](#)(dec.)）。类似地，如果在诉讼过程中有新的重大发展，不管在法院规则里对申诉人明确规定的义务如何，若申诉人未将该信息告知法院，从而导致法院无法在掌握所有事实信息的基础上作出裁决，其申诉可能会因为滥用权利而被驳回（参见 [Hadrabová and Others v. the Czech Republic 案](#)(dec.)， 和 [Predescu v. Romania 案](#)<sup>\*</sup>， §§ 25-27）。

151. 更进一步说，申诉人对其律师或任何在法庭前的代理人负有全部责任。代理人的任何疏忽原则上都可归咎于申诉人自己并可能导致申诉作为对权利的滥用而被驳回。

<sup>\*</sup> 该判决仅有法文文本。

152. 证实具有误导法院的意图必须要具备充分确定性（参见 [Melnik v. Ukraine](#) 案， §§ 58-60， 和 [Nold v. Germany](#) 案， § 87）； 以及 [Miszczynski v. Poland](#) 案（裁决））。

153. 哪怕当法院对实体的判决已成定论，它随后发现申诉人曾隐匿了一个可能会影响对申诉的审查的事实，那么法院可以通过修改程序（规定在人权法院规则第 80 条）重新考量它的判决并且以滥用申诉权为由驳回起诉。只有当被诉国在法院审查案件时确实不知晓该事实并且在终于知晓后六个月内根据第 80 条规则第 1 款提出修改请求，对判决对修改才成为可能。

### 3. 攻击性语言

154. 若申诉人在其给法院的信件中使用格外令人为难的、侮辱性、威胁性或挑衅的语言，则构成对申诉权的滥用，不论这些语言是针对被申诉国政府及其代理人，被申诉国有关机关，还是欧洲人权法院本身及其法官、书记处或其成员作出的（参见 [Řehák v. the Czech Republic](#) 案 (dec.)； [Durringer and Grunge v. France](#) 案 (dec.) 和 [Stamoulakatos v. the United Kingdom](#) 案(dec.)）。

155. 申诉人的言辞仅仅是尖锐的、激烈的或是讽刺性的并不足以构成攻击性语言，其必须超过“正常的、文明的且合法的批评”之限度才可被视为滥用了权利（参见 [Di Salvo v. Italy](#) 案\*(dec.)，反例参见 [Aleksanyan v. Russia](#) 案， §§ 116-118）。如果在诉讼程序中，申诉人在法院的正式警告后停止了使用攻击性语言，且公开撤回先前言论或者最好还进行道歉，此时该申诉就不再被认为是滥用权利（参见 [Chernitsyn v. Russia](#) 案， §§ 25-28）。

### 4. 违反了友好协商解决争端程序的保密原则

156. 申诉人故意违背友好协商解决争端的保密性，根据公约第 39 条第 2 款和法院规则第 62 条第 2 款，可能会被认为滥用了申诉权利并被驳回起诉（参见 [Mirolubovs and Others v. Latvia](#) 案\*， 66； [Hadrabová and Others v. the Czech Republic](#) 案(dec.)， 和 [Popov v. Moldova](#) 案\*， § 48）。

157. 为了确定申诉人是否违反了保密义务，先要界定该义务的限制。该解释应始终根据保密义务的一般目的，即促进争端友好解决同时不给案件双方和法院造成可能的压力。据此，对于友好争端解决案件，与第三方交流案件材料内容时理论上可能会构成公约第 35 条第 3 款

(a) 意义上的申诉权利滥用，这并不意味着绝对无条件地禁止向任何第三方展示或谈论相关材料。过于宽泛且严苛的解释会带来损害申诉人合法权利的风险 – 例如，当申诉人获准代表自己进行诉讼，其在一次性寻求基于事实了解的建议时。此外，欧洲人权法院很难并且几乎不可能去监督其遵守情况。公约第 39 条第 2 款和法院规则第 62 条第 2 款所禁止的是公开案件所涉信息，如通过媒体使大量人群获知，或者通过其它方式（参见 [Mirolubovs and Others v. Latvia 案\\*](#)，§ 68）。所以在这种类型行为的判断中，只有程度很严重时才构成对申诉权的滥用。

158. 构成权权利滥用的申诉，其对于保密信息的泄露是故意而为的。申诉人泄露信息的直接责任的确定需要充分确定性；仅有怀疑是不够的（参见 [Mirolubovs and Others v. Latvia 案\\*](#)，§ 66 总结）。具体涉及保密原则的案例：有关其申诉被驳回的，参见 [Hadrabová and Others v. the Czech Republic 案\(dec.\)](#)，该案申诉人在其与其本国司法部的通信中，明确引用了欧洲人权法院登记处草拟的友好争端解决提案，导致该申诉因滥用权利而被驳回；有关申诉被认为可受理的，参见 [Mirolubovs and Others v. Latvia 案\\*](#)，其中认为不能充分确定三个申诉人对泄露保密信息都有责任，故法院驳回了政府方的初步反对意见。

#### 5. 申诉明显无意义或缺乏真实目的

159. 申诉人被认为是滥用权利，若其重复向法院提交无意义且明显无根据且与此前提交并已被法院宣布为不可受理的申诉类似的申诉（参见 [M. v. the United Kingdom 案](#)（委员会决议），和 [Philis v. Greece 案](#)（委员会决议））。人权法院的任务不是处理一系列无理据和冗杂的控诉，也不是处理在其他方面明显滥用权利的申诉人或者其授权代理人，因为这将给法院带来不必要的工作，与它在人权公约下的真正职责不符。

160. 同时若欧洲人权法院认为某申诉明显无根据且，或涉及金额数目很小，或是普遍来讲与申诉人客观的法律利益无关，则该申诉也可能被认定为滥用权利。自从公约第十四议定书于 2010 年 6 月生效之后，这一类型的申诉更经常地被依据 35 条第 3 款（b）而处理（没有重大损害）。

#### 6. 其他案例

161. 有时法院的判决、裁定和待决案件，会被缔约国国内用来进行政治宣传。当然某申诉仅仅被公开或宣传并不代表其滥用了申诉权（参见 [McFeeley and Others v. the United Kingdom 案](#)（委员会决议），和 [Khadzhaliyev and Others v. Russia 案](#)，§§ 66-67）。但是若申诉人受

到政治利益的驱动，在接受新闻或电视媒体采访时表达了对其案件诉讼不负责任或轻浮的态度，则可能会被认为是滥用申诉权（参见 [Georgian Labour Party v. Georgia 案](#)）。

#### 7. 被申诉国政府可采用的方法

162. 若被申诉国政府认为申诉人滥用了其申诉权利，他们可以就此通知法院且一并提交其掌握的相关信息以便于法院作出合理的结论。欧洲人权法院有权去监督申诉人一方遵守公约和法院规则规定的程序义务，而被申诉国政府无这种权利。然而，被申诉国政府及其机构对声称违反了欧洲人权法院程序义务的申诉人发起刑事或纪律处罚<sup>§</sup>程序，会产生涉及违反公约第 34 条整体上禁止任何对个人申诉权有效实施的干涉的问题（参见 [Mirolubovs and Others v. Latvia 案](#)<sup>\*</sup>，§ 70）。

---

<sup>§</sup> 英文为 Disciplinary Proceeding，后同。

<sup>\*</sup> 该判决仅有法文文本。

## II. 与法院管辖权有关的申诉不可受理的理由

### A. 不符合属人管辖原则

#### 第35条第3款第(a)项 – 受理条件

3. 欧洲人权法院应对根据公约第34条提交的申诉宣布为不可受理，如果  
(a) 该申诉与公约及其议定书条文不相符……

#### 第32条 – 法院的管辖权

1. 欧洲人权法院的管辖权应延伸至所有涉及公约的第33、34、46和47条的内容所提及的公约及其议定书解释与使用的事项。  
2. 关于有关法院是否有管辖权的争议，由法院决定。

#### 1. 原则

163. 满足属人管辖原则要求声称违反公约的行为是由缔约国作出的或可归因于某缔约国。

164. 即使被申诉国未对法院的属人管辖权提出任何质疑，法院也应主动对该事项进行审查（参见 [Sejdić and Finci v. Bosnia and Herzegovina](#) 案[GC], § 27）。

165. 国际人权条约保护的基本人权应在缔约国生活的每个人身上得以落实，以后该国的消亡或继承在所不问（参见 [Bijelić v. Montenegro and Serbia](#) 案, § 69）。

166. 国有公司必须享有充分的制度上和运行上的独立性，才可免除其所在国对该公司的作为和不作为在公约下产生的责任（参见 [Mykhaylenky and Others v. Ukraine](#) 案, §§ 43-45; [Cooperativa Agricola Slobozia-Hanesei v. Moldova](#) 案, § 19）。

167. 基于下列理由，申诉会被认为是不符合属人管辖原则：

- 申诉人在公约第34条下缺少法律基础（参见 [Municipal Section of Antilly v. France](#) 案(dec.), [Döşemealtı Beleyiyesi v. Turkey](#) 案\* (dec.), [Moretti and Benedetti v. Italy](#) 案\*）；
- 申诉人无法表明其为所声称违反公约行为的受害人；
- 申诉是对个人提起的（参见 [X v. the United Kingdom](#) 案（1976年12月10日第委员会决议）；[Durini v. Italy](#) 案（委员会决议））；
- 申诉是对尚未批准欧洲人权公约的国家提起的（参见 [X v. Czechoslovakia](#) 案 (*E.S. v. Germany*)（委员会决议）），或直接对未加入该公约的国际组织提起的（参见 [Stephens v. Cyprus, Turkey and the United Nations](#) 案(dec.), 最后一段）；

- 诉求涉及被申诉国尚未批准的某公约议定书（参见 [Horsham v. the United Kingdom](#) 案（委员会决议）；[De Saedeleer v. Belgium](#) 案<sup>\*</sup>，§ 68）。

## 2. 管辖权

168. 缺乏属地管辖权并不会免除法院审查申诉人是否属于一个或若干个缔约国的管辖范围的义务（根据公约第 1 条）（参见 [Drozd and Janousek v. France and Spain](#) 案，§ 90）。因此对有关申诉人不属于其被申诉国管辖范围的异议，通常是诉求与公约的属人管辖权不相符合（参见下案中申诉人提交的意见：[Banković and Others v. Belgium and Others](#) 案[GC](dec.)，§ 35；[Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia](#) 案[GC]，§ 300；[Weber and Saravia v. Germany](#) 案(dec.)）。

169. 要满足公约的属人管辖权，还要求所声称的违反公约的行为可归因于某缔约国（参见 [Gentilhomme, Schaff-Benhadj and Zerouki v. France](#) 案<sup>\*</sup>，§ 20）。然而在近期的案例中，法院在责任/归因性问题上并未明确指出是与属人管辖相关（参见 [Assanidze v. Georgia](#) 案[GC]，§§ 144 及以下；[Hussein v. Albania and 20 Other Contracting States](#) 案(dec.)；[Isaak and Others v. Turkey](#) 案(dec.)；[Stephens v. Malta](#) 案(no. 1)，§ 45）。

## 3. 责任和归因性

170. 国家要为其国内机关的行为在其领土外产生的后果负责，不论该行为是在国内或过国外实施的（参见 [Drozd and Janousek v. France and Spain](#) 案，§ 91；[Soering v. the United Kingdom](#) 案，§§ 86 和 91；[Loizidou v. Turkey](#) 案，§ 62）。然而这种情形仅为特例（参见 [Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia](#) 案[GC]；[Banković and Others v. Belgium and 16 Other Contracting States](#) 案[GC](dec.)），需要缔约国对于某地区具有有效控制或至少是施加决定性的影响（参见 [Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia](#) 案[GC]，§§ 314、382 和 392，[Medvedyev and Others v. France](#) 案[GC]，§§ 63-64；有关“总体控制”的概念，参见 [Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia](#) 案[GC]，§§ 315-316；[Banković and Others v. Belgium and 16 Other Contracting States](#) 案[GC](dec.)，§§ 67 及以下、79-82；[Cyprus v. Turkey](#) 案[GC]，§§ 75-81；[Loizidou v. Turkey](#) 案，§ 52；[Markovic and Others v. Italy](#) 案[GC]，§ 54）。

---

<sup>\*</sup> 该判决仅有法文文本。

171. 一国对在他国领土上但受本国有权机关控制的代理人的行为，无论合法与否，在他国上造成违反公约权利的后果应承担赔偿责任（参见 [Issa and Others v. Turkey](#) 案，§ 71；[Illich Ramirez Sánchez v. France](#) 案(dec.)；[Öcalan v. Turkey](#) 案[GC]，§ 91；[Medvedyev and Others v. France](#) 案[GC]，§§ 66-67）。

有关发生在联合国缓冲区的行为：参见 [Isaak and Others v. Turkey](#) 案(dec.)。

172. 对于在法律上属于一缔约国管辖的领土，但实际上该国对其没有有效统治/控制，对在其上发生行为提起的申诉会被认作与公约条不相符（参见 [An and Others v. Cyprus](#) 案(dec.)，但需要考虑到该国在公约下应有的积极义务（参见 [Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia](#) 案[GC]，§§ 312-313、§§ 333 及以下）。同时参见 [Stephens v. Cyprus, Turkey and the United Nations](#) 案(dec.)。

173. 对于个人在一缔约国领土上的事实存在使其受该国管辖的原则也有例外，如当该国为申诉人所指控的国际组织总部所在地。仅因为国际刑事法庭的办事机构在荷兰，并不能将与申诉人的定罪有关的国际刑事法庭声称的作为或不作为归因于该国（参见 [Galić v. the Netherlands](#) 案(dec.)和 [Blagojević v. the Netherlands](#) 案(dec.)）。有关被申诉国因在一国际组织有永久席位而提出的申诉，参见 [Lopez Cifuentes v. Spain](#) 案\*，(dec.)，§§ 25-26。有关被申诉国对国际民事管理机构的接受，参见 [Berić and Others v. Bosnia and Herzegovina](#) 案(dec.)，§ 30。

174. 仅仅有一国在他国参与对本国提出的诉讼的事实，并不构成域外管辖权的行使（参见 [McElhinney v. Ireland and the United Kingdom](#) 案[GC](dec.)；[Treska v. Albania and Italy](#) 案(dec.)；[Manoilescu and Dobrescu v. Romania and Russia](#) 案(dec.)，§§ 99-111）。

175. 关于缔约国对私主体行为的责任，虽然传统上被认为是属人管辖下的问题，同时也在公约个人权利及其延伸出的积极义务的范围内进行考虑（参见，如 [Siliadin v. France](#) 案，§§ 77-81；[Beganović v. Croatia](#) 案）。国家要对其在其管辖权内默许或纵容某私主体侵犯其他个人的公权权利行为的后果而承担责任（参见 [Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia](#) 案[GC]，§ 318）。

176. 欧洲人权法院对在引渡案件中的逮捕和拘留问题也确立了域外国家责任的原则（参见 [Stephens v. Malta](#) 案 (no. 1)，§ 52）。

---

\* 该判决仅有法文文本。

#### 4. 关于由公约缔约国作为另一国际组织中的成员的作为或不作为而产生的可能的责任问题

177. 当缔约国的作为或不作为是联合国安理会决议的内容且先于或与联合国维护世界和平与安全行动同时进行，欧洲人权法院不能追究该国的国际责任，否则则是干涉了联合国重要行动的完成（参见 [Behrami v. France and Saramati v. France, Germany and Norway](#) 案 [GC](dec.)，§§ 146-152）。但是，法院采用了另一种方式对待执行联合国安理会决议的国家行为，使得这种行为不再直接归属在联合国行动下，因此可能关涉国家责任。

178. 对于国际性法院的裁决，欧洲人权法院进一步认为其对关于在前南斯拉夫国际刑事法庭（ICTY）进行的诉讼的个人申诉没有属人管辖权，因为 ICTY 事实上是由联合国安理会决议而设立的（参见 [Galić v. the Netherlands](#) 案(dec.)和 [Blagojević v. the Netherlands](#) 案(dec.)。关于驻波斯尼亚和黑塞哥维那国际高级代表作出的开除公职人员的决定，其权利来自联合国安理会的决议，参见 [Berić and Others v. Bosnia and Herzegovina](#) 案(dec.)，§§ 26 及以下。

179. 不可将一缔约国所在另一国际组织的某决定或措施造成对公约的违反而归因于该国，当未确定甚至未提及该国际组织通常进行的基本权利保护行为与公约要求的标准不相符且该缔约国没有直接或间接地参与这一受谴责的行为（参见 [Gasparini v. Italy and Belgium](#) 案\*(dec.)。

180. 因此欧洲人权法院认为其没有对针对国际组织的有权机关裁决的申诉的属人管辖权，比如有关在该国际组织制度内部和其成员国的某法律实体之间的劳动纠纷，该成员国并未直接或间接地干预该纠纷故其没有任何作为或不作为的情节可使其承担公约下的责任：参见 [Boivin v. 34 Member States of the Council of Europe](#) 案(dec.)—个人与欧洲航空安全组织的劳动纠纷；[Lopez Cifuentes v. Spain](#) 案\*(dec.)—国际橄榄油理事会内部的纪律处分程序，§§ 28-29；[Beygo v. 46 Member States of the Council of Europe](#) 案\*(dec.)—欧洲理事会内部的纪律处分程序。有关因开除欧洲委员会官员而被宣称违反了公约权利和其在欧洲初审法院（CFI）和欧盟法院（CJEU）的上诉程序：参见 [Connolly v. 15 Member States of the European Union](#) 案\*(dec.)。有关在欧洲专利局提起的诉讼：参见 [Rambus Inc. v. Germany](#) 案(dec.)。

需比较以上案例与欧洲人权法院对一国际组织内部机制结构上的缺失的审查，其中案件所涉缔约国向该国际组织让渡一部分主权，且被指称该国际组织对基本权利的保护没有与公约要求的标准相符合：参见 [Gasparini v. Italy and Belgium](#) 案\*(dec.)。

---

\* 该判决仅有法文文本。

181. 法院对被申诉国直接或间接干预争议的案件采取的不同处理方式，因为此时的被申诉国需要承担国际责任（参见 [Bosphorus Hava Yolları Turizm ve Ticaret Anonim Şirketi \(Bosphorus Airways\) v. Ireland](#) 案[GC]，§ 153 – 比较于 [Behrami v. France and Saramati v. France, Germany and Norway](#) 案[GC](dec.)，§ 151），如下例：

- 基于一欧盟条约将申诉人不注册为选举人的决定（参见 [Matthews v. the United Kingdom](#) 案[GC]）；
- 基于实施欧盟指令的法国国内法对申诉人进行的强制措施（参见 [Cantoni v. France](#) 案[GC]）；
- 拒绝诉诸于德国国内法院的请求（参见 [Beer and Regan v. Germany](#) 案[GC]和 [Waite and Kennedy v. Germany](#) 案[GC]）；
- 被申诉国一部长依据欧盟法律下的义务下令对申诉人在被申诉国领土内进行的扣押（参见 [Bosphorus Airways v. Ireland](#) 案）（该欧盟的规章是根据联合国安理会决议制定的—参见§§ 153-154）；
- 由一国内法院对欧盟法院提起的申诉（参见 [Coöperatieve Producentenorganisatie van de Nederlandse Kokkelvisserij U.A. v. the Netherlands](#) 案(dec.)）。

182. 因此对于欧盟而言，针对个别成员国就其执行适用欧盟法提起的申诉并不一定会因此而不可受理（参见 [Bosphorus Airways v. Ireland](#) 案[GC]，137；[Matthews v. the United Kingdom](#) 案[GC]，§§ 26-35）。

183. 关于直接针对非缔约方的欧盟机构提出的申诉，可根据属人原则宣布其不可受理，较旧的案例参见 [Confédération française démocratique du travail v. the European Communities](#) 案，或者参见针对其成员国合并或单独的裁定；其它引注参见 [Bosphorus Airways v. Ireland](#) 案 [GC]，§ 152；最近的案例参见 [Coöperatieve Producentenorganisatie van de Nederlandse Kokkelvisserij U.A. v. the Netherlands](#) 案(dec.)。

这种做法也被欧洲专利局所采取（参见 [Lenzing AG v. Germany](#) 案(dec.)）。

184. 关于国家因其作为一国际条约附件的宪法是否要承担国家责任的问题，参见 [Sejdić and Finci v. Bosnia and Herzegovina](#) 案[GC]，§ 30。

## B. 不符合属地管辖原则

### 第35条第3款第(a)项 – 受理条件

3. 欧洲人权法院应对根据公约第34条提交的申诉宣布为不可受理，如果
- (a) 该申诉与公约及其议定书条文不相符……

**第32条 – 法院的管辖权**

1. 欧洲人权法院的管辖权应延伸至所有涉及公约的第 33、34、46 和 47 条的内容所提及的公约及其议定书解释与使用的事项。
2. 关于有关法院是否有管辖权的争议，由法院决定。

**1. 原则**

185. 属地管辖原则要求声称违反公约的行为在被申诉国或其有效控制的领土上发生的（参见 *Cyprus v. Turkey* 案[GC]， §§ 75-81； *Drozd and Janousek v. France and Spain* 案， §§ 84-90）。

186. 当申诉所涉事项是在缔约国领土外发生且该事项与缔约国管辖权内有权机关无任何联系，则该申诉会因不符合属地管辖原则而被驳回。

欧洲人权法院必须认定自己是否具有对案件的管辖权：*Blečić v. Croatia* 案[GC]， §§ 65 和 67。

187. 只要申诉涉及的事项在缔约国领土外发生，被申诉国政府便可以依申诉不符合公约规定的属地管辖原则提出初步的反对意见（参见 *Loizidou v. Turkey* 案， §§ 55； *Rantsev v. Cyprus and Russia* 案， § 203）。该反对意见会在公约第 1 条下被审查（关于本条文中“管辖权”的概念范围，参见 *Banković and Others v. Belgium and Others* 案[GC](dec.)， § 75）。

188. 有时被诉国会提起反对意见，认为申诉因不符合公约所规定的法院的属地管辖而不可受理，因为在诉讼期间申诉人居住在另一缔约国但是却针对被诉国提起申诉原因在于其法律对其更有利。法院依然会从第 1 条的角度审查这样的申诉（*Haas v. Switzerland* 案\* (dec.)）。

189. 比较清楚的一点是，国家须对其在国外的外交和领事代表的行为负责，对于外交任务及使团（参见 *X v. the Federal Republic of Germany* 案（1965 年 9 月 25 日的委员会决议）； *W.M. v. Denmark* 案（委员会决议）， § 1 及其注解）或者在注册为国家所有的或标有该国国旗的航空器、船舶上发生的行为，不涉及符合属地管辖与否的问题（参见 *Banković and Others v. Belgium and Others* 案[GC](dec.)， § 73）。

190. 属地管辖权的缺少并不能免除法院根据公约第 1 条审查申诉人是否属于一个或多个缔约国管辖的义务（参见 *Drozd and Janousek v. France and Spain* 案， § 90）。

因此被申诉国对申诉人管辖权的异议通常会因该申诉不符合属人管辖原则而提起（参见其中被申诉国政府提交的意见：*Banković and Others v. Belgium and Others* 案[GC](dec.)， § 35； *Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia* 案[GC]， § 300； *Weber and Saravia v. Germany* 案(dec.)）。

## 2. 具体案例

191. 关于有关一国附属领土的申诉，若该缔约国未在公约第 56 条（先前的第 63 条）下作出其将公约申诉延伸至该附属领土的声明，则该申诉不符合属地管辖原则（参见 [Gillow v. the United Kingdom](#) 案，§§ 60-62；[Bui Van Thanh and Others v. the United Kingdom](#) 案（委员会决议）；[Yonghong v. Portugal](#) 案(dec.)）。该规则对公约的议定书同样适用（参见 [Quark Fishing Limited v. the United Kingdom](#) 案(dec.)）。

当缔约国在公约第 56 条下作出相关声明后，则其不能因不符合属地管辖而提出异议（参见 [Tyrer v. the United Kingdom](#) 案，23）。

192. 当该附属领土独立后，该声明会自动失效。此后对原宗主国就该领土提出的申诉，会被宣布为与属人管辖原则不相符（参见 [Church of X v. the United Kingdom](#) 案（委员会决议））。

193. 当该附属领土成为其宗主国领土的一部分时，公约将自动适用于该附属领土（参见 [Hingitaq 53 and Others v. Denmark](#) 案(dec.)）。

## C. 不符合属时管辖原则

### 第35条第3款第(a)项-受理条件

3. 欧洲人权法院应对根据公约第 34 条提交的申诉宣布为不可受理，如果  
(a) 该申诉与公约及其议定书条文不相符……

### 第32条- 法院的管辖权

1. 欧洲人权法院的管辖权应延伸至所有涉及公约的第 33、34、46 和 47 条的内容所提及的公约及其议定书解释与使用的事项。  
2. 关于有关法院是否有管辖权的争议，由法院决定。

## 1. 一般原则

194. 与国际法的一般规则（条约不溯及既往原则）相适应，欧洲人权公约的条文对缔约国在公约于该国生效的日期前发生的任何行为和不再存在的事实状态是没有约束力的（参见 [Blečić v. Croatia](#) 案[GC]，§ 70；[Šilih v. Slovenia](#) 案[GC]，§ 140；[Varnava and Others v. Turkey](#) 案[GC]，§ 130）。

195. 属时管辖原则仅从公约或其议定书的批准日期开始适用，在此之前行为引起的违反或损害，公约并不要求缔约国提供特定的救济义务（参见 [Kopecký v. Slovakia](#) 案[GC]，§ 38）。

196. 自批准之日起，所有缔约国的作为或不作为都要遵守公约或其议定书的规定，此外即便是已存在事实的后续结果也属于法院的管辖范围（参见 [Almeida Garrett, Mascarenhas Falcão and Others v. Portugal](#) 案, § 43）。对于在批准之前发生的事实，法院可能会认为该事实或产生了延伸到公约生效以后的效果，或可以帮助理解公约生效后发生的其他事实（参见 [Hutten-Czapska v. Poland](#) 案[GC], §§ 147-153）。

197. 欧洲人权法院有义务在任何诉讼阶段主动审查其是否有属时管辖权，因为这是涉及到法院管辖权的事项，不仅仅是狭义上理解的可受理条件的问题（参见 [Blečić v. Croatia](#) 案[GC], § 67）。

## 2. 这些原则的适用

### (a) 与公约批准和公约机构拥有管辖权有关的关键日期

198. 原则上确定法院属时管辖原则的关键日期是公约及其议定书对相关缔约国生效的日期（例如，参见 [Šilih v. Slovenia](#) 案[GC], § 164）。

199. 然而 1950 年欧洲人权公约规定，欧洲人权委员会审查个人申诉的权利（公约第 25 条）和欧洲人权法院的管辖权（第 46 条）须依据缔约国关于此点的声明。这些声明有一定的限制，尤其是时间上的。对于缔约国在公约批准后起草相关声明的，欧洲人权委员会和法院必须接受在公约生效后和相关声明作出前这一时间段内，对发生的事实其管辖权上的时间限制（参见 [X v. Italy](#) 案（委员会决议）；[Stamoulakatos v. Greece](#) 案 (no. 1), § 32）。

200. 若政府声明中没有相关时间上的限制（参见法国政府声明，1981 年 10 月 2 日），公约机构认为该声明对于其管辖权具有溯及效力（参见 [X v. France](#) 案（1982 年 12 月 13 日的委员会决议））。

根据公约第十一议定书第 6 条，这些声明中的时间限制对确定法院接受依公约第 34 条提起的个人申诉的管辖权仍然有效（参见 [Blečić v. Croatia](#) 案[GC], § 72）。欧洲人权法院将声明和公约批准看做一个整体，认为自第一份承认委员会接受个人申诉权的声明起开始拥有管辖权，该声明与对法院管辖权的承认之间的时间差在所不问（参见 [Cankoçak v. Turkey](#) 案, § 26；[Yorgiyadis v. Turkey](#) 案, § 24；[Varnava and Others v. Turkey](#) 案[GC], § 133）。

### (b) 公约生效或声明之前或其后之瞬时事实

201. 欧洲人权法院的属时管辖权需要根据构成违反公约行为的事实来确定，为此必须在每个个案中具体确定宣称违反公约行为发生的准

确时间。法院须结合申诉人申诉的事实和被宣称违反的公约权利的范围进行判定（参见 [Blečić v. Croatia 案](#)[GC], § 82; [Varnava and Others v. Turkey 案](#)[GC], § 131）。

202. 在将上述测试应用于关键日期之前或其后不同的司法裁决中时，法院考虑的是足以违反申诉人权利的**最终司法裁决**（关于终止申诉人租赁合同的最高法院判决，参见 [Blečić v. Croatia 案](#)[GC], § 85；或是关于州郡法院的判决，参见 [Mrkić v. Croatia 案](#)(dec.)，尽管存在**仅导致侵害行为继续的后续救济措施**（后来的宪法法院维持了最高法院在 [Blečić v. Croatia 案](#)[GC]中的判决，参见该判决§ 85；或参见最高法院和宪法法院的两个裁决，[Mrkić v. Croatia 案](#)，(dec.)）。

后续没能纠正侵害行为的救济措施不能将该案事实纳入法院的属时管辖范围内（参见 [Blečić v. Croatia 案](#)[GC], §§ 77-79）。法院还重申了国内法院没有义务对发生在关键日期前的案件溯及既往地适用公约的规定（参见 [Varnava and Others v. Turkey 案](#)[GC], § 130）。

#### 203. 相关案例:

- 有关侵害行为发生在关键日期前但最终法院判决在该日期后的案件：参见 [Meltex Ltd v. Armenia 案](#)(dec.)；
- 有关侵害行为在关键日期后发生的：参见 [Lepojić v. Serbia 案](#), § 45; [Filipović v. Serbia 案](#), § 33；
- 在关键日期前使用由不公正待遇而获得的证据而在该日期后作出的司法裁决：参见 [Harutyunyan v. Armenia 案](#), § 50；
- 在关键日期前因财产所有权被宣布无效而提起的诉讼而在该日期之后作出判决的（参见 [Turgut and Others v. Turkey 案](#) \* , § 73）；
- 财产所有权最终宣布无效的日期：参见 [Fener Rum Patrikliği \(Ecumenical Patriarchate\) v. Turkey 案](#)\*(dec.)）。

#### 204. 此外可参见：

- 希腊法院在其对于公约第 25 条作出声明前对申诉人缺席审判并定罪，尽管在该声明后提交的针对该定罪判决的上诉最终没有成功（参见 [Stamoulakatos v. Greece 案 \(no. 1\)](#) , § 33）；
- 在批准公约前，拉脱维亚中央选举委员会非明确地在申诉人护照缺少印章情况下拒绝对其请申诉书签字的要求，然而就该申诉事项进行的诉讼在公约批准后才获得判决（参见 [Kadikis v. Latvia 案](#) \*(dec.)）；
- 申诉人在公约批准前被单位开除并提出民事诉讼，批准后宪法法院作出相关裁决（参见 [Jovanović v. Croatia 案](#)(dec.)）；

---

\* 该判决仅有法文文本。

- 经济部长作出的将申诉人公司管理权转交其指定管理层的指令，从而事实上剥夺了申诉人寻求司法救济的权利，而在关键日期后最高法院作出驳回申诉人上诉的裁决（参见 [Kefalas and Others v. Greece 案](#), § 45）；
- 申诉人在有关公约第 46 条相关声明作出前对记者发表的言论而在声明后被判决有罪（参见 [Zana v. Turkey 案](#), § 42）；
- 公约批准前搜查申诉人公司房屋并扣押文件，尽管相关诉讼是在批准后进行的（参见 [Veeber v. Estonia 案 \(no. 1\)](#), § 55）；此外可参见 [Kikots and Kikota v. Latvia 案](#)\*(dec.)。

205. 然而若申诉人对诉讼程序中发生违反公约的情况提出单独的诉求，此时法院对该事项具有属时管辖权（如向最高法院上诉时提出初审法院终止其报纸生产和销售的决定违反公约，参见 [Kerimov v. Azerbaijan 案](#)(dec.)；一案中，发生在关键日期前对银行资产对非法分配以及在那之后提出侵权索赔）。

206. 在 [Blečić v. Croatia 案](#)[GC]中确定的审查和标准是普遍意义上的；同时，对于如公约第 2 条、第 3 条规定相关的权利的特殊本质，需要在适用该普遍标准时加以考虑（参见 [Šilih v. Slovenia 案](#)[GC], § 147）。

### 3. 特殊情形

#### (a) 持续行为违反公约

207. 公约机构对发生在公约生效前但持续到生效后的违反公约行为采取扩张解释，承认自己拥有属时管辖权（参见 [De Becker v. Belgium 案](#)\*（委员会决议））。

208. 法院在涉及财产权的下列案件中坚持了上述态度：

- 该国海军对申诉人土地非法无偿持续占有（参见 [Papamichalopoulos and Others v. Greece 案](#), § 40）；
- 拒绝申诉人行使其在塞浦路斯北部的财产权（参见 [Loizidou v. Turkey 案](#), §§ 46-47）；
- 未支付对国有化财产的补偿（参见 [Almeida Garrett, Mascarenhas Falcão and Others v. Portugal 案](#), § 43）；
- 由于波兰在公约第一议定书批准前后仍生效的某法律，致使申诉人迟迟未能重获其财产并得到充分的房屋租金（参见 [Hutten-Czapska v. Poland 案](#)[GC], §§ 152-153）。

209. **限制：**原则上对个人房屋或财产的剥夺仅是“瞬时行为”并不能作为针对相关权利的持续性“剥夺”状态（参见 [Blečić v. Croatia 案](#) [GC], § 86 及其注解）。特例如 1945 年后对之前政权财产的剥夺，参

---

\* 该判决仅有法文文本。

见下案及注解：[Preussische Treuhand GmbH & Co. Kg a. A. v. Poland](#) 案 (dec.), §§ 55-62)。

210. 违反公约行为的持续性也可以根据公约具体条款结合确定（如结合公约第 2 条与在关键日期前对申诉人作出的死刑判决，参见 [Ilaşcu and Others v. Moldova and Russia](#) 案[GC], §§ 406-408）；结合公约第 8 条在关键日期前失于对已被永久居民登记的人口的居住管理，参见 [Kurić and Others v. Slovenia](#) [GC], §§ 240-41）

### (b) 公约第 2 条下针对在关键日期前的失踪事实进行调查的持续性的程序义务

211. 失踪不是一个“瞬间性”的行为或事件。相反，法院将失踪视为一种特定的现象，其以持续的不确定性状态和由于信息的缺乏甚至故意的掩盖以及对发生何种状况模糊或困惑为特点。更进一步地，接下来确定失踪人员的下落和状况的失败增加了状态的持续性。因此，只要失踪人的命运仍未确定，进行调查的程序性义务将潜在地持续。持续的不提供调查将被视为对公约持续的违反，甚至最终会导致被推定死亡。（[Varnava and Others v. Turkey](#) 案 [GC], §§ 148-49）。Varnava 判例的应用，参见 [Palić v. Bosnia and Herzegovina](#) 案, § 46.

### (c) 公约第 2 条下的程序性义务：针对发生在法院属时管辖权之外事实而进行的诉讼程序

212. 法院在调查失踪事实与调查死亡和谋杀的义务之间进行了区分。因此，法院认为在公约第 2 条下展开有效调查的积极义务是对缔约国有拘束力且可单独存在的，即使案件所涉死亡事实发生在关键日期之前。（[Šilih v. Slovenia](#) 案 [GC], § 159 – 该案涉及到关键日期之前发生的死亡，然而调查行为的缺陷和不作为却发生在该日期之后）。考虑到法律确定性原则，法院对自身审查程序性义务的遵守是否得到履行的属时管辖权设立了特定的限制（[Šilih v. Slovenia](#) 案 [GC], §§ 161-63）。首先，只有关键日期之后的程序性行为和不作为可以落入法院的属时管辖（§ 162）；第二，法院强调为了程序义务发生效力，死亡和公约对缔约国的生效之间必须存在一种真实联系。因此，为建立这样的联系，必须满足两个标准：第一，死亡和公约生效的时间间隔不能太长（不超过十年）；第二，程序阶段的重要比例必须确定——不仅包括对涉及的人的死亡的有效调查，还包括为确定死亡原因以及对责任人追求责任的程序——是或者应该是在缔约国批准公约之后进行的。然而，法院不会排除特定情形下这种联系，这同样也是基于确保公约的保障和内含的价值受到一种切实有效的保护的 need（§ 163）。对于接下来的“真实联系”测试用，见 [Sandru and Others v.](#)

[Romania 案\\*](#), § 57。对于 [Šilih](#) 判决的应用, 参见 [Çakir v. Cyprus 案](#) (dec.)。

213. 在 [Tuna v. Turkey 案\\*](#)中, 关于虐待导致的死亡, 法院第一次通过对申诉人的程序性申诉在第 2 条和第 3 条下一并审查的方式, 应用了 [Šilih](#) 案中确立的原则。法院重申了关于程序义务的独立性原则, 特别是适用于决定属时管辖权的两个标准, 即涉及第 2 条和第 3 条的相关实体的事实发生在法院管辖覆盖的时期之外, 然而涉及程序方面的事实, 即接下来的程序, 发生在或至少部分发生在那个时期之内。

就之后的根据第 3 条在程序上有问题的申诉, 参见 [Yatsenko v. Ukraine](#) 和 [Jenița Mocanu and Others v. Romania](#)。

214. 但是, 法院不能就不满足“真正联系”标准第特定例外情形作出判决, 联系同样可能建立在确保公约所强调的价值和保障得到真实有效保护的必要之上。这个作为例外规则以允许法院的属时管辖权延伸到过去的“公约价值”测试, 可能只适用于诱发事件具有一个等同于对公约基础的否定的巨大维度(例如在国际法下严重的犯罪情形), 但仍得限制在发生在 1950 年 11 月 4 日公约通过之后。因此, 缔约国无须对哪怕是国际法下最严重的犯罪中的不作为负责, 只要他们在日期上早于公约的订立(关涉对 1940 年的卡廷大屠杀的调查, 该案相应地落在法院属时管辖权之外)。

#### (d) 对先前事实的使用

215. 欧洲人权法院对先前事实的态度是“可能会考虑公约批准前发生的事实, 因为它们可能会被认为造成该延续至批准后的情形发生或可能与理解批准后发生事实有关”(参见 [Broniowski v. Poland 案](#) [GC](dec.), § 74)。

#### (e) 待决的诉讼或拘留

216. 一个特别的情况是关于针对[诉讼程序长度](#)提出的申诉(涉及公约第 6 条第 1 款), 其于公约批准前提起但持续到其后。尽管法院的属时管辖权是从关键日期后起算, 但法院频繁地考虑关键日前之前的诉讼状态作为指导(参见 [Humen v. Poland 案](#) [GC], §§ 58-59; [Foti and Others v. Italy 案](#), § 53)。

同样的处理也适用于审前拘留的情形(涉及公约第 5 条第 3 款, 参见 [Klyakhin v. Russia 案](#), §§ 58-59)或者拘留条件的情形(涉及公约第 3 条, 参见 [Kalashnikov v. Russia 案](#), § 36)。

217. 有关诉讼公正性的问题, 法院可能会审查审判阶段的公正缺失是否能在关键日期前进行调查的程序保障所弥补(参见 [Barberà,](#)

[Messegué and Jabardo v. Spain](#) 案, §§ 61 和 84)。这样一来法院将整个诉讼过程视为一个整体（同时参见 [Kerojärvi v. Finland](#) 案, § 41）。

218. 当对自由的剥夺在公约生效之前发生时，根据公约第 5 条第 5 款提出的程序诉求不被认为属于法院的属时管辖权（参见 [Korizno v. Latvia](#) 案<sup>\*(dec.)</sup>）。

#### (f) 错误判决的补救权利

219. 法院曾判决其对某根据公约第七议定书第 3 条提出的申诉拥有管辖权，其中一人在关键日期前被定罪而其后该定罪判决被推翻（参见 [Matveyev v. Russia](#) 案, § 38）。

### D. 不符合属物管辖原则<sup>\*\*</sup>

#### 第 35 条第 3 款第 (a) 款 – 受理条件

3. 欧洲人权法院应对根据公约第 34 条提交的申诉宣布为不可受理，如果  
(a) 该申诉与公约及其议定书条文不相符……

#### 第 32 条 – 法院的管辖权

1. 欧洲人权法院的管辖权应延伸至所有涉及公约的第 33、34、46 和 47 条的内容所提及的公约及其议定书解释与使用的事项。  
2. 关于有关法院是否有管辖权的争议，由法院决定。

220. 某申诉或诉求是否满足公约的属物管辖原则是由法院的实体管辖权引申而来的。某诉求若想满足公约的属物管辖原则，则该申诉人依据的权利应受已生效的公约及其议定书的保护。例如，下列申诉被认定为不可受理，因为其涉及的实体权利涉及驾驶许可证的颁发（参见 [X v. Federal Republic of Germany](#) 案（1977 年 3 月 7 日的委员会决议），自决权（参见 [X v. the Netherlands](#) 案（委员会决议）和外国国民进入并居住于某缔约国（参见 [Peñafiel Salgado v. Spain](#) 案<sup>\*(dec.)</sup>），而上述种种权利并不符合公约所保障权利和自由的特点。

221. 尽管欧洲人权法院并无资格审查声称违反由其他国际法律文件保护的权的行为，但当界定公约文本的术语和概念的意义时，除公

\* 该判决仅有法文文本。

\*\* 于 2010 年 6 月 30 日更新。

约本身以外其可以且必须考虑国际法上的因素（参见 [Demir and Baykara v. Turkey](#) 案[GC], § 85）。

222. 法院有义务在诉讼的各个阶段对其属物管辖权进行审查，不受被申诉国政府提出异议与否的限制（参见 [Tănase v. Moldova](#) 案[GC], § 131）。

223. 某申诉涉及的公约条文若被申诉国已作出相应保留，则会被宣布为不符合公约的属物管辖原则（参见 [Kozlova and Smirnova v. Latvia](#) 案(dec.)，前提是法院在考虑公约第 57 条的目的下认为该保留有效（关于一个解释性的声明被认定无效的，参见 [Belilos v. Switzerland](#) 案））。

224. 此外法院对审查某缔约国是否遵守法院某判决中对其施加的义务也没有属物管辖权。因为法院不可能在不侵占欧洲理事会部长委员会的监督判决执行职能（参见公约第 46 条 2 款）的情况下，来接纳此类诉求。然而部长委员会的该项职能并不妨碍在被申诉国在对法院认定违反公约行为进行补偿措施时，法院对出现的新的事项进而构成新申诉的主体问题进行处理（参见 [Verein gegen Tierfabriken Schweiz \(VgT\) v. Switzerland](#) 案 (no. 2) [GC], § 62）。换言之，法院可以接受对因执行判决在国内法院的再审程序中出现新的违反公约的行为而提起的申诉（参见 [Verein gegen Tierfabriken Schweiz \(VgT\) v. Switzerland](#) 案 (no. 2) [GC], § 62; [Lyons v. the United Kingdom](#) 案(dec.)）。

225. 然而绝大多数因不符合法院属物管辖权而被宣布为不可受理的裁定在于不符合公约或其议定书特定条文的范围限制，尤其是公约第 6 条（公正审判权），第 8 条（尊重私人家庭生活，住宅和通信权）及第一议定书第 1 条（财产保护）。

### 1. “公民权利和义务”的概念

#### 第 6 条第 1 款 – 公正审判权

1. 在确定其公民权利和义务时，……任何人都都有权由审判庭进行公正的审判……

#### (a) 公约第 6 条第 1 款的一般适用条件

226. “公民权利和义务”的概念不能单独依被申诉国国内法来进行解释；它是公约引申出来的“自治概念”。公约第 6 条第 1 款的适用不受案件双方的状态、争议事项相关立法的特点、对争议事项有管辖权的有权机关的特点所制约（参见 [Georgiadis v. Greece](#) 案, § 34）。

227. 然而，公约自治概念必须根据现今情势解释的原则，该原则并未赋予法院不考虑“公民（civil）”这一形容词来解释公约第 6 条第 1

款的权利，因为公民该词限定了本条中“权利和义务”的属性（参见 [Ferrazzini v. Italy 案](#)[GC], § 30）。

228. 公约第 6 条第 1 款在公民事项中的适用首先取决于某争议的存在。其次，该争议必须与至少可被相关国内法承认的“权利和义务”有关。最后，这些“权利和义务”必须在公约下被认定为具有“公民”（civil）属性，尽管第 6 条未给这些“权利和义务”在缔约国法律体系内规定任何特定内容。

### (b) “争端 (dispute)” 的概念

229. “争端”一词（法文“*contestation*”）必须被赋予实际意思而不仅仅是形式上的（参见 [Le Compte, Van Leuven and De Meyere v. Belgium](#), § 40）。透过语言的表面解读并将注意力集中在每个案件的不同事实上是十分必要的（*ibid.*, § 40, 和 [Gorou v. Greece 案 \(no. 2\)](#) [GC], §§ 27 和 29）。第 6 条并不适用于没有争议的和单边的程序，这些程序不包括对立的当事人，且只有当事人对权利没有争议时才可使用（[Alaverdyan v. Armenia 案](#) (dec.), § 33）。

230. 该“争端”必须真实且程度严重（参见 [Sporrong and Lönnroth v. Sweden 案](#), § 81）。这就可以排除，比如仅因监狱中有 HIV 感染者便向监狱管理机关提出民事诉讼的情形（参见 [Skorobogatykh v. Russia 案](#) (dec.)。例如，欧洲人权法院将一涉及向检察官基于法律层面问题提出的上诉请求认定为真实的“争端”，因为其构成了该申诉人以公民一方的身份参加诉讼以意图获得赔偿的整个诉讼过程的不可分割的一部分（参见 [Gorou v. Greece 案 \(no. 2\)](#), § 35）。

231. 此处的争端不仅关系着某权利的实际存在，而且与该权利行驶的范围和方式也有关（参见 [Bentham v. the Netherlands 案](#), § 32）。该争端还可能与事实问题有关。

232. 诉讼结果必须直接涉及争议中的问题（比如 [Ulyanov v. Ukraine 案](#) (dec.)）。也就是说，一个模糊的联系或较远的结果不足以提起公约第 6 条第 1 款的适用。例如，法院认为对续展某核电站执业执照决定合法性提起的诉讼不符合公约第 6 条第 1 款的范围，因为其续展执照决定与保护生命，身体完整和财产的权利间的联系过于“模糊和遥远”，申诉人未能证明他们本身已处于具体且迫近的危险中（参见 [Balmer-Schafroth and Others v. Switzerland 案](#), § 40; [Athanasoglou and Others v. Switzerland 案](#) [GC], §§ 46-55; 更近的案件有 [Sdruzeni Jihoceske Matky v. the Czech Republic 案](#) \* (dec.), 涉及工厂有限的噪音污染的案件: [Zapletal v. the Czech Republic 案](#) \* (dec.), 或者假想的煤矿废物处理对植物的环境影响: [Ivan Atanasov v. Bulgaria 案](#), §§ 90-95）。

\* 该判决仅有法文文本。

类似地，两名公共部门的工作人员因他们另一名同事被任命到某职位而提出的申诉与他们实际公民权利的关系过于遥远（具体地说，是他们自己被任命的权利，参见 *Revel and Mora v. France* 案\*(dec.)）。

233. 相反地，涉及修建大坝会导致申诉人的村庄水灾的案件（参见 *Gorraiz Lizarraga and Others v. Spain*, § 46）和涉及在申诉人村庄附近使用氰化浸出法开采金矿的许可决定的案件（参见 *Taşkın and Others v. Turkey*, § 133, 同时参见 *Zander v. Sweden* 案, §§ 24-25）则被认定为符合公约第 6 条第 1 款的范围。较近的案件有，一当地环境保护协会上诉要求复审某计划的许可决定，欧洲人权法院认为该争端与该协会主张的权利间存在充分的联系，尤其是考虑到该协会的地位和其创始人，及其在空间和物质上有限的目标（参见 *L'Erabliere A.S.B.L. v. Belgium* 案\*, §§ 28-30）。另外，对个人法律能力恢复的诉讼对个人的公民权利和义务的裁决具有直接的决定性。

### (c) 国内法中可争辩的权利

234. 申诉人必须宣称的是一项可以在国内法下得到承认的可争辩的权利（关涉一个国际协定）。第 6 条第 1 款并不担保一项缔约国实体法中的“权利”的任何内容，原则上，欧洲人权法院必须参考国内法以确定这样一项权利的存在。

235. 权力当局是否想有裁量权以决定是否同意申诉人所请求的措施可能会成为人权法院的重要考量，深知可能是决定性的。但是，一项法律条款在措辞上提供了裁量权的事实并不否认一项权利的存在。其他可能作为人权法院考量的标准包含国内法院在相类似情形中对所宣称权利的承认，或是后者审查了申诉请求中实体问题的事实。

236. 法院可以判定诸如生命权、健康权、环境权和财产权等权利是受国内法所承认的（参见 *Athanassoglou and Others v. Switzerland* 案[GC], § 44）。

237. 案件所涉权利必须在国内法中有相关的法律基础。

238. 然而必须指出的是，个人能否具有可诉的国内诉求，不仅可以基于被国内法所承认的实际的公民权利，而且还可基于其向国内法院起诉的可能性、在程序上遭受阻碍或限制的事实的存在。对于程序上障碍的情形可适用公约第 6 条第 1 款的，参见 *Al-Adsani v. the United Kingdom* 案[GC], §§ 48-49; *Fogarty v. the United Kingdom* 案[GC], § 25。尽管原则上公约第 6 条不能适用于对国内法已有权利的实体限制（参见 *Roche v. the United Kingdom* 案[GC], § 119），因为公约的执行部门不能通过对第 6 条第 1 款的解释，创设出在所涉被诉国国内没有法律基础第公民实体权利。

239. 在确定是否存在有一公民权利和对某权利的限制是实体性还是程序性之时，必须首先考虑相关国内法的条文及国内法院对该条文的

解释（参见 [Masson and Van Zon v. the Netherlands](#) 案, § 49）。对条文的解读不能停留于表面，而需要深入研究国内法是如何对特定限制进行分类的，且要注意与现实结合（参见 [Van Droogenbroeck v. Belgium](#) 案, § 38）。最后要明确的是，终决法院的裁决并不绝对地剥夺申诉人诉求的可争议性（参见 [Le Calvez v. France](#), § 56）。例如对由外国政策引导下的行为（北约空袭塞尔维亚）进行司法审查的范围是有限的，但这并不会使申诉人的申诉丧失可争议性，因为这其实是国内法院第一次被要求审理相关事项（参见 [Markovic and Others v. Italy](#) 案 [GC], §§ 100-02）。

240. 对于实体方面和程序方面的限制适用上述标准是不同的，欧洲人权法院确认了对警方失职提出的民事诉讼（参见 [Osman v. the United Kingdom](#) 案）或对当地政府机关的民事诉讼（参见 [Z and Others v. the United Kingdom](#) 案 [GC]）适用公约第 6 条第 1 款，并且考虑到了特定的限制（诉讼豁免或免除责任）是否符合公约第 6 条第 1 款的出发点。另一方面法院承认官方对军方人员从实体限制方面衍生出的豁免，且其国内法不承认该种豁免为公约第 6 条第 1 款下的“权利”（[Roche v. the United Kingdom](#) 案 [GC], § 124）。

241. 法院还指出，当公共权威当局在特定条件下容忍了非法行为，这并不等同于根据法律颁布了许可执照，也不等同于被国内法承认的一项“权利”。

242. 欧洲人权法院认为协会、组织等也可以成为公约第 6 条第 1 款的适格主体，如果是为了维护其成员的特定权利和利益（参见 [Gorraiz Lizarraga and Others v. Spain](#) 案, § 45），或者甚至是为了他们自己可能会作为一个法律整体来维护的特定权利（如公众知情权和参与环境决策权 – 参见 [Collectif national d'information et d'opposition à l'usine Melox – Collectif Stop Melox et Mox v. France](#) 案\*(dec.)），或者当该协会的诉讼未能被看作为公益之诉（*actio popularis*）（参见 [L'Erabliere A.S.B.L. v. Belgium](#) 案\*）。

243. 当立法对从事相关职业或专业人士设定了特别条件时，个人必须满足该条件才能被准许从事相应职业或专业（参见 [De Moor v. Belgium](#) 案, § 43）。例如，申诉人在其诉求中认为其已经符合法律对医生职业注册的要求，则此时公约第 6 条便可适用（参见 [Chevrol v. France](#) 案, § 55；反例可见 [Bouilloc v. France](#) 案\*(dec.)）。在任何情况下，如果涉及某公民权利的诉讼之合法性因申诉人已使用了相关的司法救济而遭到质疑，则可以得出存在有“公民权利”的“争议”，也许尽管国内当局最终发现申诉人并不满足法律上的要求（申诉人要

---

\* 该判决仅有法文文本。

求继续其在外国从事的医药职业的权利，参见 [Kök v. Turkey 案](#)\*, § 37)。因此，须查明申诉人的论证是否足够站得住脚。

#### (d) 权利的“公民”本质

244. 某权利是否在公约下被视为具有公民本质，必须根据所涉缔约国国内法规定的该权利的实体内容和效果 – 而不是该权利的法律分类。为了行使法院的监督权，法院同时应考虑到公约的目标和宗旨与其他缔约国的国内法律体系（参见 [König v. Germany 案](#)，§ 89）。

245. 原则上，对国内法上所认为的私人主体间的公民争端在欧洲人权法院提起时是默认可适用公约第 6 条第 1 款的（有关一个司法分离的案件，参见 [Airey v. Ireland 案](#)，§ 21）。

#### (e) 权利的私人属性：从金钱的视角

246. 法院认为在国内法上属于“公法”范围且其结果对私人权利和义务的确定有决定性影响的诉讼是符合公约第 6 条第 1 款的范围要求的。相关的诉讼可见于出卖土地的许可（参见 [Ringelsen v. Austria 案](#)，§ 94），开办私人诊所（参见 [König v. Germany](#)，§§ 94-95），建筑许可（尤其参见 [Sporrong and Lönnroth v. Sweden 案](#)，§ 79），宗教建筑的所有权和使用权（参见 [Sambăta Bihor Greco-Catholic Parish v. Romania 案](#)\*, § 65），从业要求的行政许可（[Bentham v. the Netherlands 案](#)，§ 36），销售酒精饮料的许可（参见 [Tre Traktörer Aktiebolag v. Sweden 案](#)，§ 43）或涉及与工作相关的疾病或事故的支付或赔偿的争议（[Chaudet v. France 案](#)，§ 30）。

同样第 6 条也适用于特定职业机构内部的有关行使职业权利的纪律处罚程序（参见 [Le Compte, Van Leuven and De Meyere v. Belgium 案](#)，§ 45），须知自由地实践自己的专业以及持续地实践构成一项公民权利（§ 44）；对国家提出的失职诉讼（参见 [X v. France 案](#)），因行政决定的撤销危及申诉人的权利而提起的诉讼（参见 [De Geouffre de la Pradelle v. France 案](#)），禁止在申诉人的水域钓鱼的行政诉讼（参见 [Alatulkkila and Others v. Finland 案](#)，§ 49）和就一公民权利提出的赔偿诉讼 – 如在为某公共项目投标时，不因个人宗教信仰或政治观点而被歧视的权利（参见 [Tinnelly & Sons Ltd and Others and McElduff and Others v. the United Kingdom 案](#)，§ 61；反例可见 [I.T.C. v. Malta 案](#) (dec.)）。

247. 公约第 6 条第 1 款对刑事程序的公民一方的民事诉求也适用（参见 [Perez v. France 案](#)[GC]，§§ 70-71），除非该民事诉讼仅是为了

达到个人报复或惩罚的目的（参见 [Sigalas v. Greece 案](#)<sup>\*</sup>，§ 29；[Mihova v. Italy 案](#)<sup>\*</sup> (dec.)）。公约并不包含任何可使第三方被指控或获罪的权利。符合公约范围的权利必须与受害人在国内法上提出民事诉讼权利的行使不可分离，即使该权利只是为了保护标志性意义的修复，或保护诸如“良好名誉”之类的公民权利（参见 [Perez v. France 案](#) [GC]，§ 70；同时参见，关于象征性奖励的，[Gorou v. Greece \(no. 2\) 案](#) [GC]，§ 24）。因此自申诉人成为公民一方开始，公约第 6 条可以适用其所涉诉讼，除非申诉人清楚明白地放弃其修复权利。

248. 公约第 6 条第 1 款还可以适用于对国家机关工作人员的不合理对待而寻求赔偿的民事诉讼（参见 [Aksoy v. Turkey 案](#)，§ 92）。

#### (f) 对其他争端形式的延伸适用

249. 欧洲人权法院主张公约第 6 条第 1 款适用于社会事项，包括有关雇员被私人公司解雇的诉讼（参见 [Buchholz v. Germany 案](#)），发放社会保险福利的诉讼（参见 [Feldbrugge v. the Netherlands 案](#)）或关于福利援助金的诉讼，即便属于不必摊付公积金的情况（参见 [Salesi v. Italy 案](#)），还包括有关强制社会保障缴款的诉讼（参见 [Schouten and Meldrum v. the Netherlands 案](#)）。在上述案件中，法院认为其私法方面较之公法方面占主导。此外法院还认为获得福利津贴和获得因纳粹迫害而在私法上给予的赔偿金有一定相似之处（参见 [Woś v. Poland 案](#)，§ 76）。

250. 公职人员提起的争端在原则上属于公约第 6 条第 1 款的范围。在 [Pellegriin 案的判决](#)中（参见 [Pellegriin v. France 案](#) [GC]，§§ 64-71），法院采用了一种“功能性”标准。法院在 [Eskelinen](#) 判决中决定使用一种新的方法（参见 [Vilho Eskelinen and Others v. Finland 案](#) [GC]，§§ 50-62）。该原则首先推定公约第 6 条适用，然后需要由被申诉国政府来证明，第一，提起民事诉讼的公职人员在国内法上不享有获得法院救济权；第二，排除公职人员依据公约第 6 条该享有的此种权利是合法的。若申诉人在国内法院享有了救济权，则公约第 6 条可以适用（甚至适用于现役部队军官及其向军事法院提出的诉求，参见 [Pridatchenko and Others v. Russia 案](#)，§ 47）。考虑到上述第二条标准，对公职人员权利的排除需要在“以国家利益的客观基础”上加以合法性阐释，从而要求国家去证明该争议的主体事由与国家权利的行使有关或者会动摇国家与其公职人员的特殊联系。因此在原则上对于普通劳动争议案件，如有关薪水、津贴或类似补贴，排除第 6 条权利的适用上是没有正当性理由的，这是考虑到特定公职人员与国家间的特殊关系（例如有关警察人员特殊津贴的争议，参见 [Vilho Eskelinen and Others](#)

<sup>\*</sup> 该判决仅有法文文本。

[v. Finland](#) 案[GC])。最近的 *Eskelinen* 判决确立了新的标准，法院宣布公约第 6 条第 1 款适用于有关不公平地开除使馆工作人员（波兰使馆的秘书兼接线员的诉讼，参见 [Cudak v. Lithuania](#) 案[GC]， §§ 44-47），一个高级警察官员（[Šikić v. Croatia](#) 案， §§ 18-20）或者一个军事法庭中的军事官员（[Vasilchenko v. Russia](#) 案(dec.)， §§ 34-36），还适用于有关议会助理职位获取的诉讼（[Savino and Others v. Italy](#) 案\*）和对一名法官提起的纪律处罚诉讼（参见 [Olujic v. Croatia](#) 案），检察官提起的对于其转任的总统法令的上诉（参见 [Zalli v. Albania](#) (dec.)，以及其中引用的其他参考资源），涉及海关官员的职业生程序（申请获得内部升职的权利：[Fiume v. Italy](#) 案\*， §§ 33-36）。因此，第 6 条第 1 款的适用不能仅仅因为申诉人的身份地位而被排除。

251. 宪法性争端也可以属于公约第 6 条的范围，如果该宪法性程序对于普通法院进行的公民权利争端的结果有着决定性的影响（参见 [Ruiz-Mateos v. Spain](#) 案）。这并不适用于涉及作为特例授予个人公民身份的总统法令的纠纷，或者是否总统违反了宪法宣誓的问题，因为这些程序并不涉及公民权利和义务：[Paksas v. Lithuania](#) 案 [GC]， §§ 65-66. 对于宪法法院进行的临时措施，第 6 条第 1 款的适用，参见：[Kübler v. Germany](#) 案， §§ 47-48。

252. 最后一点，公约第 6 条同时也适用于其他非严格意义上的金钱性事项，如环境问题，其争议事项可能会涉及生命权、健康权或环境健康权（参见 [Taşkin and Others v. Turkey](#) 案）；收养孩子（参见 [McMichael v. the United Kingdom](#) 案）；孩子的上学安排（[Ellès and Others v. Switzerland](#) 案\*， §§ 21-23）；建立亲子关系的权利（[Alaverdyan v. Armenia](#) 案(dec.)， § 33）；自由权（参见 [Laidin v. France](#) 案 (no. 2)）；囚犯的羁押安排（例如有关囚犯何种限制条件下会被安排到高安全级别的囚房，参见 [Enea v. Italy](#) 案[GC]， §§ 97-107 或者到高级安全室（[Stegarescu and Bahrin v. Portugal](#) 案\*）），或者根据监狱纪律处罚程序的结果从而限制了其家人探视的权利，参见 [Gülmez v. Turkey](#) 案， § 30）；良好名誉权（参见 [Helmets v. Sweden](#) 案， § 27）；获得行政文件的权利（参见 [Loiseau v. France](#) 案(dec.)）或者反对他人获取将影响名誉权的警察文档的上诉，获得财产保护的权利以及获得就业因而能够生存的权利（[Pocius v. Lithuania](#) 案， §§ 38-46，以及 [Užukauskas v. Lithuania](#) 案， §§ 32-40）；成为社团成员的权利（[Sakellaropoulos v. Greece](#) 案\* (dec.) – 同样地，涉及社团的注册的程序关系到社团的民事权利，即使在国内发下结社自由是在公法领域下的问题：[APEH Üldözötteinek Szövetsége and Others v. Hungary](#) 案， §§ 34-35）；和继续高等教育的权利（参见 [Emine Araç v. Turkey](#) 案，

---

\* 该判决仅有法文文本。

§§ 18-25)，在基础教育背景下更为适用的立场（[Oršuš and Others v. Croatia 案](#) [GC]，§ 104）。这种扩张适用使法院在审理根据公约第 6 条提出申诉的公民事项时可以不只考虑金钱性的权利，同时还考虑与个人有关的私人权利。

### (g) 被排除的争端事项

253. 仅仅显示某争端的本质是金钱性的并不足以使其适用公约第 6 条第 1 款（参见 [Ferrazzini v. Italy 案](#) [GC]，§ 25）。

254. 涉税事项不属于公约第 6 条的适用范围：涉税事项属于国家公权利的核心内容，纳税人和国家间的关系仍然是以公权利性质为主导（参见 [Ferrazzini v. Italy 案](#) [GC]，§ 29）。类似地，还包括涉及海关关税或费用的简易强制程序（参见 [Emesa Sugar N.V. v. the Netherlands 案](#) (dec.)）。

255. 上述规则同样适用于移民领域与授予政治庇护或驱逐出境的诉讼相关的外国人入境、居留和驱逐等问题（为推翻某驱逐令提出的申诉：参见 [Maaouia v. France 案](#) [GC]，§ 38；引渡案件：参见 [Peñafiel Salgado v. Spain 案](#) \* (dec.) 以及 [Mamatkulov and Askarov v. Turkey 案](#) [GC]，§§ 81-83；由未获得政治庇护的寻求庇护者提起的赔偿诉讼：参见 [Panjeheighalehei v. Denmark 案](#) (dec.)，不考虑其中对私人或家庭生活或就业方面的潜在严重影响。这一不可适用性扩展至申根信息系统下对外国人的纳入：[Dalea v. France 案](#) \* (dec.)。持有护照权和享有国籍权不是公约第 6 条保护的公民权利（参见 [Smirnov v. Russia 案](#) (dec.)）。然而外国人申请工作许可的权利或可适用公约第 6 条，不论是对该雇员还是其雇主而言，而且即使由于所涉事项仅为程序性限制而非实体权利使得该雇员在国内法上并不拥有适格的诉讼地位，该条也可适用（参见 [Jurisic and Collegium Mehrerau v. Austria 案](#)，§§ 54-62）。

256. 根据 [Vilho Eskelinen and Others v. Finland 案](#) [GC]，涉及国家公职人员的争端在前述两标准满足时则不适用公约第 6 条（见本案 § 22）。例如因纪律惩罚的原因被开除的士兵无法向审判庭起诉该决定，因为这涉及该申诉人与国家间的特殊关系（参见 [Suküt v. Turkey 案](#) (dec.)）。同样适用的还包括有关法官退休后返任的争议（参见 [Apay v. Turkey 案](#) \* (dec.)）。

257. 最后，政治权利不能像公民权利一样受到公约第 6 条第 1 款的保护。有关参加竞选并保留其席位的权利的（竞选纠纷，参见 [Pierre-Bloch v. France 案](#)，§ 50；有关前议会成员获得退休金的权利：参见 [Papon v. France 案](#) (dec.)；有关某政党进行其政治活动的权利：（关于

政党的解散，参见 [Refah Partisi \(The Welfare Party\) and Others v. Turkey 案](#)\*(dec.)。类似地，对议会选举进行观察的某非政府组织因获取关于它作为一个选举观察员功能的履行的选举委员会文件的要求被拒绝而提出的申诉也不属于公约第 6 条第 1 款的范围内（参见 [Geraguyn Khorhurd Akumb v. Armenia 案](#)(dec.)）。

同时，法院重申，对在某个公开法庭中陈述的事项的报告，不是民事权利（[Mackay and BBC Scotland v. the United Kingdom 案](#)， §§ 20-22）。

### (h) 公约第 6 条对非主体诉讼程序的可适用性

258. 初步程序，比如有关采取临时措施如禁令，通常不被认为可以“决定”公民权利和义务从而一般不属于第 6 条的保护范围（尤其参见 [Verlagsgruppe News GMBH v. Austria 案](#)(dec.)和 [Libert v. Belgium 案](#)\*(dec.)）。然而，欧洲人权法院近来背离了其之前的判例法而采纳了一种新的路径。在 [Micallef v. Malta 案](#)[GC] (§§ 83-86) 中，欧洲人权法院确定了可使临时措施适用公约第 6 条的若干条件。首先，同时存在于主体和临时禁令程序中的争议权利需要在公约的意义下为“公民”的。其次，该临时措施的本质、目标、宗旨及效果应当被仔细审查。只要能有效确定争议中的权利或义务的临时措施，不论其生效时间有多久，都可以适用公约第 6 条。

第6条可以适用于与待进行的主要程序追求同样目的的临时程序，若该临时禁令是立即生效的并对同一权利进行了授予：[RTBF v. Belgium 案](#)\*, §§ 64-65。

259. 2. 有关连续的刑事和民事诉讼。如果某缔约国国内法规定了诉讼分为两阶段 – 法院在第一阶段确定是否需要给予原告赔偿，而在第二阶段确定赔偿的具体金额 – 这样在公约第 6 条下看是合理的，因为公民权利只有到准确金额决定后才真正得以确定：确定权利的判决不仅包括该权利的存在与否，其行使范围和方式，当然还包括对赔偿的确定（参见 [Torri v. Italy 案](#)， § 19）。

260. 有关法院裁决的执行。公约第 6 条第 1 款适用于“确定……公民权利和义务”的法律诉讼程序的全部阶段，故也包括实体判决的后续阶段。所以在公约第 6 条的意义下，判决的执行就自然被看作“审判”程序不可分割的一部分（参见 [Hornsby v. Greece 案](#)， § 40；[Romańczyk v. France 案](#)\*, § 53， 涉及授予赡养费债务的恢复的判决的执行）。不用考虑公约第 6 条对之前的诉讼程序是否适用，实现确定了公民权利的执行程序不需要之前的诉讼也可适用公约第 6 条（参见 [Buj v. Croatia 案](#)， § 19）。对本国承认法的外国法院没收决定的裁

---

\* 该判决仅有法文文本。

定，只有所涉权利为公民权利时，才可以适用公约第 6 条（参见 [Saccoccia v. Austria 案](#)(dec.)）。

261. 有关欲重启国内诉讼程序的申诉。公约第 6 条不适用于欲重启已在国内得到终决裁决的民事诉讼的申诉程序（参见 [Sablon v. Belgium 案](#) \*，§ 86——得与另一具体案件区别开来：）。该结论同样适用于在欧洲人权法院已作出确定违反公约权利的判决后要求重启国内诉讼的情形（参见 [Verein gegen Tierfabriken Schweiz \(VgT\) v. Switzerland 案](#) (no. 2) [GC]，§ 24）。

如果国内诉讼被重启，在重启或复审请求得到允许之后得诉讼必须关涉“公民权利和义务”（[Rizi v. Albania](#) (dec.)，§ 47）。

## 2. “刑事指控”的概念

### 第6条-公正审判权

1. 在确定对其**任何刑事指控**时，……任何人都**有权**在合理时间内，由依法成立的独立且公正的审判庭进行公平公开的审判……
2. 凡受刑事罪指控者在未经依法证明为有罪之前，应当推定为无罪。
3. 凡受刑事罪指控者拥有下列最低限度得权利……

### (a) 一般原则

262. “刑事指控”的含义属于“自治”的概念，不受缔约国法律体系所使用分类的约束（参见 [Adolf v. Austria 案](#)，§ 30）。

263. “指控”的概念必须根据公约的规定进行理解。因此其可能被定义为“由有权机关对个人关于宣称其实施某犯罪行为的官方通知”，同时该定义与“犯罪嫌疑人情形切实受到影响”的考察是一致的（例如，参见 [Deweer v. Belgium 案](#)，§§ 42 和 46 和 [Eckle v. Germany 案](#)，§ 73）。因此，如嫌疑人接受公路检察便切实地影响到了该人的处境尽管他并没有正式收到任何罪名的刑事指控（参见 [Aleksandr Zaichenko v. Russia 案](#)，§ 43）。法院还判定，在警察羁押之下的人在被要求被作为证人询问之前宣誓的，已经属于在“刑事指控”之下，并享有沉默权（[Brusco v. France 案](#) \*，§§ 46-50）。当国内当局拥有看似合理当理由怀疑一个人涉嫌刑事犯罪，法院则认为这个人取得了需要第六条保护的嫌疑人地位（此案中申诉人作为证人在访问中作出供认，且警方是在其供认之后才将其视为嫌疑人的）。

264. 关于“刑事”一词的自治含义，欧洲人权公约并不反对缔约国之间的“非刑事化”运动。然而，根据非刑事化运动的分类，被划为

“管制”类的违法行为可能在公约的自治含义下被认定为“刑事”犯罪行为。容许缔约国非刑化这些违法行为可能会导致其与公约的目的宗旨相违背（参见 [Öztürk v. Germany](#) 案，§ 49）。

265. 对公约第 6 条刑事方面的可适用性的分析从 *Engel and Others* 案中确立的标准开始（参见 [Engel and Others v. the Netherlands](#) 案，§§ 82-83）：（1）国内法上的归类；（2）违法行为的本质；（3）行为人的违法行为可能招致刑罚的严重程度。

266. 第一个标准相对不重要，只作一简单介绍。如果国内法将一个违法行为规定为犯罪，则该行为具有决定力。如若不然，欧洲人权法院会抛开国内法的违法分类而直接评判争议程序的实体事实。

267. 对于分析第二个更重要的标准（参见 [Jussila v. Finland](#) 案[GC]，§ 38），下列因素应予考虑：

- 争议中的法律规则是仅针对某特定群体的还是具有普遍约束力的（参见 [Bendenoun v. France](#) 案，§ 47）；
- 争议的诉讼程序是否是在法定的公权利机构进行的（参见 [Benham v. the United Kingdom](#) 案[GC]，§ 56）；
- 该法律规则的立法目的是惩罚性的还是威慑性的（参见 [Öztürk v. Germany](#) 案，53；[Bendenoun v. France](#) 案，§ 47）；
- 施加任何刑罚是否需要以判决有罪为前提（参见 [Benham v. the United Kingdom](#) 案[GC]，§ 56）；
- 在其他欧洲理事会国家，类似程序是如何分类的（参见 [Öztürk v. Germany](#) 案，§ 53）。

268. 第三个标准是由根据相关法律可能确定的最严重刑罚来确定（参见 [Campbell and Fell v. the United Kingdom](#)，§ 72；[Demicoli v. Malta](#) 案，34）。

269. 由 [Engel and Others v. the Netherlands](#) 案确立的第二个和第三个标准是二者择一的，并不需要二者叠加使用；换言之，为使公约第 6 条得以适用，或者争议中的违法行为从公约的角度在本质上被认为“犯罪”行为，或者该违法行为产生的制裁，在其本质和严重程度上都已经属于“犯罪”的范畴（参见 [Lutz v. Germany](#) 案，§ 55；[Öztürk v. Germany](#) 案，§ 54；）。一项犯罪不能被监禁所惩罚的事实本身不是决定性的，因为缺乏严厉性的所涉惩罚不能改变一项犯罪内在的罪恶本质（*ibid.*；[Nicoleta Gheorghe v. Romania](#)，§ 26）。

然而，需要这些标准叠加使用的情形可能是对每个标准进行单独分析后不足以得出明确刑事指控是否存在的结论（参见 [Bendenoun v. France](#) 案，47）。

270. 注意公约第 6 条的 3 款内容在使用“刑事指控（*criminal charge*）”和“以刑事罪名被指控（*charged with a criminal offence*）”

的不同表达时，其所指情形是完全相同的。因此，上述的考察标准对整个第 6 条 3 款内容都适用。例如，为了评估第 6 款第 2 条下在司法诉讼的情景下产生的控诉，首要审查的是在欧洲人权法院案例法中，争议中的诉讼是否关涉某项“刑事指控”的决定。

## (b) 一般原则的适用

### (i) 纪律处罚诉讼

271. 有关违反军队纪律的情形，比如在纪律部门接受义务服务的惩罚，时长数月，这便属于公约第 6 条要求的刑事范围（参见 [Engel and Others v. the Netherlands](#) 案, § 85）。而相反地，仅为两天的逮捕对于“刑事”犯罪而言过短（参见 [Engel and Others v. the Netherlands](#) 案, § 85）。

272. 关于职业的纪律处罚诉讼的问题目前没有明确答案，因为法院将其归入第 6 条民事分支一类，故常认为没有必要对该条款的刑事分支作出裁决（参见 [Albert and Le Compte v. Belgium](#) 案, § 30）。关于某纪律处罚诉讼的结果为强制一名公职人员退休的案件，法院认为该诉讼不属于公约第 6 条“刑事”的范围，因为其国内有权机关的决定仅属于行政方面（参见 [Moulet v. France](#) 案(dec.)）。同样排除在第 6 条刑事分支之外的还有对一个军队官员因违反纪律的解职争议（[Nikolova and Vandova v. Bulgaria](#), § 59），导致警方侦查员被解职的纪律处罚诉讼以及导致最高法院的因不专业行为被解职的纪律惩罚诉讼（[Oleksandr Volkov v. Ukraine](#), §§ 92-95）。

273. 对于向监狱或向特殊监狱纪律机构寻求“正当补助”的情况，公约第 6 条可适用于违反监狱纪律的行为，具体根据指控罪名的本质和刑罚的本质及严重性而定（有关威胁杀害缓刑监视官和攻击监狱警官的指控，分别被判处增加 40 天和 70 天的刑期，参见 [Ezeh and Connors v. the United Kingdom](#) 案[GC], § 82）。

然而，有关监狱系统本身的诉讼不符合公约第 6 条刑事的范围内。因此，例如一个囚犯被安排在高监控级别的囚房则不构成一刑事指控；以后就该措施及相关限制向法院寻求救济的权利应属公约第 6 条第 1 款中的公民项下（参见 [Enea v. Italy](#) 案[GC], § 98）。

274. 法院因诉讼过程中出现的不正当行为（藐视法庭行为）而根据法院规则采取的措施被认定不属于公约第 6 条的范围，因为该措施更接近行使其纪律处罚权利（参见 [Ravnsborg v. Sweden](#) 案, § 34; [Putz v. Austria](#) 案, §§ 33-37）。然而 若国内法院将藐视法庭的行为认定为刑事犯罪，则根据所判刑罚的本质的严重性可能可适用公约第 6 条（参见 [Kyprianou v. Cyprus](#) 案[GC], § 61-64，该案判处了 5 天的监禁；

同样对于国内法院认定为管制类的违法行为的，参见 [Zaicevs v. Latvia](#) 案，§§ 31-36，该案判处了 3 天的行政拘留。

275. 关于**违反司法调查的保密性**，需要注意区别两个群体。一类是受调查保密性约束的人，如法官、律师和其他与法院运作密切相关的人；另一类如案件双方，则不属于司法系统内部纪律处罚的范围（参见 [Weber v. Switzerland](#) 案，§§ 33-34）。

276. 关于**藐视议会**的情形，欧洲人权法院区分了立法机关对其成员违反特权而进行诉讼的权利和对非成员在别处进行的行为的扩张管辖权。前者可能在本质上被看作纪律处罚性的，然而后者法院则认定为刑事性的，考虑到其普遍适用性和可能判处刑罚的严重程度（有关 60 天的监禁和罚款，参见 [Demicoli v. Malta](#) 案，§ 32）。

#### (ii) 行政、税务、关税和竞争法的诉讼

277. 下列行政违法行为可能落入公约第 6 条的刑事范围内：

- 公路交通违法行为，达到可处罚罚款或驾驶限制（如扣分或吊销资格）的程度（参见 [Lutz v. Germany](#) 案，§ 182；[Schmautzer v. Austria](#) 案；[Malige v. France](#) 案）；
- 引起公害的轻微违法行为（参见 [Lauko v. Slovakia](#) 案）；
- 违反社会保障立法的行为（未能宣布就业，尽管所处罚款较小，参见 [Hüseyin Turan v. Turkey](#) 案\*，§§ 18-21）；
- 宣传和发放宣扬种族仇恨的材料的行政行为，受到行政警告和对相关出版物没收（[Balsytė-Lideikienė v. Lithuania](#)，§ 61）。

278. 公约第 6 条在下列因素的基础上，可以适用**附加税诉讼**：（1）国内法在全部公民作为纳税人可以承受的范围内确立相关刑罚；（2）该附加税不是作为对损失的经济补偿，而是作为对再次犯罪进行威慑的惩罚；（3）该附加税是根据威慑与惩罚作用的原则作出的；（4）该附加税是实在的（[Bendenoun v. France](#) 案）。

具有刑事本质的违法行为可使公约第 6 条适用，尽管附加税数额较低（如为重新评估的纳税义务的 10%，参见 [Jussila v. Finland](#) 案 [GC]，§ 38）。适用于一定数量的追逐特定经济活动的人们的附加税在第 6 条第 1 款的自治含义下可能同样被认定为“犯罪”，因为他们旨在改变缴纳税款和其他供款的一般义务，作为特定情形下的经济活动的结果（[Steininger v. Austria](#)，§§ 33-38）。

279. 然而，公约第 6 条不能延伸适用于“纯粹”的税额评估诉讼或有关**延迟缴税利息**的诉讼，因为它们本质上意图对税收机关给付相关

---

\* 该判决仅有法文文本。

经济补偿，而不是对下次再犯的威慑（参见 [Mieg de Boofzheim v. France](#) 案(dec.)）。

280. 公约第 6 条的刑事范围还适用于关税法（参见 [Salabiaku v. France](#) 案, §24）、对预算和财务事项有管辖权的法院的处罚内容（参见 [Guisset v. France](#) 案, §59），以及在经济、金融和竞争法领域有权利的特定行政部门（[Lilly France S.A. v. France](#) (dec.); [Dubus S.A. v. France](#), §§ 35-38; [A. Menarini Diagnostics S.r.l. v. Italy](#), §§ 38-44）。

### (iii) 政治事项

281. 公约第 6 条的刑事方面被法院认定不适用于有关选举制裁的诉讼（参见 [Pierre-Bloch v. France](#) 案, §§ 53-60）；政党解散的诉讼（参见 [Refah Partisi \(the Welfare Party\) and Others v. Turkey](#) 案\*(dec.)）；议会咨询委员会的诉讼（参见 [Montera v. Italy](#) 案\*(dec.)）；以及对一国总统大量违背宪法的弹劾诉讼（[Paksas v. Lithuania](#) 案 [GC], §§ 66-67）。

282. 有关净化运动<sup>††</sup>的诉讼，欧洲人权法院认为其刑事含义的主要方面（该违法行为的本质 – 不实的净化宣言 – 刑罚的本质和严重性 – 长期禁止从事相关职业），可以使其符合公约第 6 条的刑事事项的适用范围（参见 [Matyjek v. Poland](#) 案(dec.)；反之，参见 [Sidabras and Džiautas v. Lithuania](#) 案(dec.)）。

### (iv) 驱逐和引渡

283. 驱逐外国人的程序不属于公约第 6 条规定的刑事范围，尽管事实上该程序可能是在刑事诉讼的背景下进行的（参见 [Maaouia v. France](#) 案[GC], § 39）。该排除性的处理办法同样适用有关引渡的诉讼（参见 [Peñañiel Salgado v. Spain](#) 案\*(dec.)）和有关欧洲逮捕许可令的诉讼（参见 [Monedero Angora v. Spain](#) 案\*(dec.)）。

284. 然而相反地，将监狱徒刑改判为流放驱逐出本国 10 年，这种改判对比于原有判决可能被视为一种刑罚（参见 [Gurguchiani v. Spain](#) 案\*, §§ 40 和 47-48）。

---

<sup>††</sup> 英文为 Lustration，为欧洲一些国家如捷克、波兰颁布的《净化法案》，主要内容是禁止过去政权的当权者参政。

\* 该判决仅有法文文本。

(v) 刑事诉讼、附带诉讼和后续救济程序的不同阶段

285. 为了预防社会秩序混乱或犯罪发生的措施不能被公约第 6 条所保护（尤其是警方监视措施 – 参见 [Raimondo v. Italy](#) 案, § 43; 或是警方对于在学校不适当地侵犯女同学的青少年的警告 – 参见 [R v. the United Kingdom](#) 案(dec.)）。

286. 公约第 6 条原则上不适用于有关法律援助的申诉（参见 [Gutfreund v. France](#) 案, §§ 36-37）。

287. 考虑到审前程序阶段（审讯、调查），欧洲人权法院将其与其他阶段看做整体的一个刑事诉讼。因此，公约第 6 条的一些要求，如合理时限原则或辩护权，在审前阶段也应被考虑到，因为审判公正往往因初始阶段未遵守相关原则而被严重破坏（参见 [Imbrioscia v. Switzerland](#) 案, § 36）。例如，第 6 条第 1 款作为一项规则，要求在嫌疑人第一次被警方讯问时必须保证会见律师的权利，除非能表明在具体个案中，存在强有力理由限制这项权利（[Salduz v. Turkey](#), § 55; see also [Dayanan v. Turkey](#), §§ 31-32）。

288. 尽管调查法官们没有权利一项“刑事指控”，但他们所负责的步骤对整个后续诉讼过程的进行和公正性有着直接的影响。相对应地，公约第 6 条第 1 款可适用于由调查法官进行的调查程序，尽管部分该条规定的程序保障可能不适用（参见 [Vera Fernández-Huidobro v. Spain](#) 案\*， §§ 108-114，该案关涉对一个调查法官中立性要求的适用）。

289. 公约第 6 条第 1 款对所有旨在确定任何“刑事指控”的诉讼程序都可适用，包括宣判程序（例如，国内法院的没收诉讼来确定没收金额的大小 – 参见 [Phillips v. the United Kingdom](#) 案, § 39）。公约第 6 条的刑事范围也适用于诉讼结果为某未经许可建造的房屋被拆除的诉讼，拆除房屋可看做一种“刑罚”（参见 [Hamer v. Belgium](#) 案\*， § 60）。然而对于因新刑法典相关条文更有利，而要求对在先判决要求重审的诉讼不适用该条（参见 [Nurmagomedov v. Russia](#) 案, § 50）。

290. 有关判决执行的程序，例如适用赦免的程序（参见 [Montcornet de Caumont v. France](#) 案(dec.)）；假释程序（参见 [Aldrian v. Austria](#) 案（委员会决议），同样可参见），公约下对于已宣判的犯罪人的转交程序（参见 [Szabó v. Sweden](#) 案(dec.)但是对于相反的判决，参见 [Buijen v. Germany](#) 案, §§ 40-45，基于该案的特定情形而进行的判决），或外国法院对执行没收决定的承认程序（参见 [Saccoccia v. Austria](#) 案(dec.)），是不适用公约第 6 条的。

291. 原则上，没收措施对第三人的财产权产生不利影响但对其未有刑事诉讼的威胁不构成“确定有刑事指控”的情形（有关扣押飞行器

---

\* 该判决仅有法文文本。

的情形，参见 [Air Canada v. the United Kingdom](#) 案，§ 54；有关没收金币的情形，参见 [AGOSI v. the United Kingdom](#) 案，§§ 65-66）。相反，这些情形落入第 6 条民事分支范围内（[Silickienė v. Lithuania](#)，§§ 45-46）。

292. 公约第 6 条原则上适用就法律问题上上诉的诉讼程序（参见 [Meftah and Others v. France](#) 案[GC]，§ 40），和宪法性程序（参见 [Gast and Popp v. Germany](#) 案，§§ 65-66）；[Caldas Ramírez de Arrellano v. Spain](#) 案(dec.)），若其诉讼比原相关刑事诉讼要更进一步，该诉讼结果对被定罪的人来说可能具有决定性。

293. 公约第 6 条不适用要求重审案件的诉讼，因为被宣判的人的判决是终决的，且在该诉讼中提出重审的人已不是如公约第 6 条所要求的“被指控有刑事犯罪的人”（参见 [Fischer v. Austria](#) 案(dec.)）。只有在重申要求在国内被准许后，新的诉讼可被认作为“确定刑事指控”的程序（参见 [Löffler v. Austria](#) 案，§§ 18-19。同样，第 6 条并不适用于在法院判定构成公约的违反之后对刑事程序的重启要求（[Öcalan v. Turkey](#) 案\*（裁决））。然而，导致终决判决修改的审判监督程序是属于公约第 6 条刑事诉讼的范围的（参见 [Vanyan v. Russia](#) 案，§ 58）。

294. 最后，公约第 6 条第 2 款（无罪推定）可能适用于刑事诉讼裁决之后的后续诉讼。当曾有一项刑事指控并且该刑事诉讼以无罪开释告终，曾是该刑事诉讼主体当当事人在法律眼中是无罪的且必须受到自始无罪的对待。因此，在这一点上，无罪推定会持续到刑事诉讼裁决之后以保证所涉当事人到无罪结论得到尊重，因为所有指控并不能证实（[Allen v. the United Kingdom](#) [GC]，§ 103）。但是，为了在后续诉讼中适用第 6 条第 2 款，申诉人必须阐明已有定论的刑事诉讼和后续诉讼存在联系（[ibid.](#)，§ 104）。这样的联系可能是存在于，例如，当后续诉讼要求对先前对刑事诉讼的结果进行审查，以及尤其是他们要求法院分析刑事判决；可能是评估申诉人参与的导致刑事指控的一些或者全部事件；或者是对已存在对申诉人的可能罪行的表象的评论（[ibid.](#)）。跟从这种处理，欧洲人权法院认为第 6 条第 2 款适用于不正义审判的补偿诉讼（[ibid.](#)，§§ 106-08；同样可参见§98，在其他案例中人权法院审查第 6 款第 2 条的适用问题）。

### (c) 与公约及其议定书其他条文的关系

295. 公约第 5 条第 1 款 (c) 项只允许与刑事诉讼程序有关的对自由的剥夺，这从 (c) 项文字表述明显看得出来，同时它还要结合 (a) 项和第 3 款进行整体理解（参见 [Ciulla v. Italy](#) 案，§ 38）。因此，“刑事指控”的概念同时与公约第 5 条第 1 款 (a)、(c) 项和第 3 款所保障权利的适用也有关联（参见 [Steel and Others v. the United Kingdom](#) 案，§ 49）。因此，仅仅依据第 5 条第 1 款其他项规定的而发

生的拘留的程序，如对心智不健全的人进行的拘留（参见（e）项），不属于公约第 6 条的范围（参见 [Aerts v. Belgium 案](#)，§ 59）。

296. 尽管公约第 5 条第 4 款与第 6 条第 1 款在刑事范围方面有着密切的联系，但需要注意的是此二款追求不同的目标，故公约第 6 条并不适用于第 5 条第 4 款适用范围内对拘留合法性进行审查的诉讼程序，因为后者为前者的特别法（参见 [Reinprecht v. Austria 案](#)，§§ 36、39、48 和 55）。

297. 公约第 7 条下“刑罚”的概念也是一个自治概念（参见 [Welch v. the United Kingdom 案](#)，§ 27）。欧洲人权法院在对所有“刑罚”存在与否进行评判时，其起点为该“刑罚”手段是否是在“刑事犯罪”被确认后而进行的。对于该问题，应当使用法院在 *Engel and Others* 案中所确立的三重考察标准（参见 [Brown v. the United Kingdom 案](#) (dec.)）。

298. 最后，“刑事犯罪”和“刑罚”的概念同样与公约第七议定书第 2、第 4 条的适用有关（参见 [Greco v. Romania 案](#) \*，§ 81；[Sergey Zolotukhin v. Russia 案](#)[GC]，§§ 52-57）。

### 3. “私人生活”和“家庭生活”的概念

#### 第 8 条 – 尊重私人和家庭生活的权利

1. 人人有权享有使自己的私人和家庭生活……得到尊重的权利。
2. 公共机构不得干预上述权利的行使，但是，依照法律规定的干预以及基于在民主社会中为了国家安全、公共安全或者国家的经济福利的利益的必要考虑，为了防止混乱或者犯罪，为了保护健康或者道德，为了保护他人的权利与自由而有必要进行干预的，不受此限。

#### (a) 公约第 8 条的范围

299. 尽管公约第 8 条规定了四个方面对个人自由的保护 – 私人生活、家庭生活、住宅和个人通信 – 不过这些方面并不互相排斥，一个措施可以同时干涉私人生活和家庭生活两方面（参见 [Mentes and Others v. Turkey 案](#)，§ 73；[Stjerna v. Finland 案](#)，§ 37；[López Ostra v. Spain 案](#)，§ 51；[Burghartz v. Switzerland 案](#)，§ 24；[Płoski v. Poland 案](#)，§ 32）。

#### (b) “私人生活”的范围

300. 私人生活的定义是无法穷尽的（参见 [Niemiets v. Germany 案](#)，§ 29），但其是一个非常宽泛的概念（参见 [Peck v. the United Kingdom](#)

\* 该判决仅有法文文本。

案, § 57; [Pretty v. the United Kingdom](#) 案, § 61) 落入私人生活概念的案例会被归入三类: (i) 一个人的生理、心理或精神完整, (ii) 他的隐私和 (iii) 他的身份。分别给出以下示例:

(i) 生理、心理或精神完整

301. 这包含以下领域:

- 个人的身体、心理和人格的健全 (参见 [X and Y v. the Netherlands](#) 案, § 22), 包含医学治疗和精神检查 (参见 [Glass v. the United Kingdom](#) 案, §§ 70-72; [Y.F. v. Turkey](#) 案, § 33, 该案涉及强制的妇科检查; [Matter v. Slovakia](#) 案, § 64; [Worwa v. Poland](#) 案, § 80) 和强迫绝育 ([V.C. v. Slovakia](#), § 154), 同样也被放在家庭生活条款之下;
- 心理健康 (参见 [Bensaid v. the United Kingdom](#) 案, § 47); 与堕胎相关的, 怀孕妇女的身体健全 ([Tysic v. Poland](#) 案, §§ 107 和 110; 及 [A, B and C v. Ireland](#) [GC], §§ 244-46);
- 严重程度未到第 3 款但有对生理和精神整体有足够的不利影响的境遇 ([Costello-Roberts v. the United Kingdom](#), § 36)。至于未达到第 3 条所要求的严重程度的羁押环境, 参见 [Raninen v. Finland](#), § 63; 至于在羁押时会对私人生活造成影响的情况, 参见 [Laduna v. Slovakia](#), § 54;
- 孕妇跟堕胎相关的生理完整性 ([Tysic v. Poland](#), §§ 107 and 110; [A, B and C v. Ireland](#) [GC], §§ 244-46); [R.R. v. Poland](#), § 181); 跟家中分娩相关 ([Ternovszky v. Hungary](#), § 22); 以及关于在医疗层面允许人工生殖和终止妊娠的前提下的术前诊断 ([Costa and Pavan v. Italy](#));
- 对出于身体健康和/或个人福祉考虑所寻求的堕胎的禁止, 尽管第 8 条不能解释为授予堕胎的权利 ([A, B and C v. Ireland](#) [GC], §§ 214 和 216), 还可参见 [P. and S. v. Poland](#), §§ 96, 99 和 111-112? (该案中医疗部门失于向一个由于被强奸而怀孕的未成年人提供及时和无阻碍的合法堕胎渠道, 并泄露了该未成年人的信息);
- 家庭暴力受害者的生理和心理健全 ([Hajduova v. Slovakia](#) 案, § 46);
- 被一群流浪狗袭击的人的生理的完整性 ([Georgel and Georgeta Stoicescu v. Romania](#), § 62);
- 国家在第 8 条下保护个人的生理完整性的积极义务可能会扩展到刑事调查的有效性问题上 ([C.A.S. and C.S. v. Romania](#), § 72);

- 校园里作为暴力受害者的孩子的生理完整性可能落入第 8 条范围内；但是对暴力行为的控诉必须精确和细致到地点、时间和所控诉行为的本质（[Durđević v. Croatia](#), § 118）；
- 个人的性别身份（参见 [B. v. France](#) 案, §§ 43-63），包括手术后的变性者的获得法律承认权（参见 [Christine Goodwin v. the United Kingdom](#) 案[GC], § 77）；
- 性取向（参见 [Dudgeon v. the United Kingdom](#) 案, § 41）；
- 性生活（参见 [Dudgeon v. the United Kingdom](#) 案, § 41；[Laskey, Jaggard and Brown v. the United Kingdom](#) 案, § 36；[A.D.T. v. the United Kingdom](#) 案, §§ 21-26；[Mosley v. the United Kingdom](#), § 71）；
- 尊重选择是否成为一位父母的权利 – 从遗传学的角度（参见 [Evans v. the United Kingdom](#) 案[GC], § 71，包括去选择成为父母时所处境况的权利（[Ternovszky v. Hungary](#) 案, § 22，涉及在家中分娩）。然而，欧洲人权法院对于收养的权利是否可单独被公约第 8 条涵盖的问题未作回答，只认可了在国内法上的单个个人申请收养授权的权利是属于第 8 条的范围的（参见 [E.B. v. France](#) 案[GC], §§ 46 和 49）；同时，关于确保获得堕胎途径的程序，参见 [Schwizgebel v. Switzerland](#) 案\*, § 73）。公约并不确保收养了孩子的人终止收养的权利（[Goția v. Romania](#) 案\* (dec.)）；
- 职业的或商业的活动（参见 [Niemietz v. Germany](#) 案, § 29；[Halford v. the United Kingdom](#) 案, § 44，[Özpinar v. Turkey](#) 案\*, § 46）；[Oleksandr Volkov v. Ukraine](#), §§ 165-67；[Michaud v. France](#), § 91；以及 [Gillberg v. Sweden](#) [GC], § 74 一案中，大审判庭认为申诉人的作为公共官员疏于职守、误用官职的刑事定罪，并不落入第 8 条的范围）；
- 有关特定职业准入或有关就业的限制（参见 [Sidabras and Džiautas v. Lithuania](#) 案, §§ 47-50；[Bigaeva v. Greece](#) 案\*, §§ 22-25）；
- 残疾人的特定权利：法院曾判定公约第 8 条适用某人在被宣布不适合服兵役后，仍要求其缴纳免服兵役税的情形（参见 [Glor v. Switzerland](#) 案\*, § 54），但不适用某残疾人在其假日无法享受沙滩大海的权利（参见 [Botta v. Italy](#) 案, § 35）；还可参见 [Zehnalová and Zehnal v. the Czech Republic](#) (dec.)一案关涉通向公共楼群的助残设施的缺失，但同时没有足够证据证明对个人发展或与他人来往；还有的严重损害 [Mólka v. Poland](#) (dec.)一案中法院没有排除助残设备的缺失关涉第 8 条的可能；
- 第 8 条也适用于关涉家庭成员的葬礼的情形，尽管人权法院没有表态干预行为是否跟私人生活或家庭生活有关：权力当局在尸检后对归还一具儿童尸体的严重拖延（[Pannullo and Forte v. France](#), § 36）；

- 拒绝批准转交一个含有申诉人丈夫骨灰的器物 (*Elli Poluhas Dödsbo v. Sweden*, § 24) ; 一位母亲参加生下来已死的孩子的葬礼、举行某种仪式并用合适的工具运送孩子的尸体的权利 (*Hadri-Vionnet v. Switzerland*, § 52) ; 以及不归还尸体给死者家属的决定 (*Maskhadova and Others v. Russia*, §§ 208-12; *Sabanchiyeva and Others v. Russia*) ;
- 缺失可据以对偷拍裸体儿童的行为定罪的法律条款, 而国家有积极义务保证存在这样的现行有效的刑事法律条款 (*Söderman v. Sweden* [GC], § 117) ;
  - 确保申诉人获得便于他们对健康和生命的风险进行评估的关键信息的义务 (*Vilnes and Others v. Norway*) 。

## (ii) 隐私

302. 这包含以下领域:

- 个人肖像和个体照片的权利 (*Von Hannover v. Germany*, §§ 50-53; *Sciaccia v. Italy*, § 29; *Reklos and Davourlis v. Greece*, § 40; *Von Hannover v. Germany (no. 2)* [GC], §§ 95-99) ;
- 个人名誉 (*Chauvy and Others v. France*, § 70; *Pfeifer v. Austria*, § 35; *Petrina v. Romania*, § 28; *Polanco Torres and Movilla Polanco v. Spain*, § 40) 和荣誉 (*A. v. Norway*, § 64) 。参见 *Putistin v. Ukraine*, 该案中法院认为某个人死去的家属的名誉在特定情形下会影响这个人的私人生活和身份, 如果这个人被影响的人和他或她的家庭的总体声誉有充分紧密的联系。尽管第 8 条不能视作作为个人行为的可预见后果的声誉受损的申诉依据 (尤其可参见 *Sidabras and Džiautas v. Lithuania*, § 49; *Mikolajová v. Slovakia*, § 57; *Gillberg v. Sweden* [GC], § 67) ;
- 安全部门或国家有权机关收集并存储的个人或公共的文件或数据信息 (例如个人的政治活动信息) (参见 *Rotaru v. Romania* 案 [GC], §§ 43-44 ; *Amann v. Switzerland* 案 [GC], §§ 65-67 ; *Leander v. Sweden* 案, § 48; 关于 DNA 档案、细胞样本和指纹, 参见 *S. and Marper v. the United Kingdom* 案, [GC], §§ 68-86, 尽管这不一定延伸至为在未来可能的刑事诉讼的使用, 对刑事罪犯 DNA 档案的获取和保留; 有关国家性侵犯者数据库的准入, 参见 *Gardel v. France* 案\*, § 58) ; 以及对被怀疑但没有被刑事定罪的人的指纹记录的搜集、保留和删除的保护缺失, 参见 *M.K. v. France*, § 26;

---

\* 该判决仅有法文文本。

- 个人健康的信息（例如，关于感染 HIV 的信息，参见 [Z v. Finland](#) 案，§ 71 和 [C.C. v. Spain](#) 案\*，§ 33；关于生殖能力的信息，参见 [K.H. and Others v. Slovakia](#) 案，§ 44），关于个人健康风险的信息（参见 [McGinley and Egan v. the United Kingdom](#) 案，§ 97；[Guerra and Others v. Italy](#) 案，§ 60）；
- 监视交往和电话内容（参见 [Halford v. the United Kingdom](#) 案，§ 44；[Weber and Saravia v. Germany](#) 案(dec.)），并不必须使用卧底（参见 [Lüdi v. Switzerland](#) 案，§ 40）；留存通过秘密监视获得的信息：违反（[Association 21 December 1989 and Others v. Romania](#)，§ 115）；
- 公共场所的录像监控，其录像被记录、存储并向公众披露（参见 [Peck v. the United Kingdom](#) 案，§§ 57-63）；
- 对个人的 GPS 监控以及对所获取的信息的处理和使用（[Uzun v. Germany](#) 案\*，§ 52）；
- 雇主对雇员的视频监控（[Köpke v. Germany](#) 案(dec.)，涉及超市收银员涉嫌盗窃）；
- 警方因某人是一个人权机构的成员而记入名单并监视（[Shimovolos v. Russia](#)，§ 66）。

### (iii) 身份和个人自治

303. 这包含以下领域：

- 个人发展和自治的权利（参见 [Pretty v. the United Kingdom](#) 案，§§ 61 和 67，涉及个人去避免她认为是不尊严和痛苦的死亡方式的选择），尽管这并不包括每一个个人可能和其他个人去参与的公共活动（例如带着猎犬去捕猎野生哺乳动物，参见 [Friend and Countryside Alliance and Others v. the United Kingdom](#) 案(dec.)，§§ 40-43）；虽然第 8 条保障个人自由地寻求发展和满足自己个性的空间（[Brüggemann and Scheuten v. Germany](#)，委员会决议），但这并不限于影响其在家或私人场所的措施：一个在个人和其他人互动的场所，哪怕是在公共环境下，都会落入私人生活的范围（[P.G. and J.H. v. the United Kingdom](#)，§§ 56-57）；
- 个人决定其生命何时以及如何结束的权利，前提是他必须处在可以形成自由意愿并依此去行为的境况。（[Haas v. Switzerland](#) 案\*，§ 51；[Koch v. Germany](#)，§ 54，一案中，公约第 8 条还可能面临司法审查的权利，尽管在当时的情形中该实体权利尚未被确立）；

- 申诉人诉称在咨询其医生后为延长其生命，在他们对医学治疗方式的选择上存在管控性的限制（[Hristozov and Others v. Bulgaria](#), § 116）；
- 为查明其出身和父母身份而获得信息的权利（[Mikulić v. Croatia](#), § 53; [Odièvre v. France](#) [GC], § 29）；至于关于获得相关文件以证明某人身份，参见 [Smirnova v. Russia](#), §§ 95-97；
- 出生时被遗弃的孩子未能获得关于他/她出身和其母亲身份的无法识别的信息（[Godelli v. Italy](#), § 58）；
- 个人作为自己私人或社会身份重要组成部分的婚姻状况（[Dadouch v. Malta](#) 案, § 48）；
- 对于调整父亲与其推定的子女的关系的法律的确定（例如，质疑亲子关系的程序，[Rasmussen v. Denmark](#) 案, § 33; [Yildirim v. Austria](#) 案 (dec.)）；[Krušković v. Croatia](#), § 20; [Ahrens v. Germany](#), § 60);
- 民族身份（参见 [S. and Marper v. the United Kingdom](#) 案[GC], § 66; [Ciubotaru v. Moldova](#) 案, § 53）和少数民族成员延续保存其身份的权利并且根据其传统享有其私人生活和家庭生活（参见 [Chapman v. the United Kingdom](#) 案[GC], § 73）；特别是当一个族群的任一负面的陈规到达一个特定的水平，是能够对该族群对于身份、自我价值、成员的自信造成影响的。在这一点上，是可以视作是对族群成员私人生活的影响（[Aksu v. Turkey](#) [GC], §§ 58-61）；
- 个人宗教和哲学信仰的信息（参见 [Folgerø and Others v. Norway](#) 案 [GC], § 98）；
- 与他人和外界社会交往的权利（参见 [Niemi v. Germany](#) 案, § 29）；；
- 在公共场所拦下并搜查某人（[Gillan and Quinton v. the United Kingdom](#), §§ 61-65）；
- 对住宅的搜查和查封（[McLeod v. the United Kingdom](#), § 36; [Funke v. France](#), § 48）；
- 已定居的移民与所在社区的社会联系，不考虑“家庭生活”的存在或其他方面（参见 [Üner v. the Netherlands](#) 案[GC], § 59）；
- 禁止申诉人进入或者过境瑞士，因为他的名字被列入附加在联邦塔利班法令后的名单内（[Nada v. Switzerland](#) [GC], §§ 163-66）；
- 严重的环境污染潜在地影响个人的身体健康，使其无法享受其住宅，从而对其私人和家庭生活有着不利影响（参见 [López Ostra v. Spain](#) 案, § 51; [Tătar v. Romania](#) 案\*, § 97），包括从监狱附近垃圾场传来的刺激气味影响到一间牢房，对申诉人来说使其在几年间唯一的

“生活场所”（参见 [Brândușe v. Romania](#) 案<sup>\*</sup>， §§ 64-67），以及噪音污染（[Deés v. Hungary](#) 案， §§ 21-24， 涉及道路交通造成的噪音；[Mileva and Others v. Bulgaria](#) 案， § 97， 关于在房屋街区的网吧带来的噪音）；

- 在特定情况下对公民身份的任意拒绝，虽然公约并没有确保一种获得特定国籍的权利（[Karassev v. Finland](#) 案 (dec.)）以及失于对人们在斯洛文尼亚独立后被永久居民登记除名的的居住管理（[Kurić and Others v. Slovenia](#) [GC], § 339）；
- 个人的姓氏和名字（参见 [Mentzen v. Latvia](#) 案 (dec.)；[Burghartz v. Switzerland](#) 案， § 24；[Guillot v. France](#) 案， §§ 21-22；[Güzel Erdagöz v. Turkey](#) 案<sup>\*</sup>， § 43）；[Losonci Rose and Rose v. Switzerland](#) 案<sup>\*</sup>， § 26；[Garnaga v. Ukraine](#)， § 36）。

### (c) “家庭生活”的范围

304. 家庭生活的概念是一个自治概念（参见 [Marckx v. Belgium](#) 案， § 31 和 [Marckx v. Belgium](#) 案<sup>\*</sup>（欧洲人权委员会报告）， § 69）。其结论是，判断“家庭生活”是否存在，本质上是依据亲密的人际纽带真实存在的事实而定（参见 [K. v. the United Kingdom](#) 案（委员会决议））。因此欧洲人权法院会先审查事实上的家庭联系，如申诉人们住在一起，而不是对家庭生活的任何法律承认（参见 [Johnston and Others v. Ireland](#) 案， § 56）。其他因素还包括关系的时间长度，对于夫妻而言，可判断其是否有了孩子以显示彼此的承诺（参见 [X, Y and Z v. the United Kingdom](#) 案， § 36）。[Ahrens v. Germany](#)， § 59 一案中，法院认定孩子母亲和申诉人之间的关系结束于孩子被孕育的约一年之前，因而二人没有实际的家庭生活且确定的关系只是性的关系。

305. 与私人生活相同，家庭生活也没有一个穷尽的定义，根据法院的判例法有以下方面：

#### (i) 成为父母的权利

306. 与“私人生活”类似，“家庭生活”的概念也包含了尊重个人成为父母的决定权（参见 [Dickson v. the United Kingdom](#) 案[GC]， § 66）。相应地，夫妻使用医疗辅助生育手段的权利，作为私人生活和家庭生活的一种表现形式，适用公约第 8 条的范围（参见 [S.H. and Others v. Austria](#) 案， § 60）。然而，单独的公约第 8 条却不保障成立家庭权或收养权（参见 [E.B. v. France](#) 案[GC]）。

\* 该判决仅有法文文本。

\* 该报告仅有法文文本。

(ii) 涉及到孩子的权利

307. 父或母同孩子所享有的相互陪伴构成公约第八条意义下“家庭生活”的基本要素（在众多其他权力当局中，特别参见 [Kutzner v. Germany](#), § 58; [Monory v. Romania and Hungary](#), § 70; [Zorica Jovanović v. Serbia](#), § 68）。

308. 母亲和其孩子的自然联系（参见 [Marckx v. Belgium](#) 案, § 31; [Kearns v. France](#) 案, § 72）。

309. 在婚姻关系中出生的孩子在法律上即属于这种关系；因此自从孩子出生的时刻起，即存在孩子与其父母间的这种属于家庭生活范畴的联系，（例外情形，参见 [Ahmut v. the Netherlands](#) 案, § 60; [Gül v. Switzerland](#) 案, § 32; [Berrehab v. the Netherlands](#) 案, § 21; [Hokkanen v. Finland](#) 案, § 54）。

310. 关于亲生父亲和其非婚生孩子的情形，要考虑的相关情况包括同居，父母关系的本质和父亲对孩子的兴趣（参见 [Keegan v. Ireland](#) 案, §§ 42-45; [M.B. v. the United Kingdom](#) 案（委员会决议）; [Nylund v. Finland](#) 案(dec.); [Lebbink v. the Netherlands](#) 案, §§ 37-40; [Shavdarov v. Bulgaria](#) 案\*, § 40）。

311. 公约第 8 条下“家庭生活”的概念并不局限于基于婚姻的关系，可能会包含其他实际上的当事人在婚姻之外一起生活的“家庭”联系。法院更进一步认定预期的家庭生活也可以例外地落入第 8 条范围，尤其是在不能归咎于申诉人的尚未完全建立起家庭生活的情形中（对比）。特别是特定情形下“家庭生活”必须延伸到私生子及其生父的潜在关系中去。在这样的案例中，决定了现实存在的紧密私人纽带的相关因素包括与亲生父母之间关系的本质以及父亲显而易见的利益关系和他对孩子出生前和出生后的承诺（[Nylund v. Finland](#) (dec.); [Nekvedavicius v. Germany](#) (dec.); [L. v. the Netherlands](#), § 36; [Anayo v. Germany](#), § 57）。

312. 不过通常同居并不是确定父母子女之间家庭生活的必要条件（参见 [Berrehab v. the Netherlands](#) 案, § 21）。

313. 关于收养子女和他们的养父母（参见 [X v. France](#) 案（1982 年 10 月 5 日的委员会决议）; [X v. Belgium and the Netherlands](#) 案（委员会决议）; [Pini and Others v. Romania](#) 案, §§ 139-140 和 143-148）。真实合法的收养可以构成“家庭生活”，即使没有同居或收养子女与养父母间不具有任何真正联系（参见 [Pini and Others v. Romania](#) 案, §§ 143-148）。

314. 法院可能会认可养育父母与其抚养的子女事实上的“家庭生活”，考虑到他们一起生活的时间，他们关系的情况和父母对孩子扮演的角色（参见 *Moretti and Benedetti v. Italy* 案<sup>\*</sup>， §§ 48-52）。

315. 家庭生活不会因为孩子被送进教养所（参见 *Johansen v. Norway* 案， § 52）或是夫妻离婚（参见 *Mustafa and Armağan Akin v. Turkey* 案， § 19）而终止。

316. 对于移民的案件，除非父母和成年子女间除了一般的情感联系以外还有其它的额外依赖因素，否则不认为他们之间存在家庭生活关系（参见 *Slivenko v. Latvia* 案[GC]， § 97； *Kwakye-Nti and Dufie v. the Netherlands* 案<sup>\*</sup>（裁定））。然而这种关系也可能属于“私人生活”的范围（参见 *Slivenko v. Latvia* 案[GC]， § 97）。欧洲人权法院在大量的案件中认为，尚未组成自己家庭的年轻成年人与他们父母和其他亲近家庭成员的关系仍然构成“家庭生活”（参见 *Maslov v. Austria* 案[GC]， § 62）。

317. 关于一位家长违背了对其涉嫌虐待儿童的无罪推定而撤销亲权或者收养关系情况（*B.B. and F.B. v. Germany*， §§ 49-52； *Ageyevy v. Russia*）。

318. 父母亲的休假和父母亲的津贴落入公约第 8 条范围（*Konstantin Markin v. Russia* [GC]， § 130）。

### (iii) 有关夫妻/情侣的权利

319. 公约第 8 条中“家庭”的概念并不仅限于婚姻关系，其还包括事实上的“家庭关系” – 双方同居但未结婚（参见 *Johnston and Others v. Ireland* 案， § 56；最近的一案关涉强迫申诉人在对抗她的长期同居伴侣的刑事诉讼中给出证据）。

320. 即使它们没有同居也可能会有充分的联系使之符合“家庭生活”（参见 *Kroon and Others v. the Netherlands* 案， § 30）。

321. 未符合国内法规定的婚姻并不成为认定属于“家庭生活”的障碍（参见 *Abdulaziz, Cabales and Balkandali v. the United Kingdom* 案， § 63）。缔约了单纯是宗教性质的婚姻而未被国内法承认的双方可能会属于第 8 条含义内的“家庭生活”的范围。然而，第 8 条不能够被解释为对各国施加了承认宗教婚姻的义务，比如，在涉及到继承权和生存者的抚恤金方面（*Serife Yiğit v. Turkey* 案 [GC]， §§ 97-98 以及 102）。

322. 订婚本身并不会自动创设“家庭生活”关系（参见 *Wakefield v. the United Kingdom* 案（委员会决议））。

---

\* 该判决仅有法文文本。

323. 处于稳定关系之中的同性情侣属于“家庭生活”的范围，这与异性情侣是相同的（参见 [Schalk and Kopf v. Austria](#) 案， §§ 92-94， [P.B. and J.S. v. Austria](#) 案， § 30）。跟进一步而言，法院在一案中受理决定中认定，两位生活在一起并且确立了伴侣关系的女士，以及其中一人通过辅助生殖的方式孕育但由二人共同养大的孩子，构成公约第 8 条意义下的“家庭生活”。

324. 一对申请登记伴侣状态的同性伴侣同样落入“家庭生活”的定义里。

#### (iv) 有关其他关系

325. 家庭生活同时也可以存在于同胞兄弟姐妹间（参见 [Moustaquim v. Belgium](#) 案， § 36； [Mustafa and Armağan Akın v. Turkey](#) 案， § 19），和阿姨/叔叔、侄子/侄女之间（参见 [Boyle v. the United Kingdom](#) 案， §§ 41-47）。然而，法院的传统的态度是若亲近的关系不构成“家庭生活”时，其通常便属于“私人生活”的范围（参见 [Znamenskaya v. Russia](#) 案， § 27 及其注解）。

326. 至于一个儿童喝起近亲属的纽带关系例如祖父母和孙子女（因为这样的亲属可能在家庭生活中构成一个重要的部分），参见 [Bronza v. Italy](#)， § 51。

327. 监狱机关协助犯人保持同他或她近亲属的联系以尊重犯人的家庭生活是犯人权利的一个重要部分（[Messina v. Italy \(no. 2\)](#)， § 61； [Piechowicz v. Poland](#)， § 212）。监狱规则限制同其他犯人和其家庭成员的联系已被欧洲人权法院认定为公约第 8 条所保护的权利的一项“干预”（[Van der Ven v. the Netherlands](#)， § 69）。将罪犯流放到距离罪犯家里数千公里远的地方（[Khodorkovskiy and Lebedev v. Russia](#)）。

#### (v) 物质利益

328. “家庭生活”并不只包括社会、道德或文化上的关系；其还包括物质上的利益，比如相互抚养的义务和绝大多数缔约国国内法都规定的不动产特留份的继承权。因此，欧洲人权法院承认了子女和父母间、孙子女和祖父母之间的继承权利与家庭生活密切相关，属于公约第 8 条的范围（参见 [Marckx v. Belgium](#) 案， § 52； [Pla and Puncernau v. Andorra](#) 案， § 26）。然而，第 8 条并不因继承目的而要求孩子有权被承认为已故关系人的继承人（参见 [Haas v. the Netherlands](#) 案， § 43）。

329. 法院已判定，家庭津贴的授予使得国家可以在公约第 8 条的含义下“表现它们对家庭生活的尊重”；因此津贴也就属于该条的范围之下（[Fawsie v. Greece 案](#)\*, § 28）。

330. “家庭生活”的概念不适用于申诉人因其未婚妻死亡而向第三方要求赔偿的申诉（参见 [Hofmann v. Germany 案](#)(dec.)）。

#### 4. “住宅”和“通信”的概念

##### 第 8 条 – 尊重私人和家庭生活的权利

1. 人人有权享有使……自己的家庭和通信得到尊重的权利。
2. 公共机构不得干预上述权利的行使，但是，依照法律规定的干预以及基于在民主社会中为了国家安全、公共安全或者国家的经济福利的利益的必要考虑，为了防止混乱或者犯罪，为了保护健康或者道德，为了保护他人的权利与自由而有必要进行干预的，不受此限。

##### (a) 公约第 8 条的范围

331. 尽管公约第 8 条规定了四个方面对个人自由的保护 – 私人生活、家庭生活、住宅和个人通信 – 不过这些方面并不互相排斥，一个措施可以同时干涉私人生活、家庭生活和住宅或通信两个方面（参见 [Menteş and Others v. Turkey 案](#), § 73; [Klass and Others v. Germany 案](#) § 41; [López Ostra v. Spain 案](#), § 51; [Margareta and Roger Andersson v. Sweden 案](#), § 72）。

##### (b) “住宅”概念的范围

332. 住宅是一个自治概念，故判断某特定处所是否构成公约第 8 条第 1 款保护的“住宅”应依据事实情况，明显的是其与特定处所存在充足且持续的联系（参见 [Prokopovich v. Russia 案](#), § 36; [Gillow v. the United Kingdom 案](#), § 46; [McKay-Kopecka v. Poland 案](#)(dec.)）。此外要注意，在英文版中“住宅（home）”的概念要比法文版中“*domicile*”的概念要窄（参见 [Niemietz v. Germany 案](#), § 30）。该概念：

- 包括对属于他人的房屋的实际居住，如果其居住了以年为单位的较长时间（参见 [Menteş and Others v. Turkey 案](#), § 73）。申诉人不必成为其“住宅”的所有者而满足公约第 8 条的要求；
- 不限于合法建造的住宅（参见 [Buckley v. the United Kingdom 案](#), § 54）而且可能为居住在另一房客名义下的公寓的人所援用（[Prokopovich v. Russia 案](#), § 36）；

- 可以适用于申诉人作为承租人的社会住房，即使其在国内法上的占有权已经终结（参见 [McCann v. the United Kingdom](#) 案, § 46），或者没有任何法律基础占用一间公寓 39 年（[Brežec v. Croatia](#)）；
- 不限于传统的住房，可以包括房车和其它不固定的居所（参见 [Buckley v. the United Kingdom](#) 案 § 54；[Chapman v. the United Kingdom](#) 案[GC], §§ 71-74），包括船舱、占据地面的平房，无论这样的占有在国内法下是否合法（[Winterstein and Others v. France](#), § 141；[Yordanova and Others v. Bulgaria](#), § 103）；
- 包括第二居所或度假房（参见 [Demades v. Turkey](#) 案, §§ 32-34）；
- 可适用于商业处所，倘若某人的办公处所与其私人居所或其私人活动与商业活动之间没有明显的区分（参见 [Niemietz v. Germany](#) 案, §§ 29-31）；
- 还可以适用某公司的注册办公地点、分支或其他商业经营场所（参见 [Société Colas Est and Others v. France](#) 案, § 41），以及由私人拥有和经营的责任有限公司的商业场所（[Buck v. Germany](#), § 32）；
- 不可延伸适用至于在一块地上建造住宅的意图，或是其来自某特定区域的事实（参见 [Loizidou v. Turkey](#) 案, § 66）；
- 不适用于与一街区的房屋共有者共有且为偶尔使用目的的洗衣房（参见 [Chelu v. Romania](#) 案\*，§ 45），一位艺术家的化妆间（参见 [Hartung v. France](#) 案\*(dec.)）或者土地所有者用于进行或允许进行某项运动的土地（如打猎：参见 [Friend and Countryside Alliance and Others v. the United Kingdom](#) 案(dec.), § 45），或者工业建筑和设备（如用于纯专业目的的磨坊、面包店和存储设备：参见 [Khamidov v. Russia](#), § 131）。

333. 然而，对于在财产权意义下提到的“住宅”，若其从来没有或几乎没有被申诉人占有或没有在相当一段时间内占有的事实存在，则申诉人与该财产的联系过于薄弱以至于无法在公约第 8 条下提出任何或任何单独的请求（参见 [Andreou Papi v. Turkey](#) 案, § 54）。对于有可能继承类似财产的情形不能构成将该财产视为“住宅”的充分具体联系（参见 [Demopoulos and Others v. Turkey](#) 案[GC](dec.), §§ 136-137）。

334. 虽然“住宅”概念和第一议定书第 1 款下的“财产”概念可能存在很大的重叠，“住宅”权利的存在并不受制于一项对真正财产对权利或利益（[Surugiu v. Romania](#), § 63）。一个人坑能根据第一议定书第 1 款拥有一项关于一栋楼房或一片土地的财产权利，而与它们没有

---

\* 该判决仅有法文文本。

足够的关联以构成第 8 条意义下“住宅”（[Khamidov v. Russia](#), § 128）。

### (c) 落入“住宅”概念范围的情形

335. 可能侵犯尊重他人住宅权的例子有：

- 蓄意破坏摧毁他人住宅（参见 [Selçuk and Asker v. Turkey](#) 案, § 86）；
- 拒绝被错误安置的人返回其住宅（参见 [Cyprus v. Turkey](#) 案[GC], §§ 165-177）；
- 警方搜查住宅（参见 [Murray v. the United Kingdom](#) 案, § 88；[Chappell v. the United Kingdom](#) 案, §§ 50 和 51；[Funke v. France](#) 案, § 48）和警方以其他方式进入住宅（参见 [Evcen v. the Netherlands](#) 案(dec.)；[Kanthak v. Germany](#) 案(dec.)）；
- 规划决定（参见 [Buckley v. the United Kingdom](#) 案, § 60）和强制购买令（参见 [Howard v. the United Kingdom](#) 案（委员会决议））；
- 公司允许税务审计员进入其办公场所拷贝存储在他们服务器上的数据的要求（[Bernh Larsen Holding AS and Others v. Norway](#), § 106）。

336. 第 8 条同样可能使用于对住宅有直接影响的严重的环境污染（[López Ostra v. Spain](#), § 51；[Powell and Rayner v. the United Kingdom](#), § 40；[Fadeyeva v. Russia](#), §§ 68-69；[Deés v. Hungary](#), §§ 21-24）。这可能会关涉噪音、气味或其他形式的污染，这些污染的不利后果将会干扰个人对住宅的尽享（如 [Moreno Gómez v. Spain](#), § 53；[Martínez Martínez and Pino Manzano v. Spain](#), §§ 41 和 45）——这些污染与传统上的环境恶化不同，是现代社会的内在麻烦。因此这些麻烦事须授以特定程度的严重性（[Leon and Agnieszka Kania v. Poland](#), § 100）。这些干扰可能会由私人或者公共实体造成。

第 8 条同样可能适用于尚未实际出现但确实对住在有直接影响的风险（[Hardy and Maile v. the United Kingdom](#), §§ 190-92）。

337. 然而，有一些涉及行使住宅权利的措施应在公约第一议定书第 1 条下进行审查。这些措施包括：

- 典型的征收案件（参见 [Mehmet Salih and Abdülsamet Çakmak v. Turkey](#) 案<sup>\*</sup>, § 22；[Mutlu v. Turkey](#) 案, § 23）；
- 租赁的相关方面如租金水平（参见 [Langborger v. Sweden](#) 案, § 39）。

---

\* 该判决仅有法文文本。

338. 同样地，一些构成违反公约第 8 条的措施并不一定也会被认定为违反了第一议定书第 1 条（参见 [Surugiu v. Romania](#) 案\*）及其反例（[Öneryıldız v. Turkey](#) [GC], § 160）。

339. 在危险活动的情景中，公约第 2 条也可能适用（[ibid.](#); [Kolyadenko and Others v. Russia](#), §§ 212-213 和 216）。

340. 尊重住宅权还包括公权利机关出台保护该权利的措施，即使这些措施涉及个人之间关系，比如阻止他人进入并扰乱申诉人的住宅（[Surugiu v. Romania](#), § 59 and the references cited therein; [Novoseletskiy v. Ukraine](#), § 68）。

341. 特别是存在危险活动的情形，国家有义务制定规则规范所涉活动的具体特征，尤其应考虑到潜在风险的程度。这样的规则必须确保可能处在风险之下的市民得到有效保护（[Di Sarno and Others v. Italy](#), § 106）。将公共服务的管理委托给私人实体的情形不能免除国家的注意义务（[ibid.](#)）。

342. 缔约国必须采取合理、恰当的措施保护住宅权利。法院对下列案例做出了批判：

- 持续了几个月未能保障废品回收和处理服务的正常运作（[ibid.](#)）；
- 相关部门对未能保护在水库下游区域内的住宅免受洪水损害的疏忽（[Kolyadenko and Others v. Russia](#), § 216）。

第 8 条所要求的程序性义务同样规定了公众应获得帮助他们评估所处险境的相关信息（[Giacomelli v. Italy](#), § 83）。

#### (d) “通信”概念的范围

343. 第 8 条第 1 款下尊重个人通信的权利旨在保护下列情形中私人交流的保密性：

- 个人间私人或专业性质（[Niemietz v. Germany](#), § 32）的信件，即使寄信人或收信人是一名囚犯（参见 [Silver and Others v. the United Kingdom](#) 案，§ 84；[Mehmet Nuri Özen and Others v. Turkey](#) 案\*，§ 41），包括被海关官员扣押的包裹（参见 [X v. the United Kingdom](#) 案（1978 年 10 月 12 日委员会决议））；
- 电话通话（参见 [Klass and Others v. Germany](#) 案，§ 41；[Malone v. the United Kingdom](#) 案，§ 64；[Margareta and Roger Andersson v. Sweden](#) 案，§ 72），来自私人或商业场合（[Halford v. the United Kingdom](#), §§ 44-46；[Copland v. the United Kingdom](#), § 41），包括有关电话通话的信息，如拨打日期、持续时间和拨打号码（参见 [P.G. and J.H. v. the United Kingdom](#) 案，§ 42）；
- 寻呼机消息（参见 [Taylor-Sabori v. the United Kingdom](#) 案）；

- 旧式的电子通信方法如**电报**（参见 [Christie v. the United Kingdom](#) 案（委员会决议））；
- **电子信息（电子邮件）**和个人的互联网使用，包括在工作场所中（参见 [Copland v. the United Kingdom](#) 案， §§ 41-42）；以及通过监狱邮箱发给犯人的电子邮件（[Helander v. Finland](#)（裁定）， § 48）
- **私用无线通信**（参见 [X and Y v. Belgium](#) 案（委员会决议）），但不包括其处于公共波段可被他人获得时（参见 [B.C. v. Switzerland](#) 案（dec.））；
- 拦截**商业活动**过程中或从商业营业场所发出的信件（参见 [Kopp v. Switzerland](#) 案， § 50； [Halford v. the United Kingdom](#) 案， §§ 44-46）；
- 某法律部门搜索时获得的**电子数据**（参见 [Wieser and Bicos Beteiligungen GmbH v. Austria](#) 案， § 45）；
- 公司在某个服务器上的电子数据（[Bernh Larsen Holding AS and Others v. Norway](#), § 106）。

344. 通信的**内容**与侵犯通信权的问题**无关**（参见 [A. v. France](#) 案， §§ 35-37； [Frérot v. France](#) 案， § 54）。

345. 这里不存在侵害程度过于**微小（de minimis）**的情形：拆封一封信件足矣（参见 [Narinen v. Finland](#) 案， § 32； [Idalov v. Russia](#) [GC], § 197）。

346. 至今欧洲人权法院已确认了下列与通信权有关的**积极义务**：

- 防止个人谈话信息向公众领域披露的义务（参见 [Craxi v. Italy](#) 案（*no. 2*）， §§ 68-76）；
- 向囚犯提供必要书写材料的义务（参见 [Cotelet v. Romania](#) 案<sup>\*</sup>， §§ 60-65）；
- 执行宪法法院判处销毁包含律师及其当事人的电话记录的音频磁带的判决的义务（[Chadimová v. the Czech Republic](#), § 146）。

### (e) 干预的案例

347. 对通信自由的权利的干预包含以下可归因于公共权力机关的行为：

- 对通信的审查（[Campbell v. the United Kingdom](#), § 33）；
- 通过各种手段窃听或记录私人或与交易相关的对话（[Amann v. Switzerland](#) [GC], § 45）；例如，电话窃听（[Malone v. the United](#)

---

\* 该判决仅有法文文本。

- [Kingdom](#), § 64) , 甚至通过第三方的线路 ([Lambert v. France](#), § 21) ;
- 关涉电话、电子邮件和互联网使用的截获数据的存储 (d) 。仅有该信息可能是, 例如从电话账单中, 合法取得的唯一事实, 不能阻碍法庭认定为“干预”。该信息并没有被披露给第三当事人或者在交叉或其他诉讼中用于对抗相关的人, 这一事实同样无关紧要 ([ibid.](#), § 43) ;
  - 向第三当事人转发邮件 ([Luordo v. Italy](#), § 94) ;
  - 电子文件的复制, 包含属于公司的文件 ([Bernh Larsen Holding AS and Others v. Norway](#), § 106) ;
  - 监狱机关对探监室内犯人及其亲戚的对话的系统性记录 ([Wisse v. France](#), § 29) ;
  - 监狱机关对转发犯人信件的拒绝 ([Mehmet Nuri Özgen and Others v. Turkey](#), § 42) ;
  - 在特定案件中的秘密监视措施 ([Kennedy v. the United Kingdom](#), §§ 122-24 及其里面提及的案例) 。

348. 权力机关对私人记录的影像做出的“关键性贡献”等同于“公共权力机关”的干预 ([Van Vondel v. the Netherlands](#), § 49) 。

349. 所控诉的情形落入第 8 条第 1 款范围可能既是从对通信权利的尊重的立场, 也是从第 8 条所保护的其他权利的立场 (例如, [Van Vondel v. the Netherlands](#), § 49 及其里面提及的案例) 。

## 5. “财产” (possession) 的概念

### 公约第一议定书第 1 条

任何自然人和法人都可以安宁地享有其财产权……

#### (a) 受保护的财产

350. 申诉人只有在被争议的决定所涉及的“财产”符合公约第一议定书第 1 条的意义时, 才可能宣称该决定对此条的违反。“财产”可为“实际存在的财产 (existing possession)”或资产 (asset), 包含财产权利 (claim), 只要其可以证明其至少对获得某财产权利的有效行使具有“合理预期” (参见 [J.A. Pye \(Oxford\) Ltd and J.A. Pye \(Oxford\) Land Ltd v. the United Kingdom](#) 案[GC], § 61; [Maltzan and Others v. Germany](#) 案[GC](dec.), § 74 c) ; [Kopecký v. Slovakia](#) 案[GC], § 35c) ) 。

一个“例外”是“正当的”，如果它是基于法律条文或考虑所涉财产利益的法律行为（[Saghinadze and Others v. Georgia](#) 案， § 103）。

### (b) 自治含义

351. 公约第一议定书第 1 条的“财产”概念有其自治的含义，不受实体物体所有权的限制且独立于国内法上的形式分类：构成资产的特定的其它权利和利益也可以被视为“财产权”，因此即为该条所承认的“财产”。需要个案进行审查的是整体的案件情况是否赋予了申诉人被公约第一议定书第 1 条所保护的实体利益（参见 [Depalle v. France](#) 案 [GC]， § 62； [Anheuser-Busch Inc. v. Portugal](#) 案 [GC]， § 63； [Öneryildiz v. Turkey](#) 案 [GC]， § 124； [Broniowski v. Poland](#) 案 [GC]， § 129； [Beyeler v. Italy](#) 案 [GC]， § 100； [Iatridis v. Greece](#) 案 [GC]， § 54； [Fabris v. France](#) [GC]， § 51； [Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy](#) [GC]， § 171）。

有关非物质资产的案件，欧洲人权法院认为应考虑争议中的法律地位是否产生经济权利和利益因而具有经济价值（参见 [Paeffgen GmbH v. Germany](#) 案(dec.)）。

### (c) 实际存在的财产

352. 公约第一议定书第 1 条仅适用于实际存在的财产（参见 [Marckx v. Belgium](#) 案， § 50； [Anheuser-Busch Inc. v. Portugal](#) 案 [GC]， § 64）。该条并不保障获得财产的权利（参见 [Slivenko and Others v. Latvia](#) 案 [GC](dec.)， § 121； [Kopecký v. Slovakia](#) 案 [GC]， § 35 (b)）。

353. 宣称其财产权被侵害的个人首先要证明该财产权存在（参见 [Pištorová v. the Czech Republic](#) 案， § 38； [Des Fours Walderode v. the Czech Republic](#) 案(dec.)； [Zhigalev v. Russia](#) 案， § 131）。

354. 当对于申诉人是否享有合理的由公约第一议定书第 1 条保护的财产利益有争议时，法院必须首先确定申诉人的法律地位（参见 [J.A. Pye \(Oxford\) Ltd and J.A. Pye \(Oxford\) Land Ltd v. the United Kingdom](#) 案 [GC]， § 61）。

### (d) 诉求和债项

355. 当某诉求的本质是财产利益时，该财产只有在其国内法上有充分基础时才能被视为“资产”，如下列国家国内法院的确定判例法对此点的肯定（参见 [Plechanow v. Poland](#) 案， § 83； [Vilho Eskelinen and Others v. Finland](#) 案 [GC]， § 94； [Anheuser-Busch Inc v. Portugal](#) 案 [GC]， § 65； [Kopecký v. Slovakia](#) 案 [GC]， § 52； [Draon v. France](#) 案 [GC]， § 68）。

356. 当某判决债项可充分确认为可执行时，其构成“财产”（参见 *Stran Greek Refineries and Stratis Andreadis v. Greece* 案，§ 59；*Burdov v. Russia* 案，§ 40；*Kotov v. Russia* [GC]，§ 90）。

357. 欧洲人权法院的判例法并不将“真正争议”或“可争讼诉求”视为确定公约第一议定书第 1 条所保护的“合理预期”存在与否的一个标准（参见 *Kopecký v. Slovakia* 案[GC]，§ 52；*Vilho Eskelinen and Others v. Finland* 案[GC]，§ 94）。

358. 当对国内法的解释和适用存在争议且申诉人的请求因此被国内法院驳回时，并不能产生任何的合理预期（参见 *Anheuser-Busch Inc v. Portugal* 案[GC]，§ 65；*Kopecký v. Slovakia* 案[GC]，§ 50；*Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy* [GC]，§ 173）。

359. “财产”的概念可能被延伸到一个有关当事人因为差别对待而被剥夺的特定益处（就男性和女性关于养老福利金的诉求中受到的区别对待，参见 *Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy* [GC]，§ 173；因国籍差异获得的退休金有差别，参见 *Andrejeva v. Latvia* [GC]，§ 79；对非法子女继承权的否认，参见 *Fabris v. France* [GC]，§ 50）。

#### (e) 财产的归还

360. 公约第一议定书第 1 条不能被解释为施加给缔约国对其批准公约前已转移的财产的一项普遍的归还义务，同时该条也不能限制缔约国确定可归还财产之范围或选择何种情形下可恢复原所有人财产权的自由。

361. 特别地，对于恢复财产权的授权，缔约国对排除特定类别的原所有人享有较大的自由裁量权。对于被排除的原所有人，其要求归还财产的诉求则在第一议定书第 1 条下是没有“合理预期”基础的。

362. 另一方面，当缔约国批准了公约及其第一议定书，其国内立法规定对以充公的前政权财产全部或部分恢复，这种情形应视为对于满足要求的人创设的被公约第一议定书第 1 条保护的新的财产权利。同样地还适用于缔约国在公约第一议定书批准前有关归还或补偿安排的立法，如果该立法在第一议定书批准后仍有效（参见 *Maltzan and Others v. Germany* 案[GC](dec.)，§ 74 (d)；*Kopecký v. Slovakia* 案[GC]，§ 35 (d)）。

363. 若某财产权已无法有效行使，则其是无望被公约第一议定书第 1 条所承认的，同样不被承认的还有条件性的诉求，若因时间流逝而已无法满足该条件（参见 *Malhous v. the Czech Republic* 案[GC]（裁定）；*Kopecký v. Slovakia* 案[GC]，§ 35 (c)）。

364. 仅仅申诉人相信之前生效的某法律会朝着对其有利的方向修改的想法，是无法构成符合第一议定书第 1 条合理预期的一种形式的。换言之，对财产归还的单纯希望，不问其有多么符合情理，其与合理

预期之间还是有区别的。合理预期比单纯希望要求有更具体的本质且需要以某法律条文或法律行为（如司法裁决）为基础（参见 [Gratzinger and Gratzingerova v. the Czech Republic](#) 案[GC](dec.), § 73; [Maltzan and Others v. Germany](#) 案[GC](dec.), § 112）。

#### (f) 未来收入

365. 只有在已获得的或可执行的收入存在时，未来收入才可构成“财产”（参见 [Ian Edgar \(Liverpool\) Ltd v. the United Kingdom](#) 案(dec.); [Wendenburg v. Germany](#) 案(dec.); [Levänen and Others v. Finland](#) 案(dec.); [Anheuser-Busch Inc v. Portugal](#) 案[GC], § 64; [N.K.M. v. Hungary](#), § 36）。

#### (g) 职业客户

366. 公约第一议定书第 1 条的适用范围延伸至职业行为及相关客户，因为其也是具有某种价值的实体且在很多方面具有私权利的本质，因此可视为一种“资产”，即第一议定书第 1 条第 1 句所指的“财产”（参见 [Lederer v. Germany](#) 案(dec.); [Buzescu v. Romania](#) 案, § 81; [Wendenburg and Others v. Germany](#) 案(dec.); [Olbertz v. Germany](#) 案(dec.); [Döring v. Germany](#) 案(dec.); [Van Marle and Others v. the Netherlands](#) 案, § 41）。

#### (h) 商业许可证

367. 可从事商业的许可证构成一种财产；对其的撤回也是对于第一议定书第 1 条保护的财产权的一种侵害（参见 [Megadat.com SRL v. Moldova](#) 案, §§ 62-63; [Bimer S.A. v. Moldova](#) 案, § 49; [Rosenzweig and Bonded Warehouses Ltd v. Poland](#) 案, § 49; [Capital Bank AD v. Bulgaria](#) 案, § 130; [Tre Traktörer Aktiebolag v. Sweden](#) 案, § 53）。

368. 办理许可证的利益构成需要第一议定书第 1 条保护的财产权益，未定期播报，该许可证就被剥夺了其含义（[Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy](#) [GC], §§ 177-78）。

#### (i) 通货膨胀

369. 第一议定书第 1 条并未规定缔约国有对储蓄采取系统指数化来保持金融机构存款之购买力的义务（参见 [Rudzińska v. Poland](#) 案(dec.); [Gayduk and Others v. Ukraine](#) 案(dec.); [Ryabykh v. Russia](#) 案, § 63），这一条更加适用于其他非金融机构存款（[Flores Cardoso v. Portugal](#), §§ 54-55）。

同时其也不要求缔约国保持债权的价值或对私人债权采用与通货膨胀相符的滞纳金率（参见 [Todorov v. Bulgaria 案](#)(dec.)）。

#### (j) 知识产权

370. 公约第一议定书第 1 条保护下案中的这种知识产权，参见 [Anheuser-Busch Inc v. Portugal 案](#)[GC], § 72。

371. 该条适用于对商标注册的应用（参见 [Anheuser-Busch Inc v. Portugal 案](#)[GC], § 78）。

#### (k) 公司股份

372. 具有经济价值的公司股份可视为一种财产（参见 [Olczak v. Poland 案](#)(dec.), § 60; [Sovtransavto Holding v. Ukraine 案](#), § 91）。

#### (l) 社会保障收益

373. 对于适用公约第一议定书第 1 条并不要求区别须付费或无须付费的社会保障收益。

374. 尽管第一议定书第 1 条并不包含接受任何形式的社会保障收益的权利，但如果缔约国的生效法律中将福利收益规定为一种权利——不论是否将先行付费作为条件之一——该立法应被视为对可满足要求的人创设了符合第一议定书第 1 条范围的新的财产权利（参见 [Stec and Others v. the United Kingdom 案](#) [GC](dec.), §§ 53-55; [Andrejeva v. Latvia 案](#)[GC], § 77; [Moskal v. Poland 案](#), § 38）。

### III. 因事实问题而导致的申诉不可受理

#### A. 明显无根据 (manifestly ill-founded)

##### 第35条第3款 - 个人申诉

法院有以下考虑时，将对在公约第34条下提交的个人申诉宣布为不可受理：

(a) 申诉与公约或其议定书的条文不相符，**明显无根据**或构成对个人申诉权利的滥用；……

##### 1. 一般介绍

375. 即使某申诉被认为与公约相符合且满足所有形式上的受理条件，法院仍然可以根据案件事实的审查结果认定其不可受理。到目前为止，最常见的理由就是该申诉被认定为明显无根据。当然该条中“明显”(manifestly) 这一词的使用可能会引起困惑：从字面上来看，似乎应理解为该申诉只有在一般水平读者可以立即明确地认为其牵强且无根据时，才会被认定为不可受理。然而从法院确立的大量的判例中（包括欧洲人权法院和 1998 年 11 月 1 日前的欧洲人权委员会），很明显可看出考虑到案件的结果，该词语的含义被更宽泛地解释了。事实上，只要在任何一申诉的初始审查中未发现明显违反公约保障权利的情况，该申诉即会被认定为“明显无根据”，且无需通过对案件正式审理的程序便将其认定为不可受理（一般的情况对事实审查结果应由判决作出）。

376. 法院有时为了论证某一申诉属于明显无根据，会要求案件双方提交观察意见并进行长篇巨幅的推理，但这也不会改变该申诉明显无根据的本质（参见 [Mentzen v. Latvia](#) 案(dec.)）。

377. 绝大多数的明显无根据的申诉会直接按规定被一名独任法官或三名法官的委员会宣布为不可受理（公约第 27、28 条）。然而还有一些这种申诉是由审判庭，甚至在特殊情形下是由大审判庭审理的（参见 [Gratzinger and Gratzingerova v. the Czech Republic](#) 案[GC](dec.)和 [Demopoulos and Others v. Turkey](#) 案[GC](dec.)）。

378. “明显无根据”可以适用于整个申诉或是案件中的某一个特定诉求。因此在一些案件中，虽然部分申诉会因其所具有的第四审性质而被驳回，但其余的部分会被宣布为可受理并有可能最终被认定存在对公约的违反。所以在此更准确的表达应是“明显无根据的诉求 (complaint)”。

379. 为了更好地理解“明显无根据”这一概念的意义和范围，要牢记深植于整个公约系统的基本原则之一——**辅助性原则** (principle of

subsidiarity)。具体针对欧洲人权法院而言，该原则意味着保障公约确定的人权的实施和执行的任務首先是由締約國有關機關而不是法院完成的。只有當國內的有關機關違反了其保障義務時法院才會加以干預（參見 [Scordino v. Italy 案 \(no. 1\)](#) [GC], § 140）。因此最好是在國內層面尽可能多地對案件事實進行調查審理，國內當局與國家的暴力機關有直接和連續的接觸，是處理案件的最佳機構，他們可以對違反公約的行為直接加以糾正（參見 [Varnava and Others v. Turkey 案](#) [GC], § 164）。

380. 明显无根据的诉求可以分为四类：“第四审”诉求（“fourth-instance” complaints），明显没有违反公約的诉求，未能证实的诉求和逻辑混乱或牵强离奇的诉求。

## 2. “第四审”诉求<sup>##</sup>

381. “第四审”诉求是提交到法院的一类特殊诉求类型。“第四审”这个词本身并没有出现在公約里而是来自公約机构确立的判例法（參見 [Kemmache v. France 案 \(no. 3\)](#)，§ 44）——有点矛盾的是，这类诉求混淆了法院的真正身份：其不是一个上诉法院或者推翻締約國國內法院判決的法院或者可以再審締約國國內法院已審案件的法院，又或者可以像最高法院一樣重審案件的法院。第四审申诉是由于申诉人一方对欧洲人权公約确立的欧洲人权法院这一司法机构的身份和性质产生误解而产生的。

382. 尽管有其特点，欧洲人权公約仍然是如其他国家间条约（特别是由维也纳条约法公約确定的条约）一样遵守同样规则的国际性条约（參見 [Demir and Baykara v. Turkey 案](#) [GC], § 65）。因此欧洲人权法院不可超越締約國根據主權而賦予其的一般權利。公約第 19 條界定了該限制：

“為了確保締約國遵守其對公約及其議定書的承諾，應設立歐洲人權法院……”

383. 據此，法院的權利應限定在確認締約國是否遵守其在加入公約及其議定書時作出的人權承諾。此外除了不能直接干預締約國的法律體系外，法院還要尊重國家內法律系統的自治性。這意味著法院不可處理締約國國內法院在事實或法律方面的錯誤，除非其已經侵害到了公約所保護的權利和自由。法院不能因為國內法院根據某案件事實為何採納某個決定而非其他決定，而自己就案件事實作出評判，否則其即事實上扮演了第三审或第四审法院的角色，超越了其自身的權限

<sup>##</sup> 于 2010 年 9 月 13 日更新。

(参见 [García Ruiz v. Spain 案](#)[GC], § 28 和 [Perlala v. Greece 案](#)\*, § 25)。

384. 根据以上阐述, 法院通常不会质疑下列国内法院的发现和决定关于:

- (a) 案件事实的确定;
- (b) 国内法的解释和适用;
- (c) 审判时证据的可采性和评估;
- (d) 民事争议结果的实质公平性;
- (e) 刑事诉讼中被告有罪与否。

385. 作为法院可以质疑的唯一例外情形, 则是当国内法院的发现或决定被认为是明确无疑地武断, 是对司法公正和常理的亵渎且本身构成对公约的违反(参见 [Sisojeva and Others v. Latvia 案](#)[GC], § 89)。

386. 第四审诉求可以根据公约的任何实体条文提交至法院, 不论其在国内层面所属的法律领域。下列案例中适用了第四审诉求的原则:

- (a) 民事案件(参见 [García Ruiz v. Spain 案](#)[GC], § 28 和 [Pla and Puncernau v. Andorra 案](#), § 26);
- (b) 刑事案件(参见 [Perlala v. Greece 案](#)\*, § 25 和 [Khan v. the United Kingdom 案](#), § 34);
- (c) 涉税案件(参见 [Dukmedjian v. France 案](#)\*, § 71);
- (d) 社会问题案件(参见 [Marion v. France 案](#)\*, § 22);
- (e) 行政案件(参见 [Agathos and 49 Others v. Greece 案](#)\*, § 26);
- (f) 投票权案件(参见 [Adamsons v. Latvia 案](#)\*, § 118);
- (g) 非本国国民的入境、居留和迁移案件(参见 [Sisojeva and Others v. Latvia 案](#)[GC])。

387. 然而绝大多数的第四审诉求是根据公约第 6 条第 1 款的“公正审判权”对国内的民事刑事诉讼提出的。需要注意的是一个经常被申诉人混淆的概念, 即公约第 6 条第 1 款所规定的“公正”不是指“实体”公正(该概念是部分法律部分伦理的, 只能由审判法官来具体评判), 而是“程序”公正。具体说即在对抗制诉讼程序中要听取双方的意见且双方应被平等对待(参见 [Star Cate Epilekta Gevmata and Others v. Greece 案](#)\*(dec.))。

---

\* 该判决仅有法文文本。

\* 该判决仅有法文文本。

388. 所以根据公约第 6 条第 1 款提出的第四审诉求在下列情况下会被法院驳回：申诉人在对抗制诉讼程序有优势；申诉人能够在诉讼不同阶段援引其认为与案件相关的论证与证据；申诉人能有效地挑战对方援引的论证和证据；所有申诉人的客观上与解决案件有关的论证被法院正当地听审并审理；有关争议决定的事实和法律的理理由被详细展开；和从整体上看该诉讼为公正的（参见 [García Ruiz v. Spain](#) 案[GC] 和 [Khan v. the United Kingdom](#) 案）。

### 3. 明显没有违反公约的诉求

389. 不考虑所有受理条件的形式要件，且与公约要求相符并且没有构成第四审诉求，如果某诉求没有明显违反公约保障的权利，其也会被宣布为明显无根据。对于这种案件，法院的处理方法包括审理诉求的实体方面，作出没有明显违反公约的结论，宣布诉求不可受理且不用继续进行诉讼。对于适用该处理方法的诉求分为三种类型，需要加以区分。

#### (a) 没有明显的任意裁决或不公正

390. 根据辅助性原则，首先应由国内有权机关确保公约规定的权利的遵守。因此作为一个惯例，案件事实的确立和国内法律的解释属于国内法院及有关机关的权限范围，相关的发现和结论对欧洲人权法院也是有约束力的。然而深植于整个公约体系的权利有效性原则意味着，欧洲人权法院能够并且应当说服自己申诉人所争议的司法程序是公正非任意的（争议的程序根据案件具体情况，可能是行政性或司法性或二者皆有）。

391. 欧洲人权法院可以在国内有管辖权法院进行的实体审理程序满足下列条件时（在无相反证据的条件下），宣布据其提出的申诉为明显无根据：

- (a) 诉讼程序是在国内法授权的机构下进行的；
- (b) 诉讼程序是符合国内法的程序要求的；
- (c) 所涉诉讼方曾有机会在有权机关公正庭审时援引其论证和证据；
- (d) 有权机关审理案件时考虑到所有客观上对案件公正解决有关的事实和法律的要素；
- (e) 诉讼后相关裁决的理由充分。

### (b) 未有明显的目的与手段的不成比例

392. 公约保障的权利并不是绝对的，相反地其受到明确（直接由公约规定的）或非明确（由法院判例法确立的）的限制。法院经常需要评判争议中的侵犯权利行为是否合比例。

393. 对于相关明确规定对权利限制的条文，有四个条文需要注意：第 8 条（尊重私人和家庭生活的权利），第 9 条（思想、良知和宗教的自由），第 10 条（表达自由）和第 11 条（集会结社自由）。以上四条拥有相同的结构：第一段确立相关的基本权利，而第二段界定了在何种情况下缔约国可以限制该权利的行使。此四条权利的第二段的文字表述并非完全一致，但基本结构是相同的。例如对于尊重私人和家庭生活的权利，公约第 8 条第 2 款规定：

“公共机构不得干预上述权利的行使，但是，依照法律规定的干预以及基于在民主社会中为了国家安全、公共安全或者国家的经济福利的利益的必要考虑，为了防止混乱或者犯罪，为了保护健康或者道德，为了保护他人的权利与自由而有必要进行干预的，不受此限。”

公约第四议定书第 2 条（行动自由）同样也属于上述类别，因为其第 3 段也遵循了相同的模式。

394. 当欧洲人权法院被要求审查公权利机关对上述权利的干涉时，通常其会进行三个阶段的分析。如果事实上缔约国确实有相关的“干涉”（这是与前述三个阶段不同的先决问题，而且其答案并不总是显而易见的），法院会顺次回答以下三个问题：

(a) 该干涉行为是与可充分获得且预见的国内法一致的吗？

(b) 如果答案为肯定，那么该干涉行为是以至少一个上文第 8 条第 2 款的穷尽列举的“合法目的”为目标的吗？（不同条文列举的合法目的会有轻微差别）

(c) 如果答案继续为肯定，那么该干涉行为是民主社会所必要的吗？换言之，在目标和限制间该干涉行为是否合比例。

395. 只有对以上三个问题的答案都为肯定时，该干涉行为才会被认为与公约相符，反之，则是违反了公约的要求。对于回答第 3 个问题，法院必须考虑缔约国自身的裁量范围（margin of appreciation），该范围因具体情形、被保护权利的本质和干涉行为的本质的不同而发生显著变化（参见 [Stoll v. Switzerland 案](#)[GC], § 105; [Demir and Baykara v. Turkey 案](#)[GC], § 119; [S. and Marper v. the United Kingdom 案](#)[GC], § 102 和 [Mentzen v. Latvia 案](#)(dec.)）。

396. 相同的原则不仅适用于上文提及的权利，而且适用于公约绝大部分的权利，虽然其限制没有明确在条文中规定。例如公约第 6 条第 1 款保护的获得法院救济权也不是绝对的，需要受到相关的限制；这些限制是由获得救济权本身隐含的意义所决定的，该权利会受到国家

的规制。就此点而言，缔约国是拥有一定的裁量权的，尽管最终符合公约与否是由欧洲人权法院作出的。国家所裁量使用的限制必须不得限制或削减个人寻求救济的能力以致危及公约所保护权利的本质。此外对公约第 6 条第 1 款获得法院救济权的限制，若不是为了追求合法目的或没有遵循目标手段的成比例性，仍然不能被看做是符合公约要求的（[Cudak v. Lithuania 案](#)[GC], § 55）。

397. 如果在对申诉的初步审查后，法院认为上述条件已经满足，且考虑案件相关所有情形未发现明显缔约国的干涉的目标与其手段缺乏合比例性，这时将宣布该申诉因明显无根据而不可受理。在不可受理决定中给出的理由与法院在判决的实体部分得出没有违反公约的理由总是一致或相似的（参见 [Mentzen v. Latvia 案](#)(dec.)）。

### (c) 其它相关的直接实体问题

398. 除了上述情形，欧洲人权法院如考虑到相关实体理由，认为没有明显对公约的违反，则也会宣布某申诉明显无根据。有两种情形尤其常见：

(a) 当法院对于相同或相似的案件已确立了大量的判例法，根据判例得出的结论是没有对公约的违反（参见 [Galev and Others v. Bulgaria 案](#)(dec.)）；

(b) 尽管没有对所涉事项直接具体相关的先前裁决，法院仍然可在现有判例法的基础上得出没有违反公约的结论（参见 [Hartung v. France 案](#)\*(dec.)）。

399. 上述任一种情形，法院都需要详细地审理案件事实和所有其它相关的事实因素（参见 [Collins and Akaziebie v. Sweden 案](#)(dec.)）。

## 4. 未能证实的诉求：缺少证据

400. 欧洲人权法院的诉讼模式从本质上讲是对抗制的。因此诉讼双方，即申诉人和被申诉国政府，必须去证实自己的事实主张（通过提交法院必要的事实证据）和法律论证（站在自己的立场上解释为什么所依据的公约条文被/未被违反）。

401. 规定个人申诉内容的法院规则第 47 条相关部分如下：

“1. 任何根据公约第 34 条提起的个人申诉都应在登记处提供的申诉表上完成，除非法院有其他决定。该表应包含在对应部分所要求的全部信息并包括：

.....

(d) 对事实的简要陈述；

---

\* 该判决仅有法文文本。

(e) 对声称的违反公约行为及相关论证的简要陈述；

.....

2. (a) 前文 1 (d) 到 (f) 提到的在申诉表格相关部分要求的全部信息必须足以使法院判定申诉的本质和范围而无须借助其他文件。

.....

3.1 申诉表必须有申诉人或申诉人的代理人签署，并且须附随

(a) 与所诉称的司法的或其他的决定或措施有关的文件复印件；

(b) 表明申诉人已经符合公约第 35 条第 1 款中的穷尽国内救济要求和时间限制

.....

5.1 不遵守本规定第 1 到 3 段要求会导致申诉不能被法院审查，除非

(a) 申诉人为不遵守提供充足的解释；

.....

(c) 其他法院自行决定或根据申诉提请的要求的情形。

.....”

402. 此外，法院规则第 44C 条第 1 段规定：

“当一方未能援引法院要求的证据或提供法院要求的信息，或者因自身原因泄露相关信息或以其他方式未能有效参与诉讼，法院可能在其认为合理的情况下，会得出相关的推论。”

403. 当上述条件没能满足时，法院会宣布该申诉因明显无根据而不可受理。下面是两种特殊情形：

(a) 申诉人仅援引了一条或若干条公约条文，却没有对它们是如何被违反进行解释，除非从案件事实中可以明显看出该关系（参见 [Trofimchuk v. Ukraine 案](#)\* (dec.)；[Baillard v. France 案](#)\* (dec.)）；

(b) 申诉人疏忽或拒绝提供支持其主张的书面证据（尤其是国内法院或其他有权机关的裁决），除非在特别情况下存在无法控制的情况阻碍了其去获得或提交证据（例如监狱机关拒绝向欧洲人权法院提交某囚犯的案件资料），或法院自行作出其他决定。

### 5. 逻辑混乱或牵强离奇的诉求

404. 对于逻辑混乱到客观上无法理解申诉人提交的事实和其希望向法院申诉的遭遇，法院会以其明显无根据为理由将其驳回。同样也适用于牵强离奇的诉求，即那些含有客观上不可能的，或是明显被捏造

---

\* 该判决仅有法文文本。

的，或是明显有违常识的事实的诉求。对于这种案件，哪怕是没有法律职业训练的一般人，也会认为明显不存在任何对公约的违反。

## B. 没有严重损失（significant disadvantage）<sup>§§</sup>

### 第35条第3款b项 – 个人申诉

法院有以下考虑时，将对在公约第34条下提交的个人申诉宣布为不可受理：

.....

b. 申诉人没有遭受重要的损失，除非是出于对于公约及其议定书规定的人权之尊重要求对案件进行实体审理，并且在国内审判庭未能进行正当的审理的案件不应因为符合该标准而被驳回。

### 1. 新标准的背景

405. 2010年6月1日随着公约第十四议定书的生效，公约第35条中加入了此条新的受理标准。根据第十四议定书第20条的规定，除了已被法院宣布为可受理的案件，该新标准应适用于法院所有的待决案件。因此，[Vistiņš and Perepjolkins v. Latvia](#) [GC], § 66 一案中，政府初期提出没有严重损失的异议被驳回，因为该申诉在第十四议定书生效前的2006年已被宣布为可受理案件。

该新标准的引入对于法院目前空前的案件压力是十分必要的，它是一个新工具，帮助法院集中精力审理实体上值得审理的案件。换言之，这个标准可以使法院驳回那些“轻微次要”的，原则上法官不应当处理的案件（大官不问小事“*De minimis non curat praetor*”）。

406. 这个“微小事项（*de minimis*）”的概念在2010年6月1日正式成为欧洲人权公约的一部分前，已在之前委员会成员的反对其或政府观察意见中出现。具体欧洲人权委员会的报告，参见 [Eyoum-Priso v. France](#) 案<sup>\*</sup>；[H.F.K-F v. Germany](#) 案；[Lechesne v. France](#) 案<sup>\*</sup>。欧洲人权法院的判决，参见 [Dudgeon v. the United Kingdom](#) 案；[O'Halloran and Francis v. the United Kingdom](#) 案[GC]；[Micallef v. Malta](#) 案[GC]。政府在向欧洲人权法院提交的观察意见，参见 [Koumoutsea and Others v. Greece](#) 案<sup>\*(dec.)</sup>。

<sup>§§</sup> 于2010年7月7日更新。

<sup>\*</sup> 该判决仅有法文文本。

## 2. 范围

407. 公约第 35 条第 3 款 b 项由三个不同的要素构成。首先是该受理标准本身：法院可能会宣布申诉为不可受理当其认为该申诉人没有遭受重要的损失。接下来是两个保障性条款：第一，法院可能不会将该种申诉宣布为不可受理如果出于尊重人权的要求需要对案件进行实体审理；第二，没有被国内有权机关正当审理的案件即使符合该标准，也不应该被驳回。这里应该提到，根据目前还未生效的修订公约的第十五议定书第 5 款，第二条保障性条款将被删除。当该不可受理标准的三个条件被满足，法院会根据公约第 35 条第 3 款 b 项宣布申诉不可受理。

408. 在 [Shefer v. Russia](#) (dec.) 一案中，法院表明尽管第 35 条第 3 款 b 项的三个要素之间没有正式的等级之分，但是否有“重要的损失”所这条新标准道核心。在大多数轮流处理该新标准的各个要素的案件中，常采用分等级的方法。

409. 欧洲人权法院本身就有能力解释这条受理标准并对申诉作出决定。在公约第十四议定书生效的头两年，仅法庭和大法庭拥有适用该标准的权利。从 2012 年 6 月 1 日开始，这条标准已经可以为法院所有的司法机构所用。

410. 法院可以自行提出新的可受理标准（[Ionescu v. Romania](#) (dec.)）或者在对政府提出反对意见的回应中提出（[Gaglione and Others v. Italy](#)）。在一些案例中，法院在其他受理标准前先考虑这条新标准（[Korolev v. Russia](#) (dec.); [Rinck v. France](#) (dec.); [Gaftoniuc v. Romania](#); [Burov v. Moldova](#) (dec.); [Shefer v. Russia](#) (dec.)）。在另一些案例中，法院在排除其他标准后才回强调这条新标准（[Ionescu v. Romania](#) (dec.); [Holub v. the Czech Republic](#) (dec.)）。

## 3. 申诉人是否遭受了重大损失

411. 这一标准包含的主要要素在于申诉人是否遭受了“重大损失”的问题。“重大损失”的理念在于，不论对某一权利的违反在法律层面是多么纯粹现实，但其若要被一国际性机构所审查必须达到一个最低限度的严重性。纯粹技术性和不严重的、处在形式化的框架之外的侵权不值得欧洲层面的监管（[Shefer v. Russia](#) (dec.)）。对此最低限度的评判是相对的并取决于案件的全部情形。衡量侵权的严重性须同时考虑申诉人的主观认知和具体案件中的客观问题（[Korolev v. Russia](#) (dec.)）。但是，单有申诉人的主管认知不足以得出他或她遭受重要损失的结论。主观认知须由客观原因合理化（[Ladygin v. Russia](#) (dec.)）。公约中的一项侵权可能考虑到重要的原则上的问题，和因此所导致的重要损失而无论金钱利益是否受损（[Korolev v. Russia](#) (dec.)）。在 [Giuran](#)

[v. Romania](#), §§ 17-25 一案中，法院认为申诉人受有重要的损失因为诉讼考虑到一个原则，即对他的财产权和住宅权的尊重。尽管国内诉讼旨在追偿申诉人公寓内价值 350 欧元的被盗物品，这也是申诉人在国内诉讼的主要诉求。

412. 更进一步说，在考量案件对申诉人主观上的严重程度时，欧洲人权法院可以参考申诉人的行为，比如在法院诉讼的特定时间段内的怠慢行为表明诉讼可能对她而言并不重要（[Shefer v. Russia](#) (dec.)）。在 [Giusti v. Italy](#), §§ 22-36 一案中，欧洲人权法院在判定严重程度达到应获国际法院审查的最低门槛时引入了须考虑的几项新要素，即所宣称被侵犯的权利，宣称受侵犯的严重性和/或个案中受侵犯的潜在后果。在评定这些后果时，法院会特别考虑危及的情形或者国内诉讼的结果。

(a) 无重大的经济损失

413. 在很多案件中，案件的严重性取决于争议点的经济影响和案件对申诉人的重要性。经济影响的判定并不仅仅取决于申诉人宣称的非金钱损失。在 [Kiouisi v. Greece](#) (dec.) 一案中，法院认为，所索求的非金钱损失，即 1000 欧元，跟估算申诉人的真正需要不相关。这是因为非金钱损失通常是由申诉人自己根据自己对诉讼价值的推定计算出来的。

414. 考虑到非重大的经济影响，欧洲人权法院迄今为止，在下列经济损失少于或等于 500 欧元左右的案件中判定无“重大损失”：

- 争议中的经济损失是 90 欧元的案子（[Kiouisi v. Greece](#) (dec.)）；
- 权力当局未能支付申诉人等同于少于 1 欧元的金额的案子（[Korolev v. Russia](#) (dec.)）；
- 权力当局未能支付申诉人大约等于 12 欧元的金额的案子（[Vasilchenko v. Russia](#), § 49）；
- 关于 150 欧元交通罚单和对申诉人驾照扣除 1 分的违章记录的案子（[Rinck v. France](#) (dec.)）；
- 滞纳金 25 欧元（[Gaftoniuc v. Romania](#)）；
- 未能补偿 125 欧元（[Stefanescu v. Romania](#) (dec.)）；
- 政府当局未能支付申诉人 12 欧元（[Fedotov v. Moldova](#) (dec.)）；
- 政府当局未能支付申诉人 107 欧元加上 121 的花销和杂费，共 228 欧元（[Burov v. Moldova](#) (dec.)）；
- 关于 135 欧元的罚单、22 欧元的花销和扣除申诉人驾驶执照 1 分的案子（[Fernandez v. France](#) (dec.)）；
- 案件中欧洲人权法院提出争议中的金钱损失是 504 欧元（[Kiouisi v. Greece](#) (dec.)）；
- 案件中考虑到申诉人因实体诉讼的长度已获准相当于 1,515 欧元的赔偿后，申诉人对其律师的 99 欧元的初始索赔（[Havelka v. the Czech Republic](#) (dec.)）；

- 拖欠约等于 200 欧元工资的案件 ([Guruyan v. Armenia](#) (dec.)) ;
- 关于 227 欧元费用的案件 ([Šumbera v. the Czech Republic](#) (dec.)) ;
- 关于 34 欧元的判决执行的案件 ([Shefer v. Russia](#) (dec.)) ;
- 因为切断供电而导致的 445 欧元的非金钱损失的案件 ([Bazelyuk v. Ukraine](#) (dec.)) ;
- 关涉 50 欧元的行政罚单的案件 ([Boelens and Others v. Belgium](#) (dec.)) ;
- 案件中关涉 50 欧元的行政罚单且赔偿金在 98 到 137 欧元，以及加上利息 ([Hudecová and Others v. Slovakia](#) (dec.)) 。

415. 在 [Havelka v. the Czech Republic](#) (dec.)一案中，法院考虑到尽管严格来讲判予 1,515 欧元不能被认为提供了案例法意义上的足够的救济，但这笔金额没有和合理的公正补偿的金额相差到致使申诉人遭受重大损失的程度。

416. 最后，欧洲人权法院意识到金钱损失的影响不能在抽象语境下裁衡；再小的金钱损失在个人具体的情形和他或她居住的国家或地区的经济状况下可能是重大的。因此，法院在考虑个案情形的前提下，评估经济损失的影响。在 [Fernandez v. France](#) (dec.)一案中，申诉人是马赛行政上诉法庭的法官这一事实，有助于法院认定 135 欧元的罚单对她而言不是天文数字。

#### (b) 重大的经济损失

417. 相反，若欧洲人权法院认为申诉人受有重大经济损失，则不适用该标准。参见以下的案件：

- 判予诉讼耗时补偿的判决迟延履行 9 到 49 个月的案件，涉及金额范围从 200 到 13,749.99 欧元 ([Gaglione and Others v. Italy](#)) ;
- 对没收财产补偿支付的拖延的案件，涉案金额为上万欧元 ([Sancho Cruz and Others v. Portugal](#), §§ 32-35) ;
- 涉及有争议的就业权，索赔要求最大达到 1800 欧元的案件 ([Živić v. Serbia](#)) ;
- 关于民事诉讼时长达 15 年 5 个月而且未获任何救济的案件，索赔“一个重大的数目” ([Giusti v. Italy](#), §§ 22-36) ;
- 关于一个民事诉讼程序时长的案件，所争议的金额包含一笔不小的残障补助 ([De Ieso v. Italy](#)) ;
- 申诉人被要求给付法庭费用超过其月薪的 20% ([Piętka v. Poland](#), §§ 33-41) 。

#### (c) 无重大的非经济损失

418. 但是，欧洲人权法院在适用无重大损失标准时，并不只考虑金钱损失小的案件。一个案件在国内的实际后果可能会经济影响之外的其他影响。在 [Holub v. the Czech Republic](#) (dec.), [Bratři Zátkové, A.S., v. the Czech Republic](#) (dec.), [Matoušek v. the Czech Republic](#) (dec.), [Čavajda v. the Czech Republic](#) (dec.), [Jirsák v. the Czech Republic](#) (dec.), 和 [Hanzl and Špadrna v. the Czech Republic](#) (dec.)中，欧洲人权法院作出其决定的依据是其他当事人的未交流的观察意见不包含案件新的有关情况，各个案件中宪法法院的决定同样也并没有以他们作为依据。在 [Liga Portuguesa de Futebol Profissional v. Portugal](#) (dec.)一案中，欧洲人权法院依从 [Holub v. the Czech Republic](#) (dec.)所提出的判决理由。争议中的损害在于申诉人未被告知检查意见，而非申诉公司被要求支付的一千九百万欧税款。法院认为申诉公司并没有被该未交流的意见所影响。

419. 同样，[Jančev v. the former Yugoslav Republic of Macedonia](#) (dec.)一案中，诉状称未公开一审法院的决定。欧洲人权法院认为申诉人并没有遭受任何重大损失，因为他不是受损害的当事人。法院还考虑到拆毁围墙以及移除砖块的义务，作为申诉人违法行为的后果，并未对他造成重大的经济负担。另一个申诉人没有直接提出经济补偿要求的案件是 [Savu v. Romania](#) (dec.)。在这个案件中，申诉人诉称对他有利的判决未获执行，包括出具证明的义务。

420. 在 [Gagliano Giorgi v. Italy](#) 一案中，欧洲人权法院第一次审理关涉刑事诉讼时长的申诉。考虑到申诉人的被判处的徒刑因为诉讼时间长而得到减免，欧洲人权法院认为减刑补偿了申诉人或减少了他可能在长时间诉讼程序中可能遭遇的偏见。因此法院认为他没有遭受重大损失。在 [Galović v. Croatia](#) (dec.)一案中，法院认为申诉人实际上在过长的民事诉讼中获益，因为她得以额外保存她的财产六年零两个月。另外两个荷兰的案件同样处理刑事诉讼时长以及缺失有效救济，即 [Celik v. the Netherlands](#) (dec.)和 [Van der Putten v. the Netherlands](#) (dec.)。申诉人的申诉仅关涉在最高法院诉讼中提出的上诉法院因阅读卷宗导致的诉讼过长。但是，两个案件中申诉人提出向最高法院提出上诉点却没有提交上诉原因。基于没有对上诉法院判决之前刑事诉讼任何方面的控告，欧洲人权法院认为两个案件中的申诉人没有遭受重大损失

421. 在 [Zwinkels v. the Netherlands](#) (dec.)一案中，唯一的、对第 8 条获得尊重住宅的权利的侵扰与督察员未获授权进入车库有关，欧洲人权法院驳回了这样一项申诉，因为对申诉人获得尊重住宅或者私生活权利的影响很小。

(d) 重大的非经济损失

422. 回顾欧洲人权法院没有适用新标准的案件，在 [3A.CZ s.r.o. v. the Czech Republic](#), § 34, 法院认为未交流的意见可能包含一些申诉公司不知晓的新信息。区别于类似于 [Holub v. the Czech Republic](#) (dec.) 的案件，法院不会认定该公司没有遭受重大的损失。同样的判决理由在 [BENet Praha, spol. s r.o., v. the Czech Republic](#), § 135 和 [Joos v. Switzerland](#), § 20 中被采用。

423. 在 [Luchaninova v. Ukraine](#), §§ 46-50 中，欧洲人权法院认为申诉人所宣称的非法的、以不公正的方式获得的诉讼结果对其职业生涯又重大多消极影响。特别是，对申诉人对定罪被作为其被辞退的依据。因此，申诉人遭受了重大损失。在 [Diacenco v. Romania](#), § 46 中，原则性的问题在于申诉人在第 6 条第 2 款下推定无罪的权利。

424. 在 [Van Velden v. the Netherlands](#), §§ 33-39 中，申诉人根据公约第 5 条第 4 款提出申诉。政府一方辩称申诉人没有遭受任何重大损失，因为审前羁押的全部时段已从他被判处的徒刑中扣除。但是，欧洲人权法院认为这是很多缔约国在刑事诉讼中的惯常做法，即在最终定罪前先行羁押几段时间，然后从最终的定刑中减去；对欧洲人权法院而言，持有任何由审前羁押所导致的损害之观点本身是没有公约意义下的法律效力的，这会减少第 5 条下在其管辖下的一大部分潜在诉讼。因此，政府在没有重大损失标准下的抗辩被驳回。另一个关于第 5 条、关涉政府在本条标准下的抗辩被驳回的案例是 [Bannikov v. Latvia](#), §§ 54-60。在那个案件中，审前羁押的时长是一年 11 个月零 18 天。

425. 在三个关于第 9、10 和 11 条申诉的有趣的案件中，政府基于无重大损失的抗辩同样被拒绝。在 [Vartic v. Romania \(no. 2\)](#), §§ 37-41 中，申诉人诉称拒绝提供他的佛教信仰所要求的素食，监狱机关侵犯了他在第 9 条下表示自己宗教信仰的权利。欧洲人权法院认为该申诉的主题触及了一个重要的原则性问题。在 [Eon v. France](#), § 34 中，申诉在第 10 条下讨论侮辱国家首脑是否应该构成刑事犯罪。在驳回政府一方的抗辩的同时，欧洲人权法院认为该问题主观上对申诉人很重要、客观上是对公共利益有重要意义的议题。在 [Berladir and Others v. Russia](#), § 34, 欧洲人权法院认为根据公约第 35 条第 3 款 (b) 项驳回第 10 条和 11 条下的申诉不太合适，毕竟理论上设计到原则性问题。

#### 4. 两个保障性条款

426. 一旦欧洲人权法院根据上述方法做出没有重大损害的决定，它仍应继续检验第 35 条第 3 款 (b) 项所规定的两个保障性条款之一是否要求其申诉进行实体审查。

### (a) 是否对人权的尊重要求对案件进行实体审查

427. 第二个因素是一个保障性条款（参见第十四号议定书的解释报告，§ 81），其效果是如果出于尊重公约及其议定书中规定人权的需要，要求对案件进行实体审理，则该申诉不会被宣布为不可受理。同样的表述可见公约第 37 条第 1 款第 2 句，适用于对已在法院案件列表的案件驳回起诉的决定；公约第 38 条第 1 款也有相同表述，是作为诉讼双方友好解决的基础。

428. 尽管案件双方已经达成和解或有理由驳回该案件，公约机关通常将这些条文解释为应由其继续进行案件审理。因此当对案件的继续审查可以提出有关影响公约遵守的普遍性问题时，则该审查就是必要的（参见 *Tyrer v. the United Kingdom* 案，§§ 24-27）。

429. 该种普遍性问题包括有必要对所涉缔约国在公约下的义务作出阐明或者引导被申诉国解决其制度缺失，否则会像影响申诉人一样影响其他人。

430. 这个措施被精确地适用于 *Finger v. Bulgaria*, §§ 67-77，该案中欧洲人权法院认为没有必要审查申诉人是否受有重大损失，因为对人权的尊重要求对案件的实体问题（关于民事诉讼程序过长的潜在的系统性问题以及所诉称的有效救济的缺失）进行审查。

431. 在 *Zivic v. Serbia*, §§ 36-42 中，欧洲人权法院还认为哪怕假定申诉人没有遭受重大损失，该案仍提出了须获审查的一般议题。这是因为贝尔格莱德的地区法院判例在涉及获得相同工作的公正报酬、相同工资这一权利的不协调，即一个特定种类的警员获得了更多的工筹。

432. 同样地，在 *Nicoleta Gheorghe v. Romania* 一案中，欧洲人权法院没有适用这条新标准，尽管所判处的经济损失很小（17 欧元）。因为国内司法管辖需要一个该问题上原则化的决定（该案涉及刑事诉讼中的推定无罪和持枪平等的问题，是国内法变更后的第一个判决）。在 *Juhas Đurić v. Serbia* (修订版) 一案中，申诉人申诉在初步刑事调查过程中，警方指派的辩护律师的收费问题。欧洲人权法院认为所申诉的问题不应被认为是无关紧要的或者说，是一些在实体上不值得审查的事项，因为他们关涉到刑事司法系统的运作。所以，考虑到对人权的尊重要求实体审查，政府基于新的受理标准提出的抗辩被驳回。

433. 正如《解释报告》第 39 段所提，受案标准的适用应该确保避免驳回这样的案件：即尽管案件很普通，但提出了一些影响到公约适用或者解释的重要议题或者关涉国内法律的重要问题。

434. 欧洲人权法院也作出这样的判决，即对人权对尊重不要求其继续审查一个申诉，例如相关的法律已经变更或者相关争议已在提交到人权法院的其他案件中得到解决（[Léger v. France](#) (驳回) [GC], § 51; [Rinck v. France](#) (dec.); [Fedotova v. Russia](#))；或者相关法律已被废除，提交到法院来的申诉只存在历史上的利益（[Ionescu v. Romania](#) (dec.)）。同样地，对人权对尊重不要求欧洲人权法院继续审查该申诉，如果欧洲人权法院和部长委员会已经指出该争议点是一个制度性问题，例如在俄罗斯联邦（[Vasilchenko v. Russia](#)）、罗马尼亚（[Gaftoniuc v. Romania](#) (dec.); [Savu v. Romania](#) (dec.)）、摩尔多瓦共和国（[Burov v. Moldova](#) (dec.)）和亚美尼亚（[Guruyan v. Armenia](#) (dec.)）得不到执行的国内判决。更进一步说，当争议点涉及希腊（[Kiouisi v. Greece](#) (dec.)）或捷克（[Havelka v. the Czech Republic](#) (dec.)），欧洲人权法院有过不计其数的机会在之前的判决中强调该议点。这同样基于对判决公示（[Janev v. the former Yugoslav Republic of Macedonia](#) (dec.)）或知晓判决的机会的尊重，以及另一方当事人对提交的意见或证据发表评论的尊重（[Bazelyuk v. Ukraine](#) (dec.)）。

#### (b) 该案是否已由国内审判庭进行了合理审判

435. 最后，第 35 条第 3 款 (b) 项不允许在未由国内审判庭进行合理审判的受理标准下驳回申诉。这条被起草者赋为第二保障性条款的规定的目的，在于却熬每一个案例都能获得不管是国内还是欧洲层面的司法审判。正如前文所述，这条保障性条款将于修订公约的第十五号议定书生效时被删除。

436. 因此，这条保障性条款的目的在于避免申诉人被正义抛弃（[Korolev v. Russia](#) (dec.); [Gaftoniuc v. Romania](#) (dec.); [Fedotov v. Moldova](#) (dec.)）。申诉人应该拥有在至少某个国内管辖区内的对抗性诉讼中提交自己的争辩（[Ionescu v. Romania](#) (dec.); [Stefanescu v. Romania](#) (dec.)）。

437. 这条保障性条款还同在公约第 13 条中特别反映出来的辅助性原则相协调，该原则要求对违反公约行为的有效救济应该在国内层面存在。欧洲人权法院表明，“案件”这个词不应等同于“申诉”，后者是指提请到斯特拉斯堡法院的诉状。否则，宣布一件声称由终极审判机构导致的违反公约行为的申诉为不可受理将无法实现，因为按照定义，该机构的行为无法被置于更进一步国内审查之下（[Holub v. the Czech Republic](#) (dec.)）。“案件”因而应被理解为申诉人向国内法庭提起的行为、诉状或者诉由。

438. 在 [Dudek v. Germany](#) (dec.) 一案中关于德国法下过长的民事诉讼的控告并未得到国内审判庭的合理审判，因为有效救济尚未颁布。因此，这条标准不能在本案中适用。在 [Finger v. Bulgaria](#), §§ 67-77 中，

欧洲人权法院认为，该案提出的主要论点正是申诉人所提出的不合理诉讼时长是否在国内层面得到合理的审判。因此，该案不能被认为遵从了这条保障性条款。同样的情况适用在 [Flisar v. Slovenia](#), § 28 中。欧洲人权法院认为申诉人恰好诉称自己的案子未得到国内法院合理的审判。法院还认为宪法法院没有审查申诉人关于公约第 6 条保障的权利受到侵犯的控诉。因此，欧洲人权法院在本条标准下驳回了政府的抗辩。在 [Fomin v. Moldova](#) 一案中，申诉人根据第六条控诉国内法院对她的行政违法行为的定罪决定未能给出充足的理由。欧洲人权法院将本案中的关于她的控告是否得到国内审判庭的合理审判的问题与该问题的实体合并，最终拒绝适用该保障性条款，并判定违反了第 6 条。

439. 至于“合理”一词的解释，该新标准不要求如公约第 6 条公正审判的要求之严格（[Ionescu v. Romania](#) (dec.); [Liga Portuguesa de Futebol Profissional v. Portugal](#) (dec.)）。尽管如此，如 [Šumbera v. the Czech Republic](#) 所阐明的那样，一些案件中对程序正义的失衡，根据其本质和程度，会影响到案件是否已被合理审判过的问题（欧洲人权法院因此判决该新标准不适用于 [Fomin v. Moldova](#) 一案中）。

440. 更进一步而言，“合理审判”的概念不要求国家审查提交到国内法院来的所有诉由的实体问题，无论该诉由会有多小。在 [Ladygin v. Russia](#) (dec.) 中，欧洲人权法院认为当申诉人试图提起一个明显没有国际法基础的控诉，第 35 条第 3 款（b）项的最后一个标准仍会被满足。

441. 当案件涉及一个声称由国内司法系统的最高审级机构所导致的违约行为，欧洲人权法院可能审查之前是否已获合理审判。如果所谓的违约行为发生在最高层级的管辖区，采用其他分析方法可能阻止欧洲人权法院驳回申诉，无论案件情节多么轻微。

## 引例索引

本指南所引用的案例来自欧洲人权法院的判决或决定，或来自欧洲人权委员会的决定或报告。

若非例外指出，所有的引例都是某个由欧洲人权法院的审判庭对实体问题作出的判决。缩写“（dec.）”表明所引为欧洲人权法院的裁定，“[GC]”是指该案由大审判庭审判。

本指南电子版中所引案例的超链接被指向 [HUDOC](http://hudoc.echr.coe.int) 数据库

（<http://hudoc.echr.coe.int>），该数据库提供了欧洲人权法院案例法（包括大审判庭、审判庭、委员组的判决、裁定、沟通意见、咨询意见和《案例信息注解》中的案例总结）、委员会（决定和报告）以及部长委员会（决议）的入口。

欧洲人权法院以其两种官方语言，即英语和法语作出判决和裁定。HUDOC 还包含重要案件的大约三十种非官方语言的翻译版本，及由第三方制作的近百种案例法整理的网络链接。

（数字为判决或裁定所在英文版中的页码）

### —A—

<i>A, B and C v. Ireland</i> [GC], no. 25579/05, ECHR 2010 .....	23, 28, 71
<i>A. Menarini Diagnostics S.r.l. v. Italy</i> , no. 43509/08, 27 September 2011 .....	67
<i>A. v. France</i> , 23 November 1993, Series A no. 277-B .....	84
<i>A. v. Norway</i> , no. 28070/06, 9 April 2009 .....	74
<i>A. v. the United Kingdom</i> , 23 September 1998, <i>Reports of Judgments and Decisions</i> 1998-VI .....	13
<i>A.A. v. the United Kingdom</i> , no. 8000/08, 20 September 2011 .....	76
<i>A.D.T. v. the United Kingdom</i> , no. 35765/97, ECHR 2000-IX .....	72
<i>A.N.H. v. Finland</i> (dec.), no. 70773/11, 12 February 2013 .....	20
<i>Abdulaziz, Cabales and Balkandali v. the United Kingdom</i> , 28 May 1985, Series A no. 94 .....	79
<i>Abdulkhakov v. Russia</i> , no. 14743/11, 2 October 2012 .....	20
<i>Abdulrahman v. the Netherlands</i> (dec.), no. 66994/12, 5 February 2013 .....	35
<i>Adam and Others v. Germany</i> (dec.), no. 290/03, 1 September 2005 .....	35
<i>Ādamsons v. Latvia</i> , no. 3669/03, 24 June 2008 .....	91
<i>Adesina v. France</i> (dec.), no. 31398/96, 13 September 1996 .....	39
<i>Adolf v. Austria</i> , 26 March 1982, Series A no. 49 .....	63
<i>Aerts v. Belgium</i> , 30 July 1998, <i>Reports</i> 1998-V .....	70
<i>Agathos and Others v. Greece</i> , no. 19841/02, 23 September 2004 .....	91
<i>Agbovi v. Germany</i> (dec.), no. 71759/01, 25 September 2006 .....	24
<i>Ageyevy v. Russia</i> , no. 7075/10, 18 April 2013 .....	79
<i>AGOSI v. the United Kingdom</i> , 24 October 1986, Series A no. 108 .....	69
<i>Ahmet Sadik v. Greece</i> , 15 November 1996, <i>Reports</i> 1996-V .....	25
<i>Ahmut v. the Netherlands</i> , 28 November 1996, <i>Reports</i> 1996-VI .....	78
<i>Ahrens v. Germany</i> , no. 45071/09, 22 March 2012 .....	75, 77
<i>Ahtinen v. Finland</i> (dec.), no. 48907/99, 31 May 2005 .....	31
<i>Air Canada v. the United Kingdom</i> , 5 May 1995, Series A no. 316-A .....	69
<i>Airey v. Ireland</i> , 9 October 1979, Series A no. 32 .....	59
<i>Aizpurua Ortiz and Others v. Spain</i> , no. 42430/05, 2 February 2010 .....	13
<i>Akdivar and Others v. Turkey</i> , 16 September 1996, <i>Reports</i> 1996-IV .....	19, 26, 28
<i>Aksoy v. Turkey</i> , 18 December 1996, <i>Reports</i> 1996-VI .....	26, 60
<i>Aksu v. Turkey</i> [GC], nos. 4149/04 and 41029/04, ECHR 2012 .....	14, 16, 46, 75
<i>Al-Adsani v. the United Kingdom</i> [GC], no. 35763/97, ECHR 2001-XI .....	58
<i>Alatukkkila and Others v. Finland</i> , no. 33538/96, 28 July 2005 .....	60
<i>Alaverdyan v. Armenia</i> (dec.), no. 4523/04, 24 August 2010 .....	57, 61
<i>Albayrak v. Turkey</i> , no. 38406/97, 31 January 2008 .....	17
<i>Albert and Le Compte v. Belgium</i> , 10 February 1983, Series A no. 58 .....	65
<i>Aldrian v. Austria</i> (dec.), no. 16266/90, Commission decision of 7 May 1990, <i>Decisions and Reports</i> (DR) 65 .....	69
<i>Aleksandr Zaichenko v. Russia</i> , no. 39660/02, 18 February 2010 .....	64
<i>Aleksanyan v. Russia</i> , no. 46468/06, 22 December 2008 .....	41
<i>Aliev v. Georgia</i> , no. 522/04, 13 January 2009 .....	18
<i>Al-Jedda v. the United Kingdom</i> [GC], no. 27021/08, ECHR 2011 .....	45

<i>Allan v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 48539/99, 28 August 2001 .....	35
<i>Allen v. the United Kingdom</i> [GC], no. 25424/09, ECHR 2013 .....	65, 70
<i>Almeida Garrett, Mascarenhas Falcão and Others v. Portugal</i> , nos. 29813/96 and 30229/96, ECHR 2000-I .....	50, 53
<i>Al-Moayad v. Germany</i> (dec.), no. 35865/03, 20 February 2007 .....	20
<i>Al-Nashif v. Bulgaria</i> , no. 50963/99, 20 June 2002 .....	41
<i>Al-Saadoon and Mufdhi v. the United Kingdom</i> , no. 61498/08, ECHR 2010 .....	20
<i>Al-Skeini and Others v. the United Kingdom</i> [GC], no. 55721/07, ECHR 2011 .....	45, 49
<i>Amann v. Switzerland</i> [GC], no. 27798/95, ECHR 2000-II .....	74, 84
<i>An and Others v. Cyprus</i> , no. 18270/91, Commission decision of 8 October 1991 .....	45
<i>Anayo v. Germany</i> , no. 20578/07, 21 December 2010 .....	78
<i>Anchugov and Gladkov v. Russia</i> , nos. 11157/04 and 15162/05, 4 July 2013 .....	35
<i>Andrášik and Others v. Slovakia</i> (dec.), nos. 57984/00 and others, ECHR 2002-IX .....	23, 27, 29
<i>Andrejeva v. Latvia</i> [GC], no. 55707/00, ECHR 2009 .....	86, 88
<i>Andreou Papi v. Turkey</i> , no. 16094/90, 22 September 2009 .....	81
<i>Andronicou and Constantinou v. Cyprus</i> , 9 October 1997, Reports 1997-VI .....	15
<i>Andronikashvili v. Georgia</i> (dec.), no. 9297/08, 22 June 2010 .....	58
<i>Anheuser-Busch Inc. v. Portugal</i> [GC], no. 73049/01, ECHR 2007-I .....	85, 86, 87
<i>Apay v. Turkey</i> (dec.), no. 3964/05, 11 December 2007 .....	62
<i>APEH Üldözötteinek Szövetsége and Others v. Hungary</i> , no. 32367/96, ECHR 2000-X .....	61
<i>Apinis v. Latvia</i> (dec.), no. 46549/06, 20 September 2011 .....	41
<i>Aquilina v. Malta</i> [GC], no. 25642/94, ECHR 1999-III .....	24
<i>Arat v. Turkey</i> , no. 10309/03, 10 November 2009 .....	17
<i>Armonienė v. Lithuania</i> , no. 36919/02, 25 November 2008 .....	15
<i>Assanidze v. Georgia</i> [GC], no. 71503/01, ECHR 2004-II .....	45
<i>Association 21 December 1989 and Others v. Romania</i> , nos. 33810/07 and 18817/08, 24 May 2011 .....	74
<i>Association Les témoins de Jéhovah v. France</i> (dec.), no. 8916/05, 21 September 2010 .....	25
<i>Athanassoglou and Others v. Switzerland</i> [GC], no. 27644/95, ECHR 2000-IV .....	57, 58
<i>Ayuntamiento de Mula v. Spain</i> (dec.), no. 55346/00, ECHR 2001-I .....	13
<i>Azemi v. Serbia</i> (dec.), no. 11209/09, 5 November 2013 .....	46
<i>Azinas v. Cyprus</i> [GC], no. 56679/00, ECHR 2004-III .....	25

—B—

<i>B. v. France</i> , 25 March 1992, Series A no. 232-C .....	72
<i>B.B. and F.B. v. Germany</i> , nos. 18734/09 and 9424/11, 14 March 2013 .....	79
<i>B.C. v. Switzerland</i> (dec.), no. 21353/93, Commission decision of 27 February 1995 .....	83
<i>Bagheri and Maliki v. the Netherlands</i> (dec.), no. 30164/06, 15 May 2007 .....	41
<i>Baillard v. France</i> (dec.), no. 6032/04, 25 September 2008 .....	95
<i>Balan v. Moldova</i> (dec.), no. 44746/08, 24 January 2012 .....	29
<i>Balmer-Schafroth and Others v. Switzerland</i> , 26 August 1997, Reports 1997-IV .....	57
<i>Balsytė-Lideikienė v. Lithuania</i> , no. 72596/01, 4 November 2008 .....	66
<i>Bandaletov v. Ukraine</i> , no. 23180/06, 31 October 2013 .....	64
<i>Banković and Others v. Belgium and Others</i> (dec.) [GC], no. 52207/99, ECHR 2001-XII .....	45, 49
<i>Bannikov v. Latvia</i> , no. 19279/03, 11 June 2013 .....	101
<i>Barberà, Messegué and Jabardo v. Spain</i> , 6 December 1988, Series A no. 146 .....	55
<i>Baumann v. France</i> , no. 33592/96, ECHR 2001-V .....	28
<i>Bazelyuk v. Ukraine</i> (dec.), no. 49275/08, 27 March 2012 .....	99, 103
<i>Bazorkina v. Russia</i> , no. 69481/01, 27 July 2006 .....	21
<i>Beaumartin v. France</i> , 24 November 1994, Series A no. 296-B .....	58
<i>Beer and Regan v. Germany</i> [GC], no. 28934/95, 18 February 1999 .....	47
<i>Beganović v. Croatia</i> , no. 46423/06, 25 June 2009 .....	46
<i>Behrami v. France and Saramati v. France, Germany and Norway</i> (dec.) [GC], nos. 71412/01 and 78166/01, 2 May 2007 46, 47	
<i>Bekauri v. Georgia</i> (preliminary objections), no. 14102/02, 10 April 2012 .....	41, 42
<i>Bekirski v. Bulgaria</i> , no. 71420/01, 2 September 2010 .....	21
<i>Belilos v. Switzerland</i> , 29 April 1988, Series A no. 132 .....	56
<i>Ben Salah Adraoui and Dhaima v. Spain</i> (dec.), no. 45023/98, ECHR 2000-IV .....	24
<i>Bendenoun v. France</i> , 24 February 1994, Series A no. 284 .....	64, 65, 66
<i>Benet Praha, spol. s r.o., v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 38354/06, 28 September 2010 .....	33
<i>BENet Praha, spol. s r.o., v. the Czech Republic</i> , no. 33908/04, 24 February 2011 .....	101
<i>Benham v. the United Kingdom</i> [GC], 10 June 1996, Reports 1996-III .....	64
<i>Bensaid v. the United Kingdom</i> , no. 44599/98, ECHR 2001-I .....	71
<i>Bentham v. the Netherlands</i> , 23 October 1985, Series A no. 97 .....	57, 59
<i>Berdzenishvili v. Russia</i> (dec.), no. 31697/03, ECHR 2004-II .....	31
<i>Berić and Others v. Bosnia and Herzegovina</i> (dec.), nos. 36357/04 et al., 16 October 2007 .....	46, 47
<i>Berladir and Others v. Russia</i> , no. 34202/06, 10 July 2012 .....	102
<i>Bernardet v. France</i> (dec.), no. 31406/96, 27 November 1996 .....	39
<i>Bernh Larsen Holding AS and Others v. Norway</i> , no. 24117/08, 14 March 2013 .....	82, 84
<i>Berrehab v. the Netherlands</i> , 21 June 1988, Series A no. 138 .....	78

<i>Beyeler v. Italy</i> [GC], no. 33202/96, ECHR 2000-I.....	85
<i>Beygo v. 46 Member States of the Council of Europe</i> (dec.), no. 36099/06, 16 June 2009 .....	47
<i>Bic and Others v. Turkey</i> (dec.), no. 55955/00, 2 February 2006.....	15
<i>Bigaeva v. Greece</i> , no. 26713/05, 28 May 2009.....	73
<i>Bijelić v. Montenegro and Serbia</i> , no. 11890/05, 28 April 2009 .....	44
<i>Bimer S.A. v. Moldova</i> , no. 15084/03, 10 July 2007 .....	87
<i>Blagojević v. the Netherlands</i> (dec.), no. 49032/07, 9 June 2009.....	46, 47
<i>Blečić v. Croatia</i> [GC], no. 59532/00, ECHR 2006-III.....	50, 51, 52, 53
<i>Blondje v. the Netherlands</i> (dec.), no. 7245/09, ECHR 2009 .....	37
<i>Bock v. Germany</i> (dec.), no. 22051/07, 19 January 2010 .....	43
<i>Boelens and Others v. Belgium</i> (dec.), no. 20007/09, 11 September 2012.....	99
<i>Boicenco v. Moldova</i> , no. 41088/05, 11 July 2006.....	19
<i>Boivin v. 34 Member States of the Council of Europe</i> (dec.), no. 73250/01, ECHR 2008.....	47
<i>Bosphorus Hava Yolları Turizm ve Ticaret Anonim Şirketi v. Ireland</i> [GC], no. 45036/98, ECHR 2005-VI.....	47, 48
<i>Botta v. Italy</i> , 24 February 1998, Reports 1998-I.....	73
<i>Bottaro v. Italy</i> (dec.), no. 56298/00, 23 May 2002 .....	29
<i>Bouglame v. Belgium</i> (dec.), no. 16147/08, 2 March 2010.....	17
<i>Bouilloc v. France</i> (dec.), no. 34489/03, 28 November 2006.....	59
<i>Boulois v. Luxembourg</i> [GC], no. 37575/04, ECHR 2012 .....	58, 66
<i>Boyle v. the United Kingdom</i> , 28 February 1994, opinion of the Commission, Series A no. 282-B .....	79
<i>Božinovski v. the former Yugoslav Republic of Macedonia</i> (dec.), no. 68368/01, 1 February 2005.....	35
<i>Brândușe v. Romania</i> , no. 6586/03, 7 April 2009 .....	76
<i>Bratři Zátkové, A.S., v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 20862/06, 8 February 2011.....	100
<i>Brežec v. Croatia</i> , no. 7177/10, 18 July 2013 .....	35, 81
<i>Broca and Texier-Micault v. France</i> , nos. 27928/02 and 31694/02, 21 October 2003.....	29
<i>Bronda v. Italy</i> , 9 June 1998, Reports 1998-IV.....	79
<i>Broniowski v. Poland</i> (dec.) [GC], no. 31443/96, ECHR 2002-X.....	54
<i>Broniowski v. Poland</i> [GC], no. 31443/96, ECHR 2004-V.....	85
<i>Brown v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 38644/97, 24 November 1998.....	70
<i>Brudnicka and Others v. Poland</i> , no. 54723/00, ECHR 2005-II.....	15
<i>Brüggemann and Scheuten v. Germany</i> , no. 6959/75, Commission decision of 19 May 1976, DR 5.....	75
<i>Brumărescu v. Romania</i> [GC], no. 28342/95, ECHR 1999-VII.....	14
<i>Brusco v. France</i> , no. 14666/07, 14 October 2010.....	64
<i>Brusco v. Italy</i> (dec.), no. 69789/01, ECHR 2001-IX.....	27, 29
<i>Buchholz v. Germany</i> , 6 May 1981, Series A no. 42.....	60
<i>Buck v. Germany</i> , no. 41604/98, ECHR 2005-IV .....	81, 82
<i>Buckley v. the United Kingdom</i> , 25 September 1996, Reports 1996-IV .....	81, 82
<i>Bui Van Thanh and Others v. the United Kingdom</i> , no. 16137/90, Commission decision of 12 March 1990, DR 65.....	49
<i>Buijen v. Germany</i> , no. 27804/05, 1 April 2010.....	69
<i>Buj v. Croatia</i> , no. 24661/02, 1 June 2006.....	63
<i>Buldakov v. Russia</i> , no. 23294/05, 19 July 2011 .....	19
<i>Bulinwar OOD and Hrusanov v. Bulgaria</i> , no. 66455/01, 12 April 2007 .....	35
<i>Burden v. the United Kingdom</i> [GC], no. 13378/05, ECHR 2008.....	14, 16, 23
<i>Burdov v. Russia</i> (no. 2), no. 33509/04, ECHR 2009.....	29
<i>Burdov v. Russia</i> , no. 59498/00, ECHR 2002-III.....	16, 86
<i>Burghartz v. Switzerland</i> , 22 February 1994, Series A no. 280-B.....	71, 76
<i>Burov v. Moldova</i> (dec.), no. 38875/03, 14 June 2011 .....	97, 99, 103
<i>Buzescu v. Romania</i> , no. 61302/00, 24 May 2005.....	87

—C—

<i>C.A.S. and C.S. v. Romania</i> , no. 26692/05, 20 March 2012 .....	71
<i>C.C. v. Spain</i> , no. 1425/06, 6 October 2009 .....	74
<i>Çakacı v. Turkey</i> [GC], no. 23657/94, ECHR 1999-IV.....	22
<i>Çakir and Others v. Cyprus</i> (dec.), no. 7864/06, 29 April 2010.....	54
<i>Caldas Ramirez de Arrellano v. Spain</i> (dec.), no. 68874/01, ECHR 2003-I .....	69
<i>Campbell and Fell v. the United Kingdom</i> , 28 June 1984, Series A no. 80.....	64
<i>Campbell v. the United Kingdom</i> , 25 March 1992, Series A no. 233 .....	84
<i>Cankoçak v. Turkey</i> , nos. 25182/94 and 26956/95, 20 February 2001 .....	51
<i>Cantoni v. France</i> [GC], 15 November 1996, Reports 1996-V.....	47
<i>Capital Bank AD v. Bulgaria</i> , no. 49429/99, ECHR 2005-XII .....	87
<i>Carson and Others v. the United Kingdom</i> [GC], no. 42184/05, ECHR 2010 .....	28
<i>Castells v. Spain</i> , 23 April 1992, Series A no. 236.....	25
<i>Catan and Others v. the Republic of Moldova and Russia</i> [GC], nos. 43370/04, 8252/05 and 18454/06, ECHR 2012.....	45, 46
<i>Čavajda v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 17696/07, 29 March 2011 .....	100
<i>Çelik v. the Netherlands</i> (dec.), no. 12810/13, 27 August 2013 .....	101, 105
<i>Çelik v. Turkey</i> (dec.), no. 52991/99, ECHR 2004-X.....	32
<i>Celniku v. Greece</i> , no. 21449/04, 5 July 2007.....	39
<i>Centro Europa 7 S.r.l. and Di Stefano v. Italy</i> [GC], no. 38433/09, ECHR 2012.....	16, 17, 85, 86, 87

<i>Chadimová v. the Czech Republic</i> , no. 50073/99, 18 April 2006 .....	84, 85
<i>Chagos Islanders v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 35622/04, 11 December 2012 .....	49
<i>Chapman v. Belgium</i> (dec.), no. 39619/05, 5 March 2013 .....	31
<i>Chapman v. the United Kingdom</i> [GC], no. 27238/95, ECHR 2001-I .....	75, 81
<i>Chappell v. the United Kingdom</i> , 30 March 1989, Series A no. 152-A .....	82
<i>Chappex v. Switzerland</i> (dec.), no. 20338/92, 12 October 1994 .....	39
<i>Charzyński v. Poland</i> (dec.), no. 15212/03, ECHR 2005-V .....	29
<i>Chaudet v. France</i> , no. 49037/06, 29 October 2009 .....	59
<i>Chauvy and Others v. France</i> , no. 64915/01, ECHR 2004-VI .....	74
<i>Chavdarov v. Bulgaria</i> , no. 3465/03, 21 December 2010 .....	78
<i>Chelu v. Romania</i> , no. 40274/04, 12 January 2010 .....	81
<i>Chemitsyn v. Russia</i> , no. 5964/02, 6 April 2006 .....	41
<i>Chevrol v. France</i> , no. 49636/99, ECHR 2003-III .....	17, 59
<i>Chiragov and Others v. Armenia</i> (dec.) [GC], no. 13216/05, 14 December 2011 .....	36
<i>Christie v. the United Kingdom</i> , no. 21482/93, Commission decision of 27 June 1994, DR 78-B .....	83
<i>Christine Goodwin v. the United Kingdom</i> [GC], no. 28957/95, ECHR 2002-VI .....	72
<i>Church of X. v. the United Kingdom</i> , no. 3798/68, Commission decision of 17 December 1968, Collection 29 .....	49
<i>Çinar v. Turkey</i> (dec.), no. 28602/95, 13 November 2003 .....	25
<i>Ciobanu v. Romania</i> (dec.), no. 52414/99, 16 December 2003 .....	13
<i>Ciubotaru v. Moldova</i> , no. 27138/04, 27 April 2010 .....	75
<i>Ciulla v. Italy</i> , 22 February 1989, Series A no. 148 .....	70
<i>Ciupercescu v. Romania</i> , no. 35555/03, 15 June 2010 .....	28
<i>Cocchiarella v. Italy</i> [GC], no. 64886/01, ECHR 2006-V .....	29
<i>Colibaba v. Moldova</i> , no. 29089/06, 23 October 2007 .....	19
<i>Collectif national d'information et d'opposition à l'usine Melox – Collectif Stop Melox et Mox v. France</i> (dec.), no. 75218/01, 28 March 2006 .....	59
<i>Collins and Akaziebie v. Sweden</i> (dec.), no. 23944/05, 8 March 2007 .....	93
<i>Confédération française démocratique du travail v. the European Communities</i> , no. 8030/77, Commission decision of 10 July 1978, DR 13 .....	48
<i>Connolly v. 15 Member States of the European Union</i> (dec.), no. 73274/01, 9 December 2008 .....	47
<i>Constantinescu v. Romania</i> , no. 28871/95, ECHR 2000-VIII .....	17
<i>Cooperatieve Productenorganisatie van de Nederlandse Kokkelvisserij U.A. v. the Netherlands</i> (dec.), no. 13645/05, ECHR 2009 .....	48
<i>Cooperativa Agricola Slobozia-Hanesei v. Moldova</i> , no. 39745/02, 3 April 2007 .....	44
<i>Copland v. the United Kingdom</i> , no. 62617/00, ECHR 2007-I .....	83, 84
<i>Costa and Pavan v. Italy</i> , no. 54270/10, 28 August 2012 .....	71
<i>Costello-Roberts v. the United Kingdom</i> , 25 March 1993, Series A no. 247-C .....	71, 77
<i>Cotlej v. Romania</i> , no. 38565/97, 3 June 2003 .....	19, 84
<i>Craxi v. Italy</i> (no. 2), no. 25337/94, 17 July 2003 .....	84
<i>Cudak v. Lithuania</i> [GC], no. 15869/02, ECHR 2010 .....	61, 93
<i>Cvetković v. Serbia</i> , no. 17271/04, 10 June 2008 .....	29
<i>Cyprus v. Turkey</i> [GC], no. 25781/94, ECHR 2001-IV .....	45, 48, 82

—D—

<i>D.B. v. Turkey</i> , no. 33526/08, 13 July 2010 .....	20
<i>D.H. and Others v. the Czech Republic</i> [GC], no. 57325/00, ECHR 2007-IV .....	24, 26
<i>D.J. and A.-K.R. v. Romania</i> (dec.), no. 34175/05, 20 October 2009 .....	17
<i>Dadouch v. Malta</i> , no. 38816/07, 20 July 2010 .....	75
<i>Dalban v. Romania</i> [GC], no. 28114/95, ECHR 1999-VI .....	17
<i>Dalea v. France</i> (dec.), no. 964/07, 2 February 2010 .....	62
<i>Dalia v. France</i> , 19 February 1998, Reports 1998-I .....	27
<i>Dayanan v. Turkey</i> , no. 7377/03, 13 October 2009 .....	68
<i>De Becker v. Belgium</i> , no. 214/56, Commission decision of 9 June 1958 .....	52
<i>De Bruin v. the Netherlands</i> (dec.), no. 9765/09, 17 September 2013 .....	59
<i>De Geouffre de la Pradelle v. France</i> , 16 December 1992, Series A no. 253-B .....	60
<i>De Ieso v. Italy</i> , no. 34383/02, 24 April 2012 .....	100
<i>De Moor v. Belgium</i> , 23 June 1994, Series A no. 292-A .....	59
<i>De Saedeleer v. Belgium</i> , no. 27535/04, 24 July 2007 .....	44
<i>De Wilde, Ooms and Versyp v. Belgium</i> , 18 June 1971, Series A no. 12 .....	23
<i>Deés v. Hungary</i> , no. 2345/06, 9 November 2010 .....	76, 82
<i>Del Río Prada v. Spain</i> [GC], no. 42750/09, ECHR 2013 .....	70
<i>Demades v. Turkey</i> , no. 16219/90, 31 July 2003 .....	81
<i>Demicoli v. Malta</i> , 27 August 1991, Series A no. 210 .....	64, 66
<i>Demir and Baykara v. Turkey</i> [GC], no. 34503/97, ECHR 2008 .....	55, 90, 93
<i>Demirbaş and Others v. Turkey</i> (dec.), nos. 1093/08 and others, 9 November 2010 .....	14
<i>Demopoulos and Others v. Turkey</i> (dec.) [GC], nos. 46113/99 et al., ECHR 2010 .....	24, 26, 28, 29, 81, 89
<i>Dennis and Others v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 76573/01, 2 July 2002 .....	32
<i>Depalle v. France</i> [GC], no. 34044/02, ECHR 2010 .....	85

<i>Depauw v. Belgium</i> (dec.), no. 2115/04, 15 May 2007 .....	29
<i>Des Fours Walderode v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 40057/98, ECHR 2004-V .....	85
<i>Deweere v. Belgium</i> , 27 February 1980, Series A no. 35 .....	64
<i>Di Giovanni v. Italy</i> , no. 51160/06, 9 July 2013 .....	61
<i>Di Salvo v. Italy</i> (dec.), no. 16098/05, 11 January 2007 .....	41
<i>Di Sante v. Italy</i> (dec.), no. 56079/00, 24 June 2004 .....	27
<i>Di Sarno and Others v. Italy</i> , no. 30765/08, 10 January 2012 .....	76, 83
<i>Diacenco v. Romania</i> , no. 124/04, 7 February 2012 .....	101
<i>Dickson v. the United Kingdom</i> [GC], no. 44362/04, ECHR 2007-V .....	77
<i>Dimitrescu v. Romania</i> , nos. 5629/03 and 3028/04, 3 June 2008 .....	17
<i>Dink v. Turkey</i> , nos. 2668/07 et al., 14 September 2010 .....	28
<i>Djokaba Lambi Longa v. the Netherlands</i> (dec.), no. 33917/12, ECHR 2012 .....	46
<i>Doran v. Ireland</i> , no. 50389/99, ECHR 2003-X .....	27
<i>Döring v. Germany</i> (dec.), no. 37595/97, ECHR 1999-VIII .....	87
<i>Döşemealtı Belediyesi v. Turkey</i> (dec.), no. 50108/06, 23 March 2010 .....	13, 44
<i>Draon v. France</i> [GC], no. 1513/03, 6 October 2005 .....	86
<i>Drijfhout v. the Netherlands</i> (dec.), no. 51721/09, 22 February 2011 .....	41
<i>Drozd and Janousek v. France and Spain</i> , 26 June 1992, Series A no. 240 .....	45, 48, 49
<i>Dubus S.A. v. France</i> , no. 5242/04, 11 June 2009 .....	67
<i>Dudek v. Germany</i> (dec.), nos. 12977/09 et al., 23 November 2010 .....	104
<i>Dudgeon v. the United Kingdom</i> , 22 October 1981, Series A no. 45 .....	72, 96
<i>Dukmedjian v. France</i> , no. 60495/00, 31 January 2006 .....	91
<i>Durđević v. Croatia</i> , no. 52442/09, ECHR 2011 .....	72
<i>Duringer and Grunge v. France</i> (dec.), nos. 61164/00 and 18589/02, ECHR 2003-II .....	41
<i>Durini v. Italy</i> , no. 19217/91, Commission decision of 12 January 1994, DR 76-B .....	44
<i>Dvořáček and Dvořáčková v. Slovakia</i> , no. 30754/04, 28 July 2009 .....	13

## —E—

<i>E.B. v. France</i> [GC], no. 43546/02, 22 January 2008 .....	72, 77
<i>E.S. v. Germany</i> , no. 262/57, Commission decision of 28 August 1957, Yearbook 1 .....	44
<i>Eberhard and M. v. Slovenia</i> , nos. 8673/05 and 9733/05, 1 December 2009 .....	23
<i>Eckle v. Germany</i> , 15 July 1982, Series A no. 51 .....	64
<i>Éditions Périscope v. France</i> , 26 March 1992, Series A no. 234-B .....	59
<i>Eğitim ve Bilim Emekçileri Sendikası v. Turkey</i> , no. 20641/05, ECHR 2012 .....	39
<i>Egmez v. Cyprus</i> , no. 30873/96, ECHR 2000-XII .....	25
<i>El Majjaoui and Stichting Touba Moskee v. the Netherlands</i> (striking out) [GC], no. 25525/03, 20 December 2007 .....	17
<i>Ellès and Others v. Switzerland</i> , no. 12573/06, 16 December 2010 .....	61
<i>Elli Poluhas Dödsbo v. Sweden</i> , no. 61564/00, ECHR 2006-I .....	73
<i>El-Masri v. the former Yugoslav Republic of Macedonia</i> [GC], no. 39630/09, ECHR 2012 .....	46
<i>Emesa Sugar N.V. v. the Netherlands</i> (dec.), no. 62023/00, 13 January 2005 .....	62
<i>Emine Araç v. Turkey</i> , no. 9907/02, 23 September 2008 .....	61
<i>Enea v. Italy</i> [GC], no. 74912/01, ECHR 2009 .....	61, 66
<i>Engel and Others v. the Netherlands</i> , 8 June 1976, Series A no. 22 .....	64, 65
<i>Enukidze and Girgvliani v. Georgia</i> , no. 25091/07, 26 April 2011 .....	21
<i>Eon v. France</i> , no. 26118/10, 14 March 2013 .....	102
<i>Epözdemir v. Turkey</i> (dec.), no. 57039/00, 31 January 2002 .....	28
<i>Evans v. the United Kingdom</i> [GC], no. 6339/05, ECHR 2007-I .....	72
<i>Evcen v. the Netherlands</i> , no. 32603/96, Commission decision of 3 December 1997 .....	82
<i>Eyoum-Priso v. France</i> , no. 24352/94, Commission report of 9 April 1997 .....	96
<i>Ezeh and Connors v. the United Kingdom</i> [GC], nos. 39665/98 and 40086/98, ECHR 2003-X .....	65

## —F—

<i>Fabris v. France</i> [GC], no. 16574/08, ECHR 2013 .....	85, 86
<i>Fadeyeva v. Russia</i> , no. 55723/00, ECHR 2005-IV .....	82
<i>Fairfield v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 24790/04, ECHR 2005-VI .....	14, 15
<i>Fakhretdinov and Others v. Russia</i> (dec.), nos. 26716/09, 67576/09 and 7698/10, 23 September 2010 .....	29, 30
<i>Farcaş v. Romania</i> (dec.), no. 32596/04, 14 September 2010 .....	20
<i>Fawstie v. Greece</i> , no. 40080/07, 28 October 2010 .....	80
<i>Fayed v. the United Kingdom</i> , 21 September 1994, Series A no. 294-B .....	58
<i>Fédération chrétienne des témoins de Jéhovah de France v. France</i> (dec.), no. 53430/99, ECHR 2001-XI .....	16
<i>Federation of French Medical Trade Unions and National Federation of Nurses v. France</i> (dec.), no. 10983/84, Commission decision of 12 May 1986, DR 47 .....	37
<i>Fedotov v. Moldova</i> (dec.), no. 51838/07, 24 May 2011 .....	99, 104
<i>Fedotova v. Russia</i> , no. 73225/01, 13 April 2006 .....	19, 103
<i>Feldbrugge v. the Netherlands</i> , 29 May 1986, Series A no. 99 .....	60
<i>Fener Rum Patrikliği (Ecumenical Patriarchy) v. Turkey</i> (dec.), no. 14340/05, 12 June 2007 .....	51

<i>Fernandez v. France</i> (dec.), no. 65421/10, 17 January 2012 .....	99
<i>Fernie v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 14881/04, 5 January 2006 .....	31
<i>Ferrazzini v. Italy</i> [GC], no. 44759/98, ECHR 2001-VII .....	56, 61
<i>Ferreira Alves v. Portugal</i> (no. 6), nos. 46436/06 and 55676/08, 13 April 2010 .....	26
<i>Filipović v. Serbia</i> , no. 27935/05, 20 November 2007 .....	51
<i>Financial Times Ltd and Others v. the United Kingdom</i> , no. 821/03, 15 December 2009 .....	24
<i>Finger v. Bulgaria</i> , no. 37346/05, 10 May 2011 .....	102, 104
<i>Fischer v. Austria</i> (dec.), no. 27569/02, ECHR 2003-VI .....	69
<i>Fiume v. Italy</i> , no. 20774/05, 30 June 2009 .....	61
<i>Flisar v. Slovenia</i> , no. 3127/09, 29 September 2011 .....	104
<i>Flores Cardoso v. Portugal</i> , no. 2489/09, 29 May 2012 .....	87
<i>Fogarty v. the United Kingdom</i> [GC], no. 37112/97, ECHR 2001-XI .....	58
<i>Folgerø and Others v. Norway</i> (dec.), no. 15472/02, 14 February 2006 .....	39
<i>Folgerø and Others v. Norway</i> [GC], no. 15472/02, ECHR 2007-III .....	75
<i>Fomin v. Moldova</i> , no. 36755/06, 11 October 2011 .....	104
<i>Fotii and Others v. Italy</i> , 10 December 1982, Series A no. 56 .....	54
<i>Frérot v. France</i> , no. 70204/01, 12 June 2007 .....	84
<i>Fressoz and Roire v. France</i> [GC], no. 29183/95, ECHR 1999-I .....	25
<i>Friend and Others v. the United Kingdom</i> (dec.), nos. 16072/06 and 27809/08, 24 November 2009 .....	75, 81
<i>Funke v. France</i> , 25 February 1993, Series A no. 256-A .....	76, 82

—G—

<i>Gäfgen v. Germany</i> [GC], no. 22978/05, ECHR 2010 .....	16, 17, 24, 25
<i>Gaftoniuc v. Romania</i> (dec.), no. 30934/05, 22 February 2011 .....	97, 99, 103, 104
<i>Gagiu v. Romania</i> , no. 63258/00, 24 February 2009 .....	19, 84
<i>Gagliano Giorgi v. Italy</i> , no. 23563/07, ECHR 2012 .....	100
<i>Gaglione and Others v. Italy</i> , nos. 45867/07 et al., 21 December 2010 .....	26, 97, 100
<i>Galev and Others v. Bulgaria</i> (dec.), no. 18324/04, 29 September 2009 .....	93
<i>Galić v. the Netherlands</i> (dec.), no. 22617/07, 9 June 2009 .....	46, 47
<i>Galović v. Croatia</i> (dec.), no. 54388/09, 5 March 2013 .....	101
<i>García Ruiz v. Spain</i> [GC], no. 30544/96, ECHR 1999-I .....	90, 91
<i>Gardean and S.C. Grup 95 SA v. Romania</i> (revision), no. 25787/04, 30 April 2013 .....	41
<i>Gardel v. France</i> , no. 16428/05, ECHR 2009 .....	74
<i>Garnaga v. Ukraine</i> , no. 20390/07, 16 May 2013 .....	76
<i>Gas and Dubois v. France</i> (dec.), no. 25951/07, 31 August 2010 .....	27, 79
<i>Gasparini v. Italy and Belgium</i> (dec.), no. 10750/03, 12 May 2009 .....	47
<i>Gast and Popp v. Germany</i> , no. 29357/95, ECHR 2000-II .....	69
<i>Gayduk and Others v. Ukraine</i> (dec.), nos. 45526/99 and others, ECHR 2002-VI .....	87
<i>Gennari v. Italy</i> (dec.), no. 46956/99, 5 October 2000 .....	39
<i>Gentilhomme, Schaff-Benhadi and Zerouki v. France</i> , nos. 48205/99, 48207/99 and 48209/99, 14 May 2002 .....	45
<i>Georgel and Georgeta Stoicescu v. Romania</i> , no. 9718/03, 26 July 2011 .....	71
<i>Georgiadis v. Greece</i> , 29 May 1997, Reports 1997-III .....	56
<i>Georgian Labour Party v. Georgia</i> , no. 9103/04, ECHR 2008 .....	43
<i>Geraguyn Khorhurd Patgamavorakan Akumb v. Armenia</i> (dec.), no. 11721/04, 14 April 2009 .....	62
<i>Giacomelli v. Italy</i> , no. 59909/00, ECHR 2006-XII .....	83
<i>Gillan and Quinton v. the United Kingdom</i> , no. 4158/05, ECHR 2010 .....	75
<i>Gillberg v. Sweden</i> [GC], no. 41723/06, 3 April 2012 .....	73, 74
<i>Gillow v. the United Kingdom</i> , 24 November 1986, Series A no. 109 .....	49, 80
<i>Giuliani and Gaggio v. Italy</i> [GC], no. 23458/02, ECHR 2011 .....	15
<i>Giummarra and Others v. France</i> (dec.), no. 61166/00, 12 June 2001 .....	27
<i>Giuran v. Romania</i> , no. 24360/04, ECHR 2011 .....	98
<i>Giusti v. Italy</i> , no. 13175/03, 18 October 2011 .....	98, 100
<i>Gladysheva v. Russia</i> , no. 7097/10, 6 December 2011 .....	82
<i>Glass v. the United Kingdom</i> , no. 61827/00, ECHR 2004-II .....	71
<i>Glor v. Switzerland</i> , no. 13444/04, ECHR 2009 .....	73
<i>Godelli v. Italy</i> , no. 33783/09, 25 September 2012 .....	75
<i>Gorou v. Greece</i> (no. 2) [GC], no. 12686/03, 20 March 2009 .....	57, 60
<i>Gorraiz Lizarraga and Others v. Spain</i> , no. 62543/00, ECHR 2004-III .....	14, 57, 59
<i>Goția v. Romania</i> (dec.), no. 24315/06, 5 October 2010 .....	73
<i>Grădinar v. Moldova</i> , no. 7170/02, 8 April 2008 .....	15
<i>Grässer v. Germany</i> (dec.), no. 66491/01, 16 September 2004 .....	27
<i>Gratzinger and Gratzingerova v. the Czech Republic</i> (dec.) [GC], no. 39794/98, ECHR 2002-VII .....	87, 89
<i>Greco v. Romania</i> , no. 75101/01, 30 November 2006 .....	70
<i>Greek Federation of Bank Employee Unions v. Greece</i> (dec.), no. 72808/10, 6 December 2011 .....	39, 40
<i>Grišankova and Grišankovs v. Latvia</i> (dec.), no. 36117/02, ECHR 2003-II .....	25
<i>Groni v. Albania</i> , no. 25336/04, 7 July 2009 .....	20
<i>Grossi and Others v. Italy</i> (revision), no. 18791/03, 30 October 2012 .....	41
<i>Grzinčič v. Slovenia</i> , no. 26867/02, 3 May 2007 .....	30

<i>Guerra and Others v. Italy</i> , 19 February 1998, <i>Reports</i> 1998-I .....	74
<i>Guillot v. France</i> , 24 October 1996, <i>Reports</i> 1996-V .....	76
<i>Guisset v. France</i> , no. 33933/96, ECHR 2000-IX.....	17, 67
<i>Gül v. Switzerland</i> , 19 February 1996, <i>Reports</i> 1996-I.....	78
<i>Gülmez v. Turkey</i> , no. 16330/02, 20 May 2008.....	61
<i>Güneş v. Turkey</i> (dec.), no. 53916/00, 13 May 2004.....	17
<i>Gurguchiani v. Spain</i> , no. 16012/06, 15 December 2009.....	68
<i>Guruyan v. Armenia</i> (dec.), no. 11456/05, 24 January 2012 .....	99, 103
<i>Gutfreund v. France</i> , no. 45681/99, ECHR 2003-VII .....	58, 68
<i>Güzel Erdagöz v. Turkey</i> , no. 37483/02, 21 October 2008.....	76

## —H—

<i>H.F. K.-F. v. Germany</i> , no. 25629/94, Commission report of 10 September 1996 .....	96
<i>Haas v. Switzerland</i> (dec.), no. 31322/07, 20 May 2010.....	49
<i>Haas v. Switzerland</i> , no. 31322/07, 20 January 2011 .....	75
<i>Haas v. the Netherlands</i> , no. 36983/97, ECHR 2004-I .....	80
<i>Hadrabová and Others v. the Czech Republic</i> (dec.), nos. 42165/02 and 466/03, 25 September 2007.....	41, 42
<i>Hadri-Vionnet v. Switzerland</i> , no. 55525/00, 14 February 2008 .....	73
<i>Hajduová v. Slovakia</i> , no. 2660/03, 30 November 2010 .....	71
<i>Halford v. the United Kingdom</i> , 25 June 1997, <i>Reports</i> 1997-III.....	73, 74, 83
<i>Hamer v. Belgium</i> , no. 21861/03, ECHR 2007-V .....	69
<i>Hamidovic v. Italy</i> (dec.), no. 31956/05, 13 September 2011.....	20
<i>Hanzl and Špadrna v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 30073/06, 15 January 2013.....	100
<i>Harabin v. Slovakia</i> , no. 58688/11, 20 November 2012 .....	65
<i>Hardy and Maile v. the United Kingdom</i> , no. 31965/07, 14 February 2012.....	82
<i>Hartman v. the Czech Republic</i> , no. 53341/99, ECHR 2003-VIII.....	25
<i>Hartung v. France</i> (dec.), no. 10231/07, 3 November 2009.....	81, 93
<i>Harutyunyan v. Armenia</i> , no. 36549/03, ECHR 2007-III.....	51
<i>Havelka v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 7332/10, 20 September 2011 .....	99, 103
<i>Helander v. Finland</i> (dec.) no. 10410/10, 10 September 2013.....	83
<i>Helmers v. Sweden</i> , 29 October 1991, Series A no. 212-A .....	61
<i>Hingitaa 53 and Others v. Denmark</i> (dec.), no. 18584/04, ECHR 2006-I .....	49
<i>Hirsi Jamaa and Others v. Italy</i> [GC], no. 27765/09, ECHR 2012.....	14, 18, 49
<i>Hofmann v. Germany</i> (dec.), no. 1289/09, 23 February 2010 .....	80
<i>Hokkanen v. Finland</i> (dec.), no. 25159/94, 15 May 1996 .....	39
<i>Hokkanen v. Finland</i> , 23 September 1994, Series A no. 299-A .....	78
<i>Holland v. Sweden</i> (dec.), no. 27700/08, 9 February 2010.....	19
<i>Holub v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 24880/05, 14 December 2010 .....	97, 100, 101, 104
<i>Hornsby v. Greece</i> , 19 March 1997, <i>Reports</i> 1997-II.....	63
<i>Horsham v. the United Kingdom</i> , no. 23390/94, Commission decision of 4 September 1995 .....	44
<i>Horvat v. Croatia</i> , no. 51585/99, ECHR 2001-VIII .....	25
<i>Hotter v. Austria</i> (dec.), no. 18206/06, 7 October 2010 .....	58
<i>Howard v. the United Kingdom</i> , no. 10825/84, Commission decision of 18 October 1985, DR 52.....	82
<i>Hristozov and Others v. Bulgaria</i> , nos. 47039/11 and 358/12, ECHR 2012 .....	14, 17, 75
<i>Hudecová and Others v. Slovakia</i> (dec.), no. 53807/09, 18 December 2012.....	99
<i>Humen v. Poland</i> [GC], no. 26614/95, 15 October 1999 .....	54
<i>Hüseyin Turan v. Turkey</i> , no. 11529/02, 4 March 2008 .....	66
<i>Hussein v. Albania and 20 Other Contracting States</i> (dec.), no. 23276/04, 14 March 2006.....	45
<i>Hutten-Czapska v. Poland</i> [GC], no. 35014/97, ECHR 2006-VIII .....	50, 53

## —I—

<i>I.J.L. v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 39029/97, 6 July 1999 .....	38
<i>I.T.C. Ltd v. Malta</i> (dec.), no. 2629/06, 11 December 2007.....	60
<i>Iambor v. Romania</i> (no. 1), no. 64536/01, 24 June 2008.....	19
<i>Ian Edgar (Liverpool) Ltd v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 37683/97, ECHR 2000-I .....	87
<i>Iatridis v. Greece</i> [GC], no. 31107/96, ECHR 1999-II .....	85
<i>İçyer v. Turkey</i> (dec.), no. 18888/02, ECHR 2006-I.....	29, 30
<i>Idalov v. Russia</i> [GC], no. 5826/03, 22 May 2012 .....	31, 36, 84
<i>Ignats v. Latvia</i> (dec.), no. 38494/05, 24 September 2013 .....	26
<i>İlaşcu and Others v. Moldova and Russia</i> [GC], no. 48787/99, ECHR 2004-VII.....	45, 46, 49, 53
<i>İlhan v. Turkey</i> [GC], no. 22277/93, ECHR 2000-VII .....	18
<i>Illiu and Others v. Belgium</i> (dec.), no. 14301/08, 19 May 2009 .....	39
<i>Imakayeva v. Russia</i> , no. 7615/02, ECHR 2006-XIII.....	21
<i>Imbrioscia v. Switzerland</i> , 24 November 1993, Series A no. 275 .....	68
<i>Ionescu v. Romania</i> (dec.), no. 36659/04, 1 June 2010 .....	97, 98, 103, 104
<i>Iordache v. Romania</i> , no. 6817/02, 14 October 2008.....	33

<i>İpek v. Turkey</i> (dec.), no. 39706/98, 7 November 2000.....	33
<i>Ireland v. the United Kingdom</i> , 18 January 1978, Series A no. 25.....	21
<i>Isaak and Others v. Turkey</i> (dec.), no. 44587/98, 28 September 2006.....	45
<i>Islamic Republic of Iran Shipping Lines v. Turkey</i> , no. 40998/98, ECHR 2007-V.....	13
<i>Issa and Others v. Turkey</i> , no. 31821/96, 16 November 2004.....	45
<i>Ivan Atanasov v. Bulgaria</i> , no. 12853/03, 2 December 2010.....	57
<i>Ivanțoc and Others v. Moldova and Russia</i> , no. 23687/05, 15 November 2011.....	46

## —J—

<i>J.A. Pye (Oxford) Ltd and J.A. Pye (Oxford) Land Ltd v. the United Kingdom</i> [GC], no. 44302/02, ECHR 2007-III.....	85, 86
<i>James and Others v. the United Kingdom</i> , 21 February 1986, Series A no. 98.....	56
<i>Jančev. v. the former Yugoslav Republic of Macedonia</i> (dec.), no. 18716/09, 4 October 2011.....	100, 103
<i>Janowiec and Others v. Russia</i> [GC], nos. 55508/07 and 29520/09, ECHR 2013.....	21, 54
<i>Jasinskis v. Latvia</i> , no. 45744/08, 21 December 2010.....	25
<i>Jeličić v. Bosnia and Herzegovina</i> (dec.), no. 41183/02, ECHR 2005-XII.....	23, 24
<i>Jenița Mocanu v. Romania</i> , no. 11770/08, 17 December 2013.....	54
<i>Jensen and Rasmussen v. Denmark</i> (dec.), no. 52620/99, 20 March 2003.....	17
<i>Jensen v. Denmark</i> (dec.), no. 48470/99, ECHR 2001-X.....	17
<i>Jian v. Romania</i> (dec.), no. 46640/99, 30 March 2004.....	41
<i>Jirsák v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 8968/08, 5 April 2012.....	100
<i>Johansen v. Norway</i> , 7 August 1996, Reports 1996-III.....	78
<i>Johnston and Others v. Ireland</i> , 18 December 1986, Series A no. 112.....	77, 79
<i>Johti Sapmelaccat Ry and Others v. Finland</i> (dec.), no. 42969/98, 18 January 2005.....	27
<i>Joos v. Switzerland</i> , no. 43245/0, 15 November 2012.....	101
<i>Jovanović v. Croatia</i> (dec.), no. 59109/00, ECHR 2002-III.....	52
<i>Juhas Đurić v. Serbia</i> (revision), no. 48155/06, 10 April 2012.....	103
<i>Jurisić and Collegium Mehrerau v. Austria</i> , no. 62539/00, 27 July 2006.....	62
<i>Jussila v. Finland</i> [GC], no. 73053/01, ECHR 2006-XIII.....	64, 67

## —K—

<i>K. v. the United Kingdom</i> , no. 11468/85, Commission decision of 15 October 1986, DR 50.....	77
<i>K.H. and Others v. Slovakia</i> , no. 32881/04, ECHR 2009.....	74
<i>K.S. and K.S. AG v. Switzerland</i> , no. 19117/91, Commission decision of 12 January 1994, DR 76-B.....	25
<i>Kaburov v. Bulgaria</i> (dec.), no. 9035/06, 19 June 2012.....	15
<i>Kadiķis v. Latvia</i> (dec.), no. 47634/99, 29 June 2000.....	52
<i>Kafkaris v. Cyprus</i> (dec.), no. 9644/09, 21 June 2011.....	38, 39
<i>Kalashnikov v. Russia</i> , no. 47095/99, ECHR 2002-VI.....	55
<i>Kamaliyevy v. Russia</i> , no. 52812/07, 3 June 2010.....	20
<i>Kanthak v. Germany</i> , no. 12474/86, Commission decision of 11 October 1988, DR 58.....	82
<i>Karakó v. Hungary</i> , no. 39311/05, 28 April 2009.....	24
<i>Karapanagiotou and Others v. Greece</i> , no. 1571/08, 28 October 2010.....	25
<i>Karassev v. Finland</i> (dec.), no. 31414/96, ECHR 1999-II.....	76
<i>Karner v. Austria</i> , no. 40016/98, ECHR 2003-IX.....	14, 18
<i>Karoussiotis v. Portugal</i> , no. 23205/08, ECHR 2011.....	28, 39, 40
<i>Kaur v. the Netherlands</i> (dec.), no. 35864/11, 15 May 2012.....	34
<i>Kaya and Polat v. Turkey</i> (dec.), nos. 2794/05 and 40345/05, 21 October 2008.....	13
<i>Kearns v. France</i> , no. 35991/04, 10 January 2008.....	78
<i>Keegan v. Ireland</i> , 26 May 1994, Series A no. 290.....	78
<i>Kefalas and Others v. Greece</i> , 8 June 1995, Series A no. 318-A.....	52
<i>Kemmache v. France</i> (no. 3), 24 November 1994, Series A no. 296-C.....	90
<i>Kennedy v. the United Kingdom</i> , no. 26839/05, 18 May 2010.....	84
<i>Kerechashvili v. Georgia</i> (dec.), no. 5667/02, ECHR 2006-V.....	41
<i>Kerimov v. Azerbaijan</i> (dec.), no. 151/03, 28 September 2006.....	52
<i>Kerojärvi v. Finland</i> , 19 July 1995, Series A no. 322.....	55
<i>Kezer and Others v. Turkey</i> (dec.), no. 58058/00, 5 October 2004.....	38
<i>Khadzhaliyev and Others v. Russia</i> , no. 3013/04, 6 November 2008.....	43
<i>Khamidov v. Russia</i> , no. 72118/01, 15 November 2007.....	81
<i>Khan v. the United Kingdom</i> , no. 35394/97, ECHR 2000-V.....	91
<i>Khashiyev and Akayeva v. Russia</i> , nos. 57942/00 and 57945/00, 24 February 2005.....	26
<i>Khodorkovskiy and Lebedev v. Russia</i> , nos. 11082/06 and 13772/05, 25 July 2013.....	19, 80
<i>Kiiskinen v. Finland</i> (dec.), no. 26323/95, ECHR 1999-V.....	25
<i>Kikots and Kikota v. Latvia</i> (dec.), no. 54715/00, 6 June 2002.....	52
<i>Kioui v. Greece</i> (dec.), no. 52036/09, 20 September 2011.....	98, 99, 103
<i>Klass and Others v. Germany</i> , 6 September 1978, Series A no. 28.....	16, 80, 83
<i>Klyakhin v. Russia</i> , no. 46082/99, 30 November 2004.....	55
<i>Koç and Tambaş v. Turkey</i> (dec.), no. 46947/99, 24 February 2005.....	17

<i>Koç and Tosun v. Turkey</i> (dec.), no. 23852/04, 13 November 2008 .....	32
<i>Koch v. Germany</i> , no. 497/09, 19 July 2012 .....	75
<i>Kök v. Turkey</i> , no. 1855/02, 19 October 2006 .....	59
<i>Kokhreidze and Ramishvili v. Georgia</i> (dec.), nos. 17092/07 and 22032/07, 25 September 2012 .....	34
<i>Kolyadenko and Others v. Russia</i> , nos. 17423/05 et al., 28 February 2012 .....	82, 83
<i>König v. Germany</i> , 28 June 1978, Series A no. 27 .....	59
<i>Konstantin Markin v. Russia</i> [GC], no. 30078/06, ECHR 2012 .....	79
<i>Kopecký v. Slovakia</i> [GC], no. 44912/98, ECHR 2004-IX .....	50, 85, 86, 87
<i>Köpke v. Germany</i> (dec.), no. 420/07, 5 October 2010 .....	74
<i>Kopp v. Switzerland</i> , 25 March 1998, Reports 1998-II .....	83
<i>Korenjak v. Slovenia</i> (dec.), no. 463/03, 15 May 2007 .....	29
<i>Korizno v. Latvia</i> (dec.), no. 68163/01, 28 September 2006 .....	55
<i>Kornakovs v. Latvia</i> , no. 61005/00, 15 June 2006 .....	18, 27
<i>Korolev v. Russia</i> (dec.), no. 25551/05, 1 July 2010 .....	97, 98, 99, 104
<i>Kotov v. Russia</i> [GC], no. 54522/00, 3 April 2012 .....	13, 52, 86
<i>Koumousea and Others v. Greece</i> (dec.), no. 56625/00, 13 December 2001 .....	96
<i>Kozacıoğlu v. Turkey</i> [GC], no. 2334/03, 19 February 2009 .....	24
<i>Kozlova and Smirnova v. Latvia</i> (dec.), no. 57381/00, ECHR 2001-XI .....	56
<i>Kroon and Others v. the Netherlands</i> , 27 October 1994, Series A no. 297-C .....	79
<i>Krušković v. Croatia</i> , no. 46185/08, 21 June 2011 .....	75
<i>Kübler v. Germany</i> , no. 32715/06, 13 January 2011 .....	61
<i>Kudła v. Poland</i> [GC], no. 30210/96, ECHR 2000-XI .....	23
<i>Kurić and Others v. Slovenia</i> [GC], no. 26828/06, ECHR 2012 .....	50, 53, 76
<i>Kurt v. Turkey</i> , 25 May 1998, Reports 1998-III .....	19
<i>Kutzner v. Germany</i> , no. 46544/99, ECHR 2002-I .....	78
<i>Kwakyé-Nti and Dufie v. the Netherlands</i> (dec.), no. 31519/96, 7 November 2000 .....	78
<i>Kyprianou v. Cyprus</i> [GC], no. 73797/01, ECHR 2005-XIII .....	66

—L—

<i>L. v. the Netherlands</i> , no. 45582/99, ECHR 2004-IV .....	78
<i>L'Érablière A.S.B.L. v. Belgium</i> , no. 49230/07, ECHR 2009 .....	57, 59
<i>Labsi v. Slovakia</i> , no. 33809/08, 15 May 2012 .....	20
<i>Laduna v. Slovakia</i> , no. 31827/02, ECHR 2011 .....	71
<i>Ladygin v. Russia</i> (dec.), no. 35365/05, 30 August 2011 .....	98, 104
<i>Laidin v. France</i> (no. 2), no. 39282/98, 7 January 2003 .....	61
<i>Lambert v. France</i> , 24 August 1998, Reports 1998-V .....	84
<i>Langborger v. Sweden</i> , 22 June 1989, Series A no. 155 .....	82
<i>Laska and Lika v. Albania</i> , nos. 12315/04 and 17605/04, 20 April 2010 .....	28
<i>Laskey, Jaggard and Brown v. the United Kingdom</i> , 19 February 1997, Reports 1997-I .....	72
<i>Łatak v. Poland</i> (dec.), no. 52070/08, 12 October 2010 .....	29
<i>Lauko v. Slovakia</i> , 2 September 1998, Reports 1998-VI .....	66
<i>Le Calvez v. France</i> , 29 July 1998, Reports 1998-V .....	58
<i>Le Compte, Van Leuven and De Meyere v. Belgium</i> , 23 June 1981, Series A no. 43 .....	57, 60
<i>Leander v. Sweden</i> , 26 March 1987, Series A no. 116 .....	74
<i>Leandro Da Silva v. Luxembourg</i> , no. 30273/07, 11 February 2010 .....	29
<i>Lechesne v. France</i> , no. 20264/92, Commission report of 21 May 1997 .....	96
<i>Lederer v. Germany</i> (dec.), no. 6213/03, ECHR 2006-VI .....	87
<i>Léger v. France</i> (striking out) [GC], no. 19324/02, 30 March 2009 .....	18, 103
<i>Lehtinen v. Finland</i> (dec.), no. 39076/97, ECHR 1999-VII .....	24
<i>Lenzing AG v. Germany</i> (dec.), no. 39025/97, 9 September 1998 .....	48
<i>Leon and Agnieszka Kania v. Poland</i> , no. 12605/03, 21 July 2009 .....	82
<i>Lepojić v. Serbia</i> , no. 13909/05, 6 November 2007 .....	51
<i>Levänen and Others v. Finland</i> (dec.), no. 34600/03, 11 April 2006 .....	87
<i>Libert v. Belgium</i> (dec.), no. 44734/98, 8 July 2004 .....	62
<i>Lienhardt v. France</i> (dec.), no. 12139/10, 13 September 2011 .....	26
<i>Liepājnieks v. Latvia</i> (dec.), no. 37586/06, 2 November 2010 .....	25
<i>Liga Portuguesa de Futebol Profissional v. Portugal</i> (dec.), no. 49639/09, 3 April 2012 .....	100, 104
<i>Lilly France v. France</i> (dec.), no. 53892/00, 3 December 2002 .....	67
<i>Löffler v. Austria</i> , no. 30546/96, 3 October 2000 .....	69
<i>Loiseau v. France</i> (dec.), no. 46809/99, ECHR 2003-XII .....	61
<i>Loizidou v. Turkey</i> (preliminary objections), 23 March 1995, Series A no. 310 .....	12, 13, 45, 48, 52
<i>Loizidou v. Turkey</i> , 18 December 1996, Reports 1996-VI .....	81
<i>Lopata v. Russia</i> , no. 72250/01, 13 July 2010 .....	19
<i>Lopez Cifuentes v. Spain</i> (dec.), no. 18754/06, 7 July 2009 .....	46, 47
<i>López Ostra v. Spain</i> , 9 December 1994, Series A no. 303-C .....	71, 76, 80, 82
<i>Losonci Rose and Rose v. Switzerland</i> , no. 664/06, 9 November 2010 .....	76
<i>Lowe v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 12486/07, 8 September 2009 .....	38
<i>Luchaninova v. Ukraine</i> , no. 16347/02, 9 June 2011 .....	101

<i>Lüdi v. Switzerland</i> , 15 June 1992, Series A no. 238.....	74
<i>Lukenda v. Slovenia</i> , no. 23032/02, ECHR 2005-X.....	29
<i>Luordo v. Italy</i> , no. 32190/96, ECHR 2003-IX.....	84
<i>Lutz v. Germany</i> , 25 August 1987, Series A no. 123.....	65, 66
<i>Lyons v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 15227/03, ECHR 2003-IX.....	56

—M—

<i>M. v. Denmark</i> , no. 17392/90, Commission decision of 14 October 1992, DR 73.....	49
<i>M. v. the United Kingdom</i> , no. 13284/87, Commission decision of 15 October 1987, DR 54.....	42
<i>M.B. v. the United Kingdom</i> , no. 22920/93, Commission decision of 6 April 1994, DR 77-B.....	78
<i>M.K. v. France</i> , no. 19522/09, 18 April 2013.....	74
<i>M.S.S. v. Belgium and Greece</i> [GC], no. 30696/09, 21 January 2011.....	28
<i>Maaouia v. France</i> [GC], no. 39652/98, ECHR 2000-X.....	62, 67
<i>Macedo da Costa v. Luxembourg</i> (dec.), no. 26619/07, 5 June 2012.....	69
<i>Mackay and BBC Scotland v. the United Kingdom</i> , no. 10734/05, 7 December 2010.....	62
<i>Makharadze and Sikharulidze v. Georgia</i> , no. 35254/07, 22 November 2011.....	20
<i>Malhous v. the Czech Republic</i> (dec.) [GC], no. 33071/96, ECHR 2000-XII.....	17, 18, 87
<i>Malige v. France</i> , 23 September 1998, <i>Reports</i> 1998-VII.....	66
<i>Malone v. the United Kingdom</i> , 2 August 1984, Series A no. 82.....	83, 84
<i>Maltzan and Others v. Germany</i> (dec.) [GC], nos. 71916/01, 71917/01 and 10260/02, ECHR 2005-V.....	85, 86, 87
<i>Mamatkulov and Askarov v. Turkey</i> [GC], nos. 46827/99 and 46951/99, ECHR 2005-I.....	12, 19, 20, 62
<i>Mann v. the United Kingdom and Portugal</i> (dec.), no. 360/10, 1 February 2011.....	38
<i>Mannai v. Italy</i> , no. 9961/10, 27 March 2012.....	20
<i>Manoilescu and Dobrescu v. Romania and Russia</i> (dec.), no. 60861/00, ECHR 2005-VI.....	46
<i>Manuel v. Portugal</i> (dec.), no. 62341/00, 31 January 2002.....	39
<i>Marckx v. Belgium</i> , 13 June 1979, Series A no. 31.....	78, 80, 85
<i>Marckx v. Belgium</i> , Commission report of 10 December 1977, Series B no. 29.....	77
<i>Margareta and Roger Andersson v. Sweden</i> , 25 February 1992, Series A no. 226-A.....	80, 83
<i>Marion v. France</i> , no. 30408/02, 20 December 2005.....	91
<i>Markovic and Others v. Italy</i> [GC], no. 1398/03, ECHR 2006-XIV.....	45, 58
<i>Martínez Martínez and Pino Manzano v. Spain</i> , no. 61654/08, 3 July 2012.....	82
<i>Maskhadova and Others v. Russia</i> , no. 18071/05, 6 June 2013.....	73
<i>Maslov v. Austria</i> [GC], no. 1638/03, ECHR 2008.....	79
<i>Maslova and Nalbandov v. Russia</i> , no. 839/02, 24 January 2008.....	21
<i>Masson and Van Zon v. the Netherlands</i> , 28 September 1995, Series A no. 327-A.....	57, 58
<i>Massuero v. Italy</i> (dec.), no. 58587/00, 1 April 2004.....	39
<i>Matoušek v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 9965/08, 29 March 2011.....	100
<i>Matter v. Slovakia</i> , no. 31534/96, 5 July 1999.....	71
<i>Matthews v. the United Kingdom</i> [GC], no. 24833/94, ECHR 1999-I.....	47, 48
<i>Matveyev v. Russia</i> , no. 26601/02, 3 July 2008.....	55
<i>Matyjek v. Poland</i> (dec.), no. 38184/03, ECHR 2006-VII.....	67
<i>McCann and Others v. the United Kingdom</i> , 27 September 1995, Series A no. 324.....	15
<i>McCann v. the United Kingdom</i> , no. 19009/04, 13 May 2008.....	81
<i>McElhinney v. Ireland and the United Kingdom</i> (dec.) [GC], no. 31253/96, 9 February 2000.....	46
<i>McFarlane v. Ireland</i> [GC], no. 31333/06, 10 September 2010.....	27, 29
<i>McFeeley and Others v. the United Kingdom</i> , no. 8317/78, Commission decision of 15 May 1980, DR 20.....	43
<i>McGinley and Egan v. the United Kingdom</i> , 9 June 1998, <i>Reports</i> 1998-III.....	74
<i>McKay-Kopecka v. Poland</i> (dec.), no. 45320/99, 19 September 2006.....	80
<i>McKerr v. the United Kingdom</i> , no. 28883/95, ECHR 2001-III.....	15
<i>McLeod v. the United Kingdom</i> , 23 September 1998, <i>Reports</i> 1998-VII.....	76
<i>McMichael v. the United Kingdom</i> , 24 February 1995, Series A no. 307-B.....	61
<i>McShane v. the United Kingdom</i> , no. 43290/98, 28 May 2002.....	19
<i>Medvedyev and Others v. France</i> [GC], no. 3394/03, ECHR 2010.....	45
<i>Meftah and Others v. France</i> [GC], nos. 32911/96, 35237/97 and 34595/97, ECHR 2002-VII.....	69
<i>Megadat.com SRL v. Moldova</i> , no. 21151/04, ECHR 2008.....	87
<i>Mehmet Nuri Özen and Others v. Turkey</i> , nos. 15672/08 et al., 11 January 2011.....	83, 84
<i>Mehmet Salih and Abdülşamet Çakmak v. Turkey</i> , no. 45630/99, 29 April 2004.....	82
<i>Melnik v. Ukraine</i> , no. 72286/01, 28 March 2006.....	41
<i>Meltex Ltd v. Armenia</i> (dec.), no. 37780/02, 27 May 2008.....	51
<i>Menteş and Others v. Turkey</i> , 28 November 1997, <i>Reports</i> 1997-VIII.....	71, 80, 81
<i>Mentzen v. Latvia</i> (dec.), no. 71074/01, ECHR 2004-XII.....	76, 89, 93
<i>Merger and Cros v. France</i> (dec.), no. 68864/01, 11 March 2004.....	24
<i>Merit v. Ukraine</i> , no. 66561/01, 30 March 2004.....	27
<i>Messina v. Italy</i> (no. 2), no. 25498/94, ECHR 2000-X.....	79
<i>Micallef v. Malta</i> [GC], no. 17056/06, ECHR 2009.....	14, 15, 24, 62, 96
<i>Michalak v. Poland</i> (dec.), no. 24549/03, 1 March 2005.....	29
<i>Michaud v. France</i> , no. 12323/11, ECHR 2012.....	16, 47, 73
<i>Mieg de Boofzheim v. France</i> (dec.), no. 52938/99, ECHR 2002-X.....	67

<i>Migliore and Others v. Italy</i> (dec.), nos. 58511/13, 59971/13 and 59987/13, 12 November 2013.....	41, 42
<i>Mihova v. Italy</i> (dec.), no. 25000/07, 30 March 2010 .....	60
<i>Mikolajová v. Slovakia</i> , no. 4479/03, 18 January 2011 .....	27, 74
<i>Mikulić v. Croatia</i> , no. 53176/99, ECHR 2002-I.....	75
<i>Mileva and Others v. Bulgaria</i> , nos. 43449/02 and 21475/04, 25 November 2010.....	76
<i>Milošević v. the Netherlands</i> (dec.), no. 77631/01, 19 March 2002 .....	28
<i>Miroļubovs and Others v. Latvia</i> , no. 798/05, 15 September 2009 .....	40, 42, 43
<i>Miszczyński v. Poland</i> (dec.), no. 23672/07, 8 February 2011 .....	41
<i>Moldovan and Others v. Romania</i> (dec.), nos. 8229/04 et al., 15 February 2011.....	39
<i>Mólka v. Poland</i> (dec.), no. 56550/00, ECHR 2006-IV .....	73
<i>Monedero Angora v. Spain</i> (dec.), no. 41138/05, ECHR 2008 .....	68
<i>Monnat v. Switzerland</i> , no. 73604/01, ECHR 2006-X .....	14
<i>Monory v. Romania and Hungary</i> , no. 71099/01, 5 April 2005 .....	78
<i>Montcornet de Caumont v. France</i> (dec.), no. 59290/00, ECHR 2003-VII.....	69
<i>Montera v. Italy</i> (dec.), no. 64713/01, 9 July 2002.....	67
<i>Moon v. France</i> , no. 39973/03, 9 July 2009 .....	17
<i>Mooren v. Germany</i> [GC], no. 11364/03, 9 July 2009 .....	28
<i>Moreira Barbosa v. Portugal</i> (dec.), no. 65681/01, ECHR 2004-V .....	24, 31
<i>Moreno Gómez v. Spain</i> , no. 4143/02, ECHR 2004-X.....	82
<i>Moretti and Benedetti v. Italy</i> , no. 16318/07, 27 April 2010.....	44, 78
<i>Moskal v. Poland</i> , no. 10373/05, 15 September 2009 .....	88
<i>Moskovets v. Russia</i> , no. 14370/03, 23 April 2009.....	17
<i>Mosley v. the United Kingdom</i> , no. 48009/08, 10 May 2011 .....	72
<i>Moulet v. France</i> (dec.), no. 27521/04, 13 September 2007 .....	65
<i>Moustaquim v. Belgium</i> , 18 February 1991, Series A no. 193 .....	79
<i>MPP Golub v. Ukraine</i> (dec.), no. 6778/05, ECHR 2005-XI.....	24, 28
<i>Mrkić v. Croatia</i> (dec.), no. 7118/03, 8 June 2006 .....	51
<i>Municipal Section of Antilly v. France</i> (dec.), no. 45129/98, ECHR 1999-VIII.....	13, 44
<i>Murray v. the United Kingdom</i> , 28 October 1994, Series A no. 300-A.....	82
<i>Mustafa and Armağan Akin v. Turkey</i> , no. 4694/03, 6 April 2010 .....	78, 79
<i>Mutlu v. Turkey</i> , no. 8006/02, 10 October 2006.....	82
<i>Mykhaylenko and Others v. Ukraine</i> , nos. 35091/02 et al., ECHR 2004-XII .....	44

—N—

<i>N.K.M. v. Hungary</i> , no. 66529/11, 14 May 2013 .....	87
<i>Nada v. Switzerland</i> [GC], no. 10593/08, ECHR 2012 .....	16, 46, 47, 76
<i>Nagovitsyn and Nalgiyev v. Russia</i> (dec.), nos. 27451/09 and 60650/09, 23 September 2010.....	29, 30
<i>Narinen v. Finland</i> , no. 45027/98, 1 June 2004 .....	84
<i>Nassau Verzekering Maatschappij N.V. v. the Netherlands</i> (dec.), no. 57602/09, 4 October 2011 .....	15
<i>Naydyon v. Ukraine</i> , no. 16474/03, 14 October 2010 .....	19
<i>Nekvedavicius v. Germany</i> (dec.), no. 46165/99, 19 June 2003 .....	78
<i>Nencheva and Others v. Bulgaria</i> , no. 48609/06, 18 June 2013.....	18
<i>Neves e Silva v. Portugal</i> , 27 April 1989, Series A no. 153-A.....	59
<i>Nicoleta Gheorghe v. Romania</i> , no. 23470/05, 3 April 2012 .....	65, 66, 103
<i>Niemietz v. Germany</i> , 16 December 1992, Series A no. 251-B.....	71, 73, 75, 80, 81, 83
<i>Nikolova and Vandova v. Bulgaria</i> , no. 20688/04, 17 December 2013.....	65
<i>Nikula v. Finland</i> (dec.), no. 31611/96, 30 November 2000 .....	25
<i>Nizomkhon Dzhrayev v. Russia</i> , no. 31890/11, 3 October 2013 .....	20
<i>Nogolica v. Croatia</i> (dec.), no. 77784/01, ECHR 2002-VIII.....	29
<i>Nolan and K. v. Russia</i> , no. 2512/04, 12 February 2009 .....	21
<i>Nold v. Germany</i> , no. 27250/02, 29 June 2006 .....	41
<i>Nölkenbockhoff v. Germany</i> , 25 August 1987, Series A no. 123.....	15
<i>Norbert Sikorski v. Poland</i> , no. 17599/05, 22 October 2009.....	27
<i>Normann v. Denmark</i> (dec.), no. 44704/98, 14 June 2001 .....	17
<i>Novinskiy v. Russia</i> , no. 11982/02, 10 February 2009.....	19
<i>Novoseletskiy v. Ukraine</i> , no. 47148/99, ECHR 2005-II.....	83
<i>Nurmagomedov v. Russia</i> , no. 30138/02, 7 June 2007 .....	19, 69
<i>Nylund v. Finland</i> (dec.), no. 27110/95, ECHR 1999-VI.....	78

—O—

<i>O'Halloran and Francis v. the United Kingdom</i> [GC], nos. 15809/02 and 25624/02, ECHR 2007-III .....	96
<i>OA O Neftyanaya Kompaniya Yukos v. Russia</i> , no. 14902/04, 20 September 2011 .....	39, 40
<i>Öcalan v. Turkey</i> (dec.), no. 5980/07, 6 July 2010.....	69
<i>Öcalan v. Turkey</i> [GC], no. 46221/99, ECHR 2005-IV .....	45
<i>Odièvre v. France</i> [GC], no. 42326/98, ECHR 2003-III.....	75
<i>Oferta Plus SRL v. Moldova</i> , no. 14385/04, 19 December 2006.....	19

<i>Ohlen v. Denmark</i> (striking out), no. 63214/00, 24 February 2005.....	17
<i>Olaechea Cahuas v. Spain</i> , no. 24668/03, ECHR 2006-X.....	20
<i>Olbertz v. Germany</i> (dec.), no. 37592/97, ECHR 1999-V.....	87
<i>Olczak v. Poland</i> (dec.), no. 30417/96, ECHR 2002-X.....	88
<i>Oleksandr Volkov v. Ukraine</i> , no. 21722/11, ECHR 2013.....	65, 73
<i>Oleksy v. Poland</i> (dec.), no. 1379/06, 16 June 2009.....	17
<i>Ölmez v. Turkey</i> (dec.), no. 39464/98, 1 February 2005.....	32
<i>Olujić v. Croatia</i> , no. 22330/05, 5 February 2009.....	61
<i>Omkarananda and Divine Light Zentrum v. Switzerland</i> , no. 8118/77, Commission decision of 19 March 1981, DR 25.....	37
<i>Öneryıldız v. Turkey</i> [GC], no. 48939/99, ECHR 2004-XII.....	82, 85
<i>Orlić v. Croatia</i> , no. 48833/07, 21 June 2011.....	82
<i>Oršuš and Others v. Croatia</i> [GC], no. 15766/03, ECHR 2010.....	61
<i>Osman v. the United Kingdom</i> , 28 October 1998, <i>Reports</i> 1998-VIII.....	58
<i>Osmanov and Husseinov v. Bulgaria</i> (dec.), nos. 54178/00 and 59901/00, 4 September 2003.....	17
<i>Österreichischer Rundfunk v. Austria</i> (dec.), no. 57597/00, 25 May 2004.....	13
<i>Otto v. Germany</i> (dec.), no. 21425/06, 10 November 2009.....	33
<i>Özpınar v. Turkey</i> , no. 20999/04, 19 October 2010.....	73
<i>Öztürk v. Germany</i> , 21 February 1984, Series A no. 73.....	64, 65

—P—

<i>P. and S. v. Poland</i> , no. 57375/08, 30 October 2012.....	71
<i>P.B. and J.S. v. Austria</i> , no. 18984/02, 22 July 2010.....	79
<i>P.G. and J.H. v. the United Kingdom</i> , no. 44787/98, ECHR 2001-IX.....	75, 83
<i>Paeffgen GmbH v. Germany</i> (dec.), nos. 25379/04, 21688/05, 21722/05 and 21770/05, 18 September 2007.....	85
<i>Paksas v. Lithuania</i> [GC], no. 34932/04, ECHR 2011.....	25, 61, 67
<i>Paladi v. Moldova</i> [GC], no. 39806/05, 10 March 2009.....	20
<i>Palić v. Bosnia and Herzegovina</i> , no. 4704/04, 15 February 2011.....	53
<i>Panjeighalehei v. Denmark</i> (dec.), no. 11230/07, 13 October 2009.....	62
<i>Pannullo and Forte v. France</i> , no. 37794/97, ECHR 2001-X.....	73
<i>Papachelas v. Greece</i> [GC], no. 31423/96, ECHR 1999-II.....	32
<i>Papamichalopoulos and Others v. Greece</i> , 24 June 1993, Series A no. 260-B.....	52
<i>Papon v. France</i> (dec.), no. 344/04, ECHR 2005-XI.....	62
<i>Parizov v. the former Yugoslav Republic of Macedonia</i> , no. 14258/03, 7 February 2008.....	29
<i>Paşa and Erkan Erol v. Turkey</i> , no. 51358/99, 12 December 2006.....	16
<i>Patera v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 25326/03, 10 January 2006.....	39
<i>Pauger v. Austria</i> , no. 24872/94, Commission decision of 9 January 1995, DR 80-B.....	39
<i>Paul and Audrey Edwards v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 46477/99, 7 June 2001.....	31
<i>Paulino Tomás v. Portugal</i> (dec.), no. 58698/00, ECHR 2003-VIII.....	27
<i>Peck v. the United Kingdom</i> , no. 44647/98, ECHR 2003-I.....	71, 74
<i>Peers v. Greece</i> , no. 28524/95, ECHR 2001-III.....	18
<i>Pellegrin v. France</i> [GC], no. 28541/95, ECHR 1999-VIII.....	60
<i>Pellegriti v. Italy</i> (dec.), no. 77363/01, 26 May 2005.....	28
<i>Peñañiel Salgado v. Spain</i> (dec.), no. 65964/01, 16 April 2002.....	55, 62, 68
<i>Peraldi v. France</i> (dec.), no. 2096/05, 7 April 2009.....	23, 39
<i>Perez v. France</i> [GC], no. 47287/99, ECHR 2004-I.....	60
<i>Perlala v. Greece</i> , no. 17721/04, 22 February 2007.....	90, 91
<i>Peruzzo and Martens v. Germany</i> (dec.), nos. 7841/08 and 57900/12, 4 June 2013.....	74
<i>Petra v. Romania</i> , 23 September 1998, <i>Reports</i> 1998-VII.....	19
<i>Petrina v. Romania</i> , no. 78060/01, 14 October 2008.....	74
<i>Pfeifer v. Austria</i> , no. 12556/03, 15 November 2007.....	74
<i>Philis v. Greece</i> (no. 2), 27 June 1997, <i>Reports</i> 1997-IV.....	60
<i>Philis v. Greece</i> , no. 28970/95, Commission decision of 17 October 1996.....	42
<i>Phillips v. the United Kingdom</i> , no. 41087/98, ECHR 2001-VII.....	69
<i>Piechowiec v. Poland</i> , no. 20071/07, 17 April 2012.....	79
<i>Pierre-Bloch v. France</i> , 21 October 1997, <i>Reports</i> 1997-VI.....	62, 67
<i>Piętka v. Poland</i> , no. 34216/07, 16 October 2012.....	100
<i>Pini and Others v. Romania</i> , nos. 78028/01 and 78030/01, ECHR 2004-V.....	78
<i>Pisano v. Italy</i> (striking out) [GC], no. 36732/97, 24 October 2002.....	17
<i>Pištorová v. the Czech Republic</i> , no. 73578/01, 26 October 2004.....	85
<i>Pla and Puncernau v. Andorra</i> , no. 69498/01, ECHR 2004-VIII.....	80, 91
<i>Plechanow v. Poland</i> , no. 22279/04, 7 July 2009.....	86
<i>Płoski v. Poland</i> , no. 26761/95, 12 November 2002.....	71
<i>POA and Others v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 59253/11, 21 May 2013.....	39, 40
<i>Pocius v. Lithuania</i> , no. 35601/04, 6 July 2010.....	61
<i>Polanco Torres and Movilla Polanco v. Spain</i> , no. 34147/06, 21 September 2010.....	15, 74
<i>Popov v. Moldova</i> , no. 74153/01, 18 January 2005.....	42
<i>Poslu and Others v. Turkey</i> , nos. 6162/04 et al., 8 June 2010.....	33
<i>Post v. the Netherlands</i> (dec.), no. 21727/08, 20 January 2009.....	18

<i>Powell and Rayner v. the United Kingdom</i> , 21 February 1990, Series A no. 172 .....	82
<i>Poznanski and Others v. Germany</i> (dec.), no. 25101/05, 3 July 2007 .....	41
<i>Predescu v. Romania</i> , no. 21447/03, 2 December 2008 .....	41
<i>Predil Anstalt v. Italy</i> (dec.), no. 31993/96, 14 March 2002 .....	29
<i>Prencipe v. Monaco</i> , no. 43376/06, 16 July 2009 .....	26
<i>Pressos Compania Naviera S.A. and Others v. Belgium</i> , 20 November 1995, Series A no. 332 .....	27, 28
<i>Pretty v. the United Kingdom</i> , no. 2346/02, ECHR 2002-III .....	71, 75
<i>Preussische Treuhand GmbH &amp; Co. KG a.A. v. Poland</i> (dec.), no. 47550/06, 7 October 2008 .....	53
<i>Price v. the United Kingdom</i> , no. 12402/86, Commission decision of 9 March 1988, DR 55 .....	79
<i>Pridatchenko and Others v. Russia</i> , nos. 2191/03, 3104/03, 16094/03 and 24486/03, 21 June 2007 .....	60
<i>Prokopovich v. Russia</i> , no. 58255/00, ECHR 2004-XI .....	80, 81
<i>Prystavskaya v. Ukraine</i> (dec.), no. 21287/02, ECHR 2002-X .....	25, 26
<i>Puchstein v. Austria</i> , no. 20089/06, 28 January 2010 .....	29
<i>Putistin v. Ukraine</i> , no. 16882/03, 21 November 2013 .....	74
<i>Putz v. Austria</i> , 22 February 1996, Reports 1996-I .....	66

## —Q—

<i>Quark Fishing Ltd v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 15305/06, ECHR 2006-XIV .....	49
--	----

## —R—

<i>R. v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 33506/05, 4 January 2007 .....	68
<i>R.R. v. Poland</i> , no. 27617/04, ECHR 2011 .....	71
<i>Radio France and Others v. France</i> (dec.), no. 53984/00, ECHR 2003-X .....	13, 27
<i>Raimondo v. Italy</i> , 22 February 1994, Series A no. 281-A .....	18, 68
<i>Rambus Inc. v. Germany</i> (dec.) no. 40382/04, 16 June 2009 .....	47
<i>Ramsahai and Others v. the Netherlands</i> [GC], no. 52391/99, ECHR 2007-II .....	15
<i>Raninen v. Finland</i> , 16 December 1997, Reports 1997-VIII .....	71
<i>Rantsev v. Cyprus and Russia</i> , no. 25965/04, ECHR 2010 .....	48
<i>Rasmussen v. Denmark</i> , 28 November 1984, Series A no. 87 .....	75
<i>Ravnsborg v. Sweden</i> , 23 March 1994, Series A no. 283-B .....	66
<i>Refah Partisi (the Welfare Party) and Others v. Turkey</i> (dec.), nos. 41340/98, 41342/98, 41343/98 and 41344/98, 3 October 2000 .....	62, 67
<i>Řehák v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 67208/01, 18 May 2004 .....	41
<i>Reinprecht v. Austria</i> , no. 67175/01, ECHR 2005-XII .....	70
<i>Reklos and Davourlis v. Greece</i> , no. 1234/05, 15 January 2009 .....	74
<i>Revel and Mora v. France</i> (dec.), no. 171/03, 15 November 2005 .....	57
<i>Rezgui v. France</i> (dec.), no. 49859/99, ECHR 2000-XI .....	26
<i>Rhazali and Others v. France</i> (dec.), no. 37568/09, 10 April 2012 .....	26
<i>Riad and Idiab v. Belgium</i> , nos. 29787/03 and 29810/03, 24 January 2008 .....	24
<i>Riener v. Bulgaria</i> , no. 46343/99, 23 May 2006 .....	39
<i>Rinck v. France</i> (dec.), no. 18774/09, 19 October 2010 .....	97, 99, 103
<i>Ringeisen v. Austria</i> , 16 July 1971, Series A no. 13 .....	24, 59
<i>Rizi v. Albania</i> (dec), no. 49201/06, 8 November 2011 .....	63
<i>Robert Lesjak v. Slovenia</i> , no. 33946/03, 21 July 2009 .....	29
<i>Roche v. the United Kingdom</i> [GC], no. 32555/96, ECHR 2005-X .....	58
<i>Romańczyk v. France</i> , no. 7618/05, 18 November 2010 .....	63
<i>Rosenzweig and Bonded Warehouses Ltd v. Poland</i> , no. 51728/99, 28 July 2005 .....	87
<i>Rossi and Others v. Italy</i> (dec.), nos. 55185/08 et al., 16 December 2008 .....	16
<i>Rotaru v. Romania</i> [GC], no. 28341/95, ECHR 2000-V .....	74
<i>RTBF v. Belgium</i> , no. 50084/06, 29 March 2011 .....	63
<i>Rudzińska v. Poland</i> (dec.), no. 45223/99, ECHR 1999-VI .....	87
<i>Ruiz-Mateos v. Spain</i> , 23 June 1993, Series A no. 262 .....	61
<i>Ryabov v. Russia</i> , no. 3896/04, 31 January 2008 .....	19
<i>Ryabikh v. Russia</i> , no. 52854/99, ECHR 2003-IX .....	87

## —S—

<i>S. and Marper v. the United Kingdom</i> [GC], nos. 30562/04 and 30566/04, ECHR 2008 .....	74, 75, 93
<i>S.H. and Others v. Austria</i> , no. 57813/00, 1 April 2010 .....	77
<i>S.P., D.P. and A.T. v. the United Kingdom</i> , no. 23715/96, Commission decision of 20 May 1996 .....	18
<i>Sabanchiyeva and Others v. Russia</i> , no. 38450/05, ECHR 2013 .....	73
<i>Sablon v. Belgium</i> , no. 36445/97, 10 April 2001 .....	63
<i>Sabri Güneş v. Turkey</i> [GC], no. 27396/06, 29 June 2012 .....	31, 32, 33
<i>Saccoccia v. Austria</i> (dec.), no. 69917/01, 5 July 2007 .....	63, 69
<i>Sadak v. Turkey</i> , nos. 25142/94 and 27099/95, 8 April 2004 .....	39

<i>Saghinadze and Others v. Georgia</i> , no. 18768/05, 27 May 2010.....	24, 28, 85
<i>Şahmo v. Turkey</i> (dec.), no. 37415/97, 1 April 2003.....	32
<i>Saint-Paul Luxembourg S.A. v. Luxembourg</i> , no. 26419/10, 18 April 2013.....	82
<i>Sakellariopoulos v. Greece</i> (dec.), no. 38110/08, 6 January 2011.....	61
<i>Sakhmovskiy v. Russia</i> [GC], no. 21272/03, 2 November 2010.....	27
<i>Salabiaku v. France</i> , 7 October 1988, Series A no. 141-A.....	67
<i>Salduz v. Turkey</i> [GC], no. 36391/02, ECHR 2008.....	68
<i>Salesi v. Italy</i> , 26 February 1993, Series A no. 257-E.....	60
<i>Salman v. Turkey</i> [GC], no. 21986/93, ECHR 2000-VII.....	15
<i>Sâmbata Bihor Greco-Catholic Parish v. Romania</i> (dec.), no. 48107/99, 25 May 2004.....	35
<i>Sâmbata Bihor Greco-Catholic Parish v. Romania</i> , no. 48107/99, 12 January 2010.....	59
<i>San Leonard Band Club v. Malta</i> , no. 77562/01, ECHR 2004-IX.....	63
<i>Sánchez Ramirez v. France</i> , no. 48787/99, Commission decision of 24 June 1996, DR 86-B.....	45
<i>Sancho Cruz and 14 other Agrarian Reform cases v. Portugal</i> , nos. 8851/07 et al., 18 January 2011.....	100
<i>Şandru and Others v. Romania</i> , no. 22465/03, 8 December 2009.....	54
<i>Sanles Sanles v. Spain</i> (dec.), no. 48335/99, ECHR 2000-XI.....	15
<i>Sapeyan v. Armenia</i> , no. 35738/03, 13 January 2009.....	31
<i>Sargsyan v. Azerbaijan</i> (dec.) [GC], no. 40167/06, 14 December 2011.....	36
<i>Savino and Others v. Italy</i> , nos. 17214/05, 20329/05 and 42113/04, 28 April 2009.....	61
<i>Savridin Dzburayev v. Russia</i> , no. 71386/10, ECHR 2013.....	20
<i>Savu v. Romania</i> (dec.), no. 29218/05, 11 October 2011.....	100, 103
<i>Scavuzzo-Hager and Others v. Switzerland</i> (dec.), no. 41773/98, 30 November 2004.....	27
<i>Schalk and Kopf v. Austria</i> , no. 30141/04, ECHR 2010.....	79
<i>Schmautzer v. Austria</i> , 23 October 1995, Series A no. 328-A.....	66
<i>Schouten and Meldrum v. the Netherlands</i> , 9 December 1994, Series A no. 304.....	60
<i>Schwizgebel v. Switzerland</i> , no. 25762/07, ECHR 2010.....	73
<i>Sciacca v. Italy</i> , no. 50774/99, ECHR 2005-I.....	74
<i>Scoppola v. Italy</i> (no. 2) [GC], no. 10249/03, 17 September 2009.....	27, 28, 35
<i>Scordino v. Italy</i> (dec.), no. 36813/97, ECHR 2003-IV.....	27
<i>Scordino v. Italy</i> (no. 1) [GC], no. 36813/97, ECHR 2006-V.....	16, 17, 27, 29, 89
<i>Scozzari and Giunta v. Italy</i> [GC], nos. 39221/98 and 41963/98, ECHR 2000-VIII.....	13
<i>Sdružení Jihočeské Matky v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 19101/03, 10 July 2006.....	57
<i>Sejdić and Finci v. Bosnia and Herzegovina</i> [GC], nos. 27996/06 and 34836/06, ECHR 2009.....	16, 44, 48
<i>Sejdic v. Italy</i> [GC], no. 56581/00, ECHR 2006-II.....	25, 26, 28
<i>Selçuk and Asker v. Turkey</i> , 24 April 1998, Reports 1998-II.....	81
<i>Selmouni v. France</i> [GC], no. 25803/94, ECHR 1999-V.....	23, 27
<i>Senator Lines GmbH v. fifteen member States of the European Union</i> (dec.) [GC], no. 56672/00, ECHR 2004-IV.....	16
<i>Sergey Zolotukhin v. Russia</i> [GC], no. 14939/03, ECHR 2009.....	17, 70
<i>Şerife Yiğit v. Turkey</i> [GC], no. 3976/05, 2 November 2010.....	79
<i>Shamayev and Others v. Georgia and Russia</i> (dec.), no. 36378/02, 16 September 2003.....	37
<i>Shamayev and Others v. Georgia and Russia</i> , no. 36378/02, ECHR 2005-III.....	22, 37
<i>Shefer v. Russia</i> (dec.), no. 45175/04, 13 March 2012.....	96, 97, 98, 99
<i>Shevanova v. Latvia</i> (striking out) [GC], no. 58822/00, 7 December 2007.....	17
<i>Shimovolos v. Russia</i> , no. 30194/09, 21 June 2011.....	74
<i>Sidabras and Džiautas v. Lithuania</i> (dec.), nos. 55480/00 and 59330/00, 1 July 2003.....	67
<i>Sidabras and Džiautas v. Lithuania</i> , nos. 55480/00 and 59330/00, ECHR 2004-VIII.....	73, 74
<i>Sigalas v. Greece</i> , no. 19754/02, 22 September 2005.....	60
<i>Šikić v. Croatia</i> , no. 9143/08, 15 July 2010.....	61
<i>Siliadin v. France</i> , no. 73316/01, ECHR 2005-VII.....	14, 46
<i>Silickienė v. Lithuania</i> , no. 20496/02, 10 April 2012.....	69
<i>Šilih v. Slovenia</i> [GC], no. 71463/01, 9 April 2009.....	50, 52, 53, 54
<i>Silver and Others v. the United Kingdom</i> , 25 March 1983, Series A no. 61.....	83
<i>Simitzi-Papachristou and Others v. Greece</i> (dec.), nos. 50634/11 et al., 5 November 2013.....	42
<i>Sindicatul Păstorul cel Bun v. Romania</i> [GC], no. 2330/09, ECHR 2013.....	37
<i>Sisojeva and Others v. Latvia</i> (striking out) [GC], no. 60654/00, ECHR 2007-I.....	17, 19, 91
<i>Skorobogatykh v. Russia</i> (dec.), no. 37966/02, 8 June 2006.....	57
<i>Slavgorodski v. Estonia</i> (dec.), no. 37043/97, ECHR 1999-II.....	27
<i>Slaviček v. Croatia</i> (dec.), no. 20862/02, 4 July 2002.....	27
<i>Slivenko and Others v. Latvia</i> (dec.) [GC], no. 48321/99, ECHR 2002-II.....	85
<i>Slivenko v. Latvia</i> [GC], no. 48321/99, ECHR 2003-X.....	78
<i>Smirnov v. Russia</i> (dec.), no. 14085/04, 6 July 2006.....	25, 62
<i>Smirnova v. Russia</i> , nos. 46133/99 and 48183/99, ECHR 2003-IX.....	75
<i>Société Colas Est and Others v. France</i> , no. 37971/97, ECHR 2002-III.....	81
<i>Söderman v. Sweden</i> [GC], no. 5786/08, ECHR 2013.....	46, 74
<i>Soering v. the United Kingdom</i> , 7 July 1989, Series A no. 161.....	16, 45
<i>Solmaz v. Turkey</i> , no. 27561/02, 16 January 2007.....	36
<i>Sovtransavto Holding v. Ukraine</i> , no. 48553/99, ECHR 2002-VII.....	88
<i>Sporrong and Lönnroth v. Sweden</i> , 23 September 1982, Series A no. 52.....	57, 59
<i>Stamoulakatos v. Greece</i> (no. 1), 26 October 1993, Series A no. 271.....	50, 52
<i>Stamoulakatos v. the United Kingdom</i> , no. 27567/95, Commission decision of 9 April 1997.....	41

<i>Stanev v. Bulgaria</i> [GC], no. 36760/06, ECHR 2012.....	57
<i>Star Cate – Epilekta Gevmata and Others v. Greece</i> (dec.), no. 54111/07, 6 July 2010.....	91
<i>State Holding Company Luganskvugillya v. Ukraine</i> (dec.), no. 23938/05, 27 January 2009.....	14
<i>Stec and Others v. the United Kingdom</i> (dec.) [GC], nos. 65731/01 and 65900/01, ECHR 2005-X.....	86, 88
<i>Steel and Others v. the United Kingdom</i> , 23 September 1998, <i>Reports</i> 1998-VII.....	70
<i>Stefanescu v. Romania</i> (dec.), no. 11774/04, 12 April 2011.....	99, 104
<i>Stegarescu and Bahrin v. Portugal</i> , no. 46194/06, 6 April 2010.....	61
<i>Steininger v. Austria</i> , no. 21539/07, 17 April 2012.....	67
<i>Stephens v. Cyprus, Turkey and the United Nations</i> (dec.), no. 45267/06, 11 December 2008.....	44, 46
<i>Stephens v. Malta (no. 1)</i> , no. 11956/07, 21 April 2009.....	45, 46
<i>Štitić v. Croatia</i> , no. 29660/03, 8 November 2007.....	65
<i>Stjerna v. Finland</i> , 25 November 1994, Series A no. 299-B.....	71
<i>Stojkovic v. the former Yugoslav Republic of Macedonia</i> , no. 14818/02, 8 November 2007.....	18
<i>Stoll v. Switzerland</i> [GC], no. 69698/01, ECHR 2007-V.....	93
<i>Stran Greek Refineries and Stratis Andreadis v. Greece</i> , 9 December 1994, Series A no. 301-B.....	86
<i>Stukus and Others v. Poland</i> , no. 12534/03, 1 April 2008.....	14
<i>Suküt v. Turkey</i> (dec.), no. 59773/00, 11 September 2007.....	62, 65
<i>Šumbera v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 48228/08, 21 February 2012.....	99, 104
<i>Sürmeli v. Germany</i> (dec.), no. 75529/01, 29 April 2004.....	38
<i>Sürmeli v. Germany</i> [GC], no. 75529/01, ECHR 2006-VII.....	27, 28
<i>Surugiu v. Romania</i> , no. 48995/99, 20 April 2004.....	81, 82, 83
<i>Szabó v. Sweden</i> (dec.), no. 28578/03, ECHR 2006-VIII.....	69
<i>Szott-Medyńska v. Poland</i> (dec.), no. 47414/99, 9 October 2003.....	25
<i>Szücs v. Austria</i> , 24 November 1997, <i>Reports</i> 1997-VII.....	58

—T—

<i>Tahsin Acar v. Turkey</i> [GC], no. 26307/95, ECHR 2004-III.....	21
<i>Tănase v. Moldova</i> [GC], no. 7/08, ECHR 2010.....	14, 16, 25, 27, 55
<i>Tanrikulu v. Turkey</i> [GC], no. 23763/94, ECHR 1999-IV.....	19
<i>Taşkın and Others v. Turkey</i> , no. 46117/99, ECHR 2004-X.....	57, 61
<i>Tătar v. Romania</i> , no. 67021/01, 27 January 2009.....	76
<i>Taylor-Sabori v. the United Kingdom</i> , no. 47114/99, 22 October 2002.....	83
<i>Techniki Olympiaki A.E. v. Greece</i> (dec.), no. 40547/10, 1 October 2013.....	29
<i>Ternovszky v. Hungary</i> , no. 67545/09, 14 December 2010.....	71, 72
<i>The Holy Monasteries v. Greece</i> , 9 December 1994, Series A no. 301-A.....	13
<i>Thévenon v. France</i> (dec.), no. 2476/02, ECHR 2006-III.....	18
<i>Tinnelly &amp; Sons Ltd and Others and McElduff and Others v. the United Kingdom</i> , 10 July 1998, <i>Reports</i> 1998-IV.....	60
<i>Todorov v. Bulgaria</i> (dec.), no. 65850/01, 13 May 2008.....	87
<i>Topčić-Rosenberg v. Croatia</i> , no. 19391/11, 14 November 2013.....	78
<i>Torri v. Italy</i> , 1 July 1997, <i>Reports</i> 1997-IV.....	63
<i>Transpetrol, a.s., v. Slovakia</i> (dec.), no. 28502/08, 15 November 2011.....	14
<i>Tre Traktörer Aktiebolag v. Sweden</i> , 7 July 1989, Series A no. 159.....	59, 87
<i>Treska v. Albania and Italy</i> (dec.), no. 26937/04, ECHR 2006-XI.....	46
<i>Trofimchuk v. Ukraine</i> (dec.), no. 4241/03, 31 May 2005.....	95
<i>Trubnikov v. Russia</i> , no. 49790/99, 5 July 2005.....	21
<i>Tucka v. the United Kingdom (no. 1)</i> (dec.), no. 34586/10, 18 January 2011.....	31
<i>Tuna v. Turkey</i> , no. 22339/03, 19 January 2010.....	54
<i>Turgut and Others v. Turkey</i> , no. 1411/03, 8 July 2008.....	51
<i>Tyrer v. the United Kingdom</i> , 25 April 1978, Series A no. 26.....	49, 102
<i>Źysiąc v. Poland</i> , no. 5410/03, ECHR 2007-I.....	71

—U—

<i>Ukraine-Tyumen v. Ukraine</i> , no. 22603/02, 22 November 2007.....	14
<i>Ülke v. Turkey</i> (dec.), no. 39437/98, 1 June 2004.....	33
<i>Ulyanov v. Ukraine</i> (dec.), no. 16472/04, 5 October 2010.....	57
<i>Unédic v. France</i> , no. 20153/04, 18 December 2008.....	14
<i>Üner v. the Netherlands</i> [GC], no. 46410/99, ECHR 2006-XII.....	76
<i>Užkauskas v. Lithuania</i> , no. 16965/04, 6 July 2010.....	61
<i>Uzun v. Germany</i> , no. 35623/05, ECHR 2010.....	74

—V—

<i>V.C. v. Slovakia</i> , no. 18968/07, ECHR 2011.....	71
<i>Vallianatos and Others v. Greece</i> [GC], nos. 29381/09 and 32684/09, ECHR 2013.....	13, 14, 79
<i>Van Colle v. the United Kingdom</i> , no. 7678/09, 13 November 2012.....	15

<i>Van der Heijden v. the Netherlands</i> [GC], no. 42857/05, 3 April 2012 .....	79
<i>Van der Putten v. the Netherlands</i> (dec.), no. 15909/13, 27 August 2013.....	101
<i>Van der Tang v. Spain</i> , 13 July 1995, Series A no. 321 .....	13
<i>Van der Ven v. the Netherlands</i> , no. 50901/99, ECHR 2003-II.....	80
<i>Van Droogenbroeck v. Belgium</i> , 24 June 1982, Series A no. 50.....	58
<i>Van Marle and Others v. the Netherlands</i> , 26 June 1986, Series A no. 101.....	87
<i>Van Velden v. the Netherlands</i> , no. 30666/08, 19 July 2011 .....	101
<i>Van Vondel v. the Netherlands</i> , no. 38258/03, 25 October 2007.....	84
<i>Vanyan v. Russia</i> , no. 53203/99, 15 December 2005 .....	69
<i>Varbanov v. Bulgaria</i> , no. 31365/96, ECHR 2000-X.....	41
<i>Varnava and Others v. Turkey</i> [GC], nos. 16064/90 et al., ECHR 2009.....	14, 31, 32, 33, 36, 38, 50, 51, 53, 90
<i>Vartic v. Romania</i> (no. 2), no. 14150/08, 17 December 2013 .....	101
<i>Vasilchenko v. Russia</i> , no. 34784/02, 23 September 2010 .....	61, 99, 103
<i>Vasiliy Ivashchenko v. Ukraine</i> , no. 760/03, 26 July 2012.....	19
<i>Vasilkoski and Others v. the former Yugoslav Republic of Macedonia</i> , no. 28169/08, 28 October 2010.....	27
<i>Vassilios Athanasiou and Others v. Greece</i> , no. 50973/08, 21 December 2010.....	29
<i>Veeber v. Estonia</i> (no. 1), no. 37571/97, 7 November 2002.....	52
<i>Velikova v. Bulgaria</i> (dec.), no. 41488/98, ECHR 1999-V .....	15, 18
<i>Velikova v. Bulgaria</i> , no. 41488/98, ECHR 2000-VI.....	18
<i>Vera Fernández-Huidobro v. Spain</i> , no. 74181/01, 6 January 2010.....	68
<i>Verein gegen Tierfabriken Schweiz (VgT) v. Switzerland</i> (no. 2) [GC], no. 32772/02, ECHR 2009.....	24, 38, 56, 63
<i>Veriter v. France</i> , no. 31508/07, 14 October 2010.....	26, 28
<i>Verlagsgruppe News GmbH v. Austria</i> (dec.), no. 62763/00, 16 January 2003.....	62
<i>Vernillo v. France</i> , 20 February 1991, Series A no. 198.....	27
<i>Vijayanathan and Pusparajah v. France</i> , 27 August 1992, Series A no. 241-B .....	16
<i>Vilho Eskelinen and Others v. Finland</i> [GC], no. 63235/00, ECHR 2007-II .....	60, 61, 62, 86
<i>Vilnes and Others v. Norway</i> , nos. 52806/09 and 22703/10, 5 December 2013.....	74
<i>Vistiņš and Perepjolkins v. Latvia</i> [GC], no. 71243/01, 25 October 2012.....	96
<i>Vladimir Romanov v. Russia</i> , no. 41461/02, 24 July 2008 .....	24
<i>Voggenreiter v. Germany</i> , no. 47169/99, ECHR 2004-I .....	24, 60
<i>Vojnović v. Croatia</i> (dec.), no. 4819/10, 26 June 2012 .....	38
<i>Von Hannover v. Germany</i> (no. 2) [GC], nos. 40660/08 and 60641/08, ECHR 2012.....	74
<i>Von Hannover v. Germany</i> , no. 59320/00, ECHR 2004-VI .....	74

—W—

<i>Waite and Kennedy v. Germany</i> [GC], no. 26083/94, ECHR 1999-I.....	47
<i>Wakefield v. the United Kingdom</i> , no. 15817/89, Commission decision of 1 October 1990, DR 66.....	79
<i>Weber and Saravia v. Germany</i> (dec.), no. 54934/00, ECHR 2006-XI.....	45, 49, 74
<i>Weber v. Switzerland</i> , 22 May 1990, Series A no. 177 .....	66
<i>Welch v. the United Kingdom</i> , 9 February 1995, Series A no. 307-A .....	70
<i>Wendenburg and Others v. Germany</i> (dec.), no. 71630/01, ECHR 2003-II.....	87
<i>Wieser and Bicos Beteiligungen GmbH v. Austria</i> , no. 74336/01, ECHR 2007-IV .....	84
<i>Williams v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 32567/06, 17 February 2009.....	25, 31
<i>Winterstein and Others v. France</i> , no. 27013/07, 17 October 2013 .....	81
<i>Wisse v. France</i> , no. 71611/01, 20 December 2005 .....	84
<i>Worm v. Austria</i> , 29 August 1997, Reports 1997-V .....	32
<i>Worwa v. Poland</i> , no. 26624/95, ECHR 2003-XI.....	71
<i>Woś v. Poland</i> , no. 22860/02, ECHR 2006-VII.....	60

—X—

<i>X and Others v. Austria</i> [GC], no. 19010/07, ECHR 2013.....	79
<i>X and Y v. the Netherlands</i> , 26 March 1985, Series A no. 91.....	71
<i>X v. Finland</i> , no. 34806/04, ECHR 2012.....	71
<i>X v. France</i> , 31 March 1992, Series A no. 234-C.....	18, 60
<i>X, Y and Z v. the United Kingdom</i> [GC], 22 April 1997, Reports 1997-II.....	77
<i>X. and Y. v. Belgium</i> , no. 8962/80, Commission decision of 13 May 1982, DR 28 .....	83
<i>X. the United Kingdom</i> , no. 6956/75, Commission decision of 10 December 1976, DR 8 .....	44
<i>X. v. Belgium and the Netherlands</i> , no. 6482/74, Commission decision of 10 July 1975, DR 7 .....	78
<i>X. v. France</i> , no. 9587/81, Commission decision of 13 December 1982, DR 29 .....	51
<i>X. v. France</i> , no. 9993/82, Commission decision of 5 October 1982, DR 31 .....	78
<i>X. v. Germany</i> , no. 7462/76, Commission decision of 7 March 1977, DR 9.....	55
<i>X. v. Germany</i> , no. 1611/62, Commission decision of 25 September 1965.....	49
<i>X. v. Italy</i> , no. 6323/73, Commission decision of 4 March 1976, DR 3 .....	50
<i>X. v. the Netherlands</i> , no. 7230/75, Commission decision of 4 October 1976, DR 7 .....	55
<i>X. v. the United Kingdom</i> , no. 7308/75, Commission decision of 12 October 1978, DR 16 .....	83
<i>X. v. the United Kingdom</i> (dec.), no. 8206/78, Commission decision of 10 July 1981, DR 25 .....	38

<i>Xenides-Arestis v. Turkey</i> , no. 46347/99, 22 December 2005 .....	29
---	----

—Y—

<i>Y.F. v. Turkey</i> , no. 24209/94, ECHR 2003-IX .....	18, 71
<i>Yaşa v. Turkey</i> , 2 September 1998, <i>Reports</i> 1998-VI.....	15
<i>Yatsenko v. Ukraine</i> , no. 75345/01, 16 February 2012.....	54
<i>Yepishin v. Russia</i> , no. 591/07, 27 June 2013.....	20
<i>Yildirim v. Austria</i> (dec.), no. 34308/96, 19 October 1999.....	75
<i>Yonghong v. Portugal</i> (dec.), no. 50887/99, ECHR 1999-IX.....	49
<i>Yordanova and Others v. Bulgaria</i> , no. 25446/06, 24 April 2012.....	81
<i>Yorgiyadis v. Turkey</i> , no. 48057/99, 19 October 2004 .....	51
<i>Yurttas v. Turkey</i> , nos. 25143/94 and 27098/95, 27 May 2004 .....	39

—Z—

<i>Z v. Finland</i> , 25 February 1997, <i>Reports</i> 1997-I.....	74
<i>Z. and Others v. the United Kingdom</i> [GC], no. 29392/95, ECHR 2001-V .....	58
<i>Zaicevs v. Latvia</i> , no. 65022/01, 31 July 2007 .....	66
<i>Zalli v. Albania</i> (dec.), no. 52531/07, 8 February 2011 .....	61
<i>Zana v. Turkey</i> , 25 November 1997, <i>Reports</i> 1997-VII.....	52
<i>Zander v. Sweden</i> , 25 November 1993, Series A no. 279-B.....	57
<i>Zapletal v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 12720/06, 30 November 2010.....	57
<i>Zastava It Turs v. Serbia</i> (dec.), no. 24922/12, 9 April 2013 .....	14
<i>Zehentner v. Austria</i> , no. 20082/02, 16 July 2009.....	13
<i>Zehnalová and Zehnal v. the Czech Republic</i> (dec.), no. 38621/97, ECHR 2002-V .....	73
<i>Zhigalev v. Russia</i> , no. 54891/00, 6 July 2006 .....	85
<i>Ziętal v. Poland</i> , no. 64972/01, 12 May 2009 .....	14
<i>Živić v. Serbia</i> , no. 37204/08, 13 September 2011 .....	100, 103
<i>Znamenskaya v. Russia</i> , no. 77785/01, 2 June 2005.....	79
<i>Zorica Jovanović v. Serbia</i> , no. 21794/08, ECHR 2013.....	78
<i>Zwinkels v. the Netherlands</i> (dec.), no. 16593/10, 9 October 2012 .....	101

<i>3A.CZ s.r.o. v. the Czech Republic</i> , no. 21835/06, 10 February 2011.....	101
---	-----